



**FIN** VARAAVIEN TULISIOJEN KÄYTTÖOHJE, s. 3

**SWE** BRUKSANVISNING TILL VÄRMELAGRANDE ELDSTÄDER, s. 13

**ENG** USER INSTRUCTIONS FOR STORING STOVES, p. 23

**DEU** GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR SPEICHERÖFEN, s. 33

**FRA** MODE D'EMPLOI POUR LES CHEMINÉES À ACCUMULATION DE CHALEUR, p. 43

**NLD** GEBRUIKSAANWIJZING VOOR WARMTEVASTHOUDENDE HAARDEN, s. 53

**ITA** ISTRUZIONI PER L'USO DELLE STUFE AD ACCUMULO TERMICO, p. 63

**EST** SOOJUST SALVESTAVA KÜTTEKOLDE KASUTUSJUHEND, s. 73

**RUS** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛИРУЮЩИХ ПЕЧЕЙ, s. 83



**NUNNAUUNI**





## VARAAVIEN TULISIJOJEN KÄYTTÖOHJE

- 1** TERVETULOA NUNNAUUNIN KÄYTTÄJÄKSI

---

- 2** UUDEN NUNNAUUNIN KÄYTTÖÖNOTTO

---

- 3** HUOMIOI ENNEN LÄMMITYSTÄ
  - 3.1. Turvallisuus
  - 3.2. Paloilma ja sen johtaminen
    - 3.2.1. Palamiseen tarvitaan ilmaa
    - 3.2.2. Ilman tulee virrata esteettä tulipesään
  - 3.3. Hormin veto
    - 3.3.1. Vedon varmistus ennen sytytystä
    - 3.3.2. Vedon säätäminen lämmityksen aikana
  - 3.4. Suositellut polttoaineet
    - 3.4.1. Polttoaine – kuiva puu
    - 3.4.2. Puulajien erot
    - 3.4.3. Oikea puumäärä

---

- 4** ONNISTUNUT LÄMMITYS
  - 4.1. Valmistelut
  - 4.2. Sytytys ja sytykkeet
  - 4.3. Lisäykset
  - 4.4. Hiilloksen poltto
  - 4.5. Lämmitys päättyy

---

- 5** NUNNAUUNIN PUHDISTUS JA HUOLTO
  - 5.1. Kultaisen Tulen arinan puhdistus
  - 5.2. Tuhkien tyhjennys ja säilytys
  - 5.3. NunnaUunin kanavien ja hormin nuohous
  - 5.4. Tulisijan pintojen puhdistus

---

- 6** MAHDOLLISET ONGELMA-TILANTEET

# 1

## TERVETULOA NUNNAUUNIN KÄYTTÄJÄKSI

Tämä käyttöohje sisältää merkittävää tietoa NunnaUunisi toimivuuden edellytyksistä sekä hoidosta. Perehtymällä ohjeeseen ennen tuotteen käyttöönottoa saat tulisijastasi parhaan mahdollisen hyödyn ja takaat sen pitkän käyttöiän.

# 2

## UUDEN NUNNAUUNIN KÄYTTÖÖNOTTO



**NunnaUuni-tulisijan asennuksen saa tehdä vain NunnaUunin valtuuttama asentaja.**

Asentaja testaa tulisijan ja hormin vedon polttamalla asennuksen jälkeen tulipesässä pieniä puita. Asennuksen jälkeen tulisijassa on kosteutta, joka voi haitata vetoa kuivatuslämmitysten aikana.

### KUIVATUSJAKSO

- Pidä asennuksen jälkeen luukkujen paloilmasäädöt ja hormipelti avattuna viikon ajan. Mikäli tulisija on liitetty uuteen hormiin, noudata hormin valmistajan tai muurarin antamia ohjeita hormin käyttöönotosta.
- Tulisijan käyttö aloitetaan kuivatuslämmityksillä **aikaisintaan** asennusta seuraavana päivänä.
- Tutustu ennen kuivatuslämmityksiä käyttöohjeeseen sekä tuotteen lämmitysohjeeseen, josta löytyvät mm. tuotekohtaiset paloilmasäädöt ja puumäärät.

### Kuivatuslämmitykset

Normaalikäytöstä poiketen, jätä luukkujen paloilmasäädöt ja hormipelti auki kuivatuslämmityksen päättyttyä.

- 1. PÄIVÄ** Polta tuotteen lämmitysohjeen mukainen lisäyksen puumäärä pieniä, kuivia puita, halkaisija noin 3–5 cm, liesissä alle 3 cm. Käytä puiden välissä runsaasti sytykkeitä.
- 2. PÄIVÄ** Polta sytytyksen puumäärä ja yksi lisäys.
- 3. PÄIVÄ** Polta sytytyksen puumäärä ja kaksi lisäystä.
- 4. PÄIVÄ** Tulisijaa voidaan lämmittää normaalisti ohjeen mukaan.



**Duo-takkaleivinuunien kuivatuslämmityksissä kolmena ensimmäisenä päivänä puut poltetaan takan tulipesässä. Neljäntenä päivänä polta tuotteen lämmitysohjeen mukainen sytytyksen puumäärä pieniä, kuivia puita leivinuunissa. Viidentenä päivänä tulisijaa voidaan lämmittää normaalisti ohjeen mukaan.**

# 3

## HUOMIOI ENNEN LÄMMITYSTÄ

### 3.1 TURVALLISUUS

- Huomioi suojaetäisyydet palaviin materiaaleihin – myös polttopuiden säilytyksessä tulisijan läheisyydessä.
- Älä kosketa tulisijan kuumia osia. Varoita niistä myös lapsia.
- Käytä tulisijatoimituksen mukana tulevaa käsinnettä luukkujen avaamiseen ja säätöjen tekemiseen.
- Älä jätä tulta palamaan ilman valvontaa.
- Älä sulje hormipeltiä, ennen kuin hiillos on kokonaan sammunut. Hiilloksen palamisessa syntyy häkää, joka on hajuton, mauton ja väritön kaasu. Huoneilmaan joutuessaan se voi aiheuttaa häikämyrkytyksen.
- Huolla tulisija ja hormi säännöllisesti.

## 3.2. PALOILMA JA SEN JOHTAMINEN

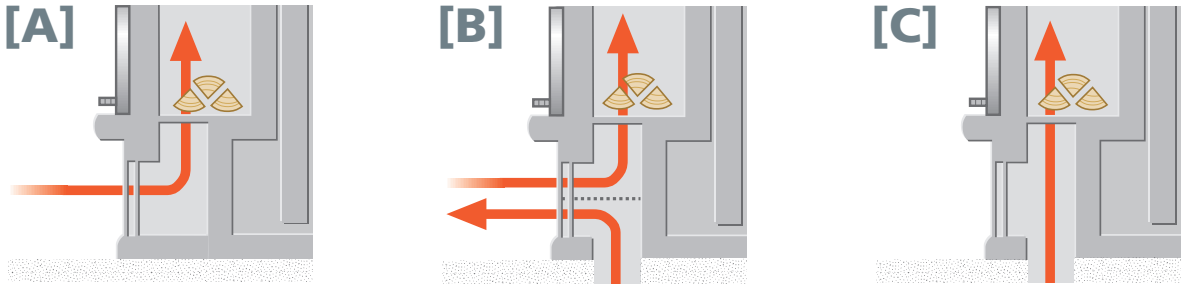
### 3.2.1 Palamiseen tarvitaan ilmaa

Puut tarvitsevat palaakseen paljon ilmaa, 7–10 m<sup>3</sup>/kg puuta. Riittämätön ilmansaanti johtaa epätäydelliseen palamiseen ja voi aiheuttaa savuttamista luukkua avatessa. Pahimmillaan tuli voi sammua kesken lämmityksen.

Paloilman tarve eri tulisijatyypeissä:

Liedet	40–50 m <sup>3</sup> /h
Takat	60–80 m <sup>3</sup> /h
Leivinuunit	80–100 m <sup>3</sup> /h

Palamiseen tarvittava ilma johdetaan tulisijaan joko **[A]** luukkujen kautta suoraan huonetilasta, **[B]** luukkujen ja ilmanohjauksikon kautta ulkotilasta, tai **[C]** suoraan tulisijan sisään HRT-ilmanohjauksikon kautta ulkotilasta:



Tee ennen lämmityksen aloittamista eri ilmantuontivaihtoehtojen osalta seuraavat toimenpiteet:

**[A]** Varmista huonetilaan tulevan korvausilman riittävyys.

- Pysäytä tarvittaessa liesituuletin ja koneellinen ilmanvaihto.
- Jos ilmanvaihtokoneessa on nk. takkakytkin, käytä sitä.
- Avaa korvausilmaventtiili tai tuuletusikkuna.

**[B]** Varmista palo- ja korvausilman saanti avaamalla ilmanohjauksikon säätö.

- Pysäytä tarvittaessa liesituuletin ja koneellinen ilmanvaihto.
- Jos ilmanvaihtokoneessa on nk. takkakytkin, käytä sitä.

**[C]** Varmista paloilman saanti avaamalla HRT-ilmanohjauksikon säätö.

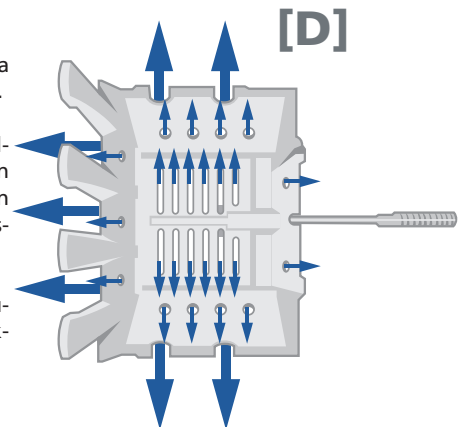
### 3.2.2. Ilman tulee virrata esteettä tulipesään

Tulisijan ilmasäätöjen tulee olla lämmitysohjeen mukaisesti auki ja ilmalle tulee olla esteetön virtaus tulipesään. Riittämätön ilman saanti heikentää tulisijan toimintaa.

Kultaisen Tulen arinassa **[D]** palamiseen tarvittava ilma ohjataan arinan ympäriltä ja keskellä olevista jäähditysraoista tulipesään. Tällöin arina luovuttaa itsestään lämpöä paloilmaan toimien kaksoisautomaattina: ilman esilämmittimenä ja arinan jäähdyttimenä. Lämmennyt ilma polttaa puut tehokkaasti ja jäähdytetty arina kestää.

Ilman virtaaminen tulipesään estyy, jos tuhka peittää Kultaisen Tulen arinan ilma-aukot, tuhkalaatikko on liian täysi tai ilmasäätöjä pienennetään liikaa. Tämän seurauksena palaminen heikkenee, arina voi ylikuumentua ja rikkoontua.

**!** Puhdista Kultaisen Tulen arina ennen lämmitystä ja tyhjennä tuhkalaatikko tarvittaessa, ks. kohta 5.1. ja 5.2.



## 3.3. HORMIN VETO

Vedon tulee olla hyvä heti sytytyksestä alkaen. Jos tuli syttyy hitaasti, savukaasuissa oleva kosteus voi tiivistyä savukanaaviin ja aiheuttaa vetovaikeuksia. Vedon tarkistus on syytä tehdä, jos:

- Tulisijaa ei ole lämmitetty muutamaan päivään.
- Sääolosuhteet ovat huonot (esim. matalapaine).
- Ulkolämpötila on korkeampi kuin hormilämpötila.
- Asunnossa on koneellinen ilmanvaihto.

### 3.3.1. Vedon varmistus ennen sytytystä

Tarkista kylmän tulisijan veto palavalla tulitikulla avatun tulipesän luukun raosta. Jos liekki ei käänny tulisijan sisälle, hormissa ei ole vetoa. Mikäli vetoa ei ole, toimi seuraavalla tavalla:

- Irrota nuohousluukku tulisijasta tai hormista. Lämmitä hormia kuumailmapuhaltimella. Voit myös polttaa alakanavassa mahdollisimman lähellä hormiliitosta paperia, kunnes veto kääntyy oikeaan suuntaan.
- Sulje nuohousluukku toimenpiteen jälkeen.

### 3.3.2. Vedon säätäminen lämmityksen aikana

Huolehdi, että veto on sopiva koko lämmityksen ajan. Liian pieni veto ja riittämätön paloilma nopeaa ja karstoittaa savukanavat ja hormin. Muodostunut karsta heikentää tulisijan lämmönvarauskykyä ja on paloturvallisuusriski.

Vetoa voidaan lämmityksen aikana säätää hormipellillä. Veto on sopiva, kun puut palavat tasaisesti kohisten kirkaalla liekillä. Jos liekit kohisevat voimakkaasti, veto on liian kova. Pienennä tällöin vetoa sulkemalla hiukan hormipeltiä.

## 3.4. SUOSITELLUT POLTTOAINEET

Myrkyllisiä ja tulisijalle vahingollisia aineita vapautuu mm. seuraavista materiaaleista: kyllästetty puu, lastulevy, huonekalut, mehupurkit, muovipussit, PVC-muovi, vaipat, aikakauslehdet.



**Älä polta jätteitä!**

### 3.4.1. Polttoaine – kuiva puu

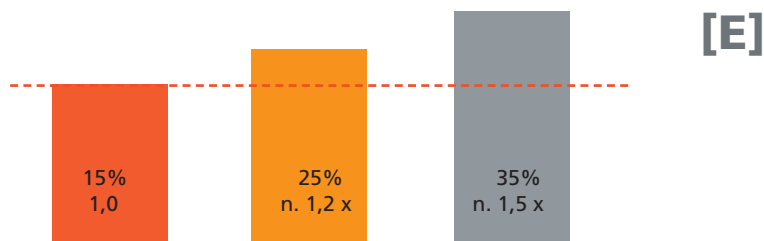
Käytä tulisijallesi oikean kokoisia kuivia puita. (ks. tuotekohtainen lämmitysohje). Kuivat puut palavat hyvin ja saat niistä parhaan mahdollisen hyödyn. Jos puut ovat kosteita, palamislämpötila laskee, päästöt kasvavat ja hyötysuhde pienenee. Puista höyrystyvä kosteus voi tiivistyä savukanavien pintaan, jolloin veto heikkenee ja tuli voi sammua kokonaan.

#### Puun tulee olla kuivaa – kosteusprosentti alle 20%

Kuivia polttopuita [E] saat varastoimalla tuoreen, halkaistun polttopuun ilmavaan, sateelta suojattuun varastoon vähintään vuoden ajaksi. On huomioitava, että eri puulajeilla voi olla eripituiset kuivumisajat. Kuivan puun tunnistat siitä, että klapeja yhteen lyödessä kuuluu kirkas kalahdus. Tuo polttopuut sisälle vähintään kaksi vuorokautta ennen käyttöä.

Lämmitykseen tarvittava puumäärä puun kosteuden mukaan

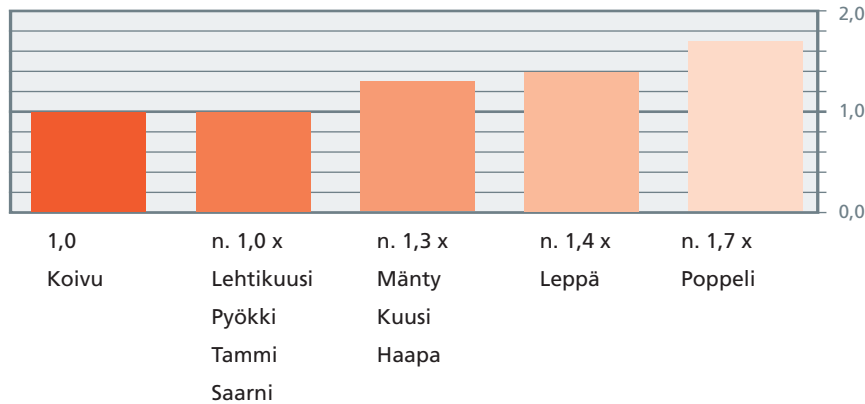
Puun kosteus [%]  
Puumäärä



**Huomioi polttopuun säilytyksessä paikalliset suojaetäisyydet sekä paloturvallisuusmääräykset. Älä säilytä polttopuita tulisijan päällä.**

### 3.4.2. Puulajien erot

Puun lämpöarvo on suhteellisen vakio puulajista riippumatta, eli tilavuusyksikössä mitattuna samasta puumäärästä puusta saadaan sitä enemmän energiaa, mitä painavammasta puulajista on kysymys. Esimerkiksi leppää tulee polttaa tilavuudessa mitattuna noin 40% enemmän kuin koivua, jotta puista saadaan sama energiamäärä.

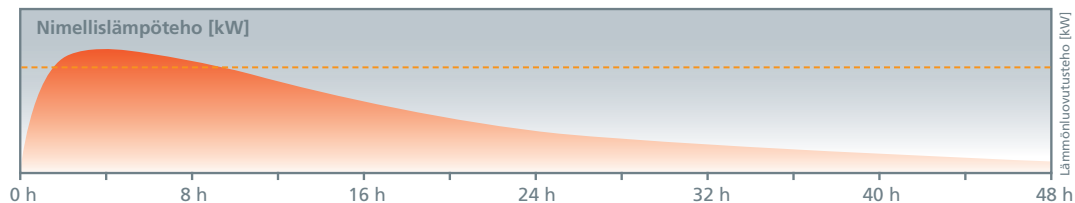


Eri puulajit palavat eri tavalla. Kevyemmät puulajit palavat paremmin halkaisijaltaan pienempinä puina.

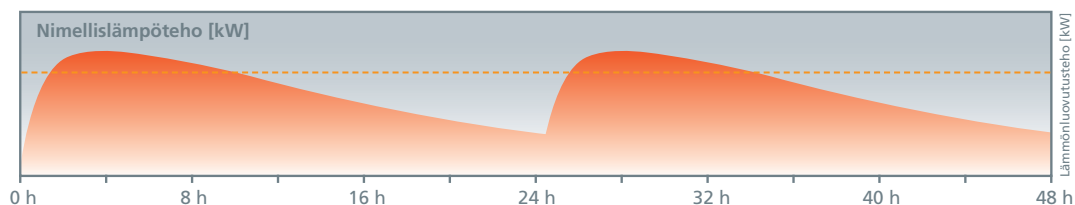
### 3.4.3. Oikea puumäärä

Tuotteen lämmitysohjeissa annetut kertalämmityksen maksimipuumäärät koskevat kylmän tulisijan lämmitystä. Kun tulisija on lämmin, puumäärää tulee pienentää, jotta ei tapahdu yllilämmitystä.

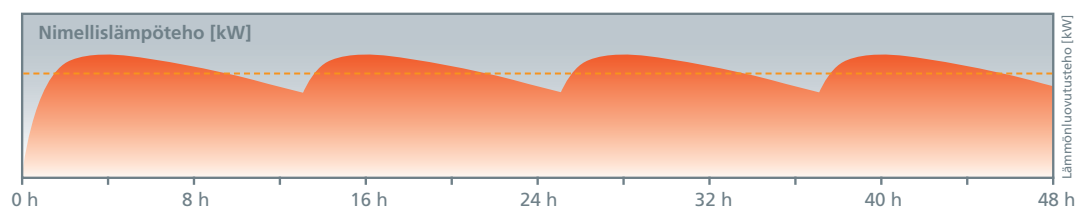
**!** Tarvittavan puumäärän arviointia helpottaa suositusten mukaisten puumäärien punnitseminen ensimmäisillä lämmityskertoilla.



**Kylmä tulisija – edellisestä lämmityksestä vähintään 2 vrk**  
Enimmäispuumäärät on kerrottu tuotteen lämmitysohjeessa.



**Lämmin tulisija – edellisestä lämmityksestä noin 1 vrk**  
Kun lämmitys tehdään kerran vuorokaudessa ja tulisijan pinta on vielä lämmin, poltetaan yhden lisäyksen puumäärä vähemmän kuin edellä. Liesituotteet luovuttavat liesitason kautta nopeasti lämpöä, joten niissä puumäärä on sama kuin jäähtynyttä tulisijaa lämmitettäessä.



**Kuuma tulisija – edellisestä lämmityksestä noin 12 tuntia**  
Lämmitys kahdesti päivässä (12 tunnin välein): lämmitysten yhteinen puumäärä on sama kuin lämmitettäessä huone- lämpötilaan jäähtynyttä tulisijaa. Liesituotteissa yhteinen puumäärä 1–2 lisäystä suurempi, koska liesi luovuttaa lämpöä nopeasti huonetilaan.

**!** Leivinuunin oikea puumäärä voidaan arvioida paistotilan lämpömittaria seuraamalla. Lopeta lisäykset ajoissa, lämpötila voi nousta 150°C viimeisen lisäyksen jälkeen! Leivinuunia ei saa lämmittää yli 350°C:n lämpötilaan.



## ONNISTUNUT LÄMMITYS

### 4.1. VALMISTELUT

Lämmitys voidaan aloittaa vasta kun paloilman tulo, sen esteetön virtaus tulisijaan ja hormin veto on varmistettu (ks. kohdat 3.2. ja 3.3.). Ilmasäädöt on kerrottu tuotteen lämmitysohjeessa.

### 4.2. SYTYTYKS JA SYTYKKEET

Puut asetellaan tulipesään siten, että palamiseen tarvittava ilma pääsee virtaamaan puiden ympärillä. Oikea asettelu ja puumäärä selviävät tuotteen lämmitysohjeista.

Sytytyksessä on tärkeää, että palaminen käynnistyy nopeasti. Käytä sytytyksessä pieniä, kuivia puita, takoissa ja leivinuuneissa  $\varnothing$  3–5 cm, liesissä max.  $\varnothing$  3 cm. Asettele puut väljästi tulipesään ja laita riittävästi sytykkeitä puiden väliin ja päälle. Paras sytyke on revitty ja rypistetty sanomalehtipaperi.



**Sytytysnesteiden käyttö on kielletty!**

Sytytä tuli useasta kohdasta, jotta palaminen käynnistyy nopeasti. Jos paloilma johdetaan luukkujen kautta, pidä tarvittaessa tulipesän luukkua ja takoissa tuhkaluukkua raollaan, kunnes tuli on syttynyt hyvin.

Sytytyksessä Kultaisen Tulen arinan säätö pidetään auki, jolloin arinan läpi virtaava ilma nopeuttaa syttymistä ja pitää päästöt alhaisena. Jos tulisijassa on sytytyspelti, voit avata sen sytytysvaiheessa, jolloin savukaasut menevät tulisijan yläosasta suoraan hormiin ja kylmän hormin veto varmistuu. Sulje sytytyspelti muutaman minuutin kuluttua sytytyksestä kun puut ovat syttyneet hyvin. Jos sytytyspeltiä pidetään liian kauan auki, hormilämpötila nousee ja hormi voi rikkoutua.

### 4.3. LISÄYKSET

Puita lisätään, kun noin puolet edellisestä puumäärästä on palanut.

Sytytyspuihin verrattuna on lisäspuiden halkaisija suurempi: takoissa ja leivinuuneissa  $\varnothing$  8–10 cm, liesissä  $\varnothing$  5–8 cm.

Noudata lämmitysohjeessa kerrottua puiden asettelua ja kertalisäyksen maksimipuumäärää – palamiseen tarvittavan ilman tulee päästä virtaamaan esteettä puiden ympäriltä ja päältä! Lisäskertojen määrä ja lämmityksen kokonaispuumäärä riippuvat lämmitystiheydestä, ks. 3.4.3. Maksimipuumäärät, lisäskerrat ja ilmasäädöt on kerrottu tuotteen lämmitysohjeessa.

Jos tulisijassa on Kultaisen Tulen arina, suljetaan arina ensimmäisen lisäyksen yhteydessä, jolloin arinan läpi virtaava ilmamäärä pienenee ja ilmanvirtaus arinan ympäriltä kasvaa – puiden kaasuuntuminen on hallittua ja palaminen on puhdasta.

### 4.4. HIILLOKSEN POLTTO

Hiillosvaihe alkaa kun puolet viimeisen lisäyksen puumäärästä on palanut. Hiillosvaiheessa lisätään hiiloksen läpi virtaavaa ilmaa, jolloin palaminen nopeutuu. Nopea hiiloksen palaminen on lämmityksen kannalta tehokkainta. Myös hiiloksen kohentaminen nopeuttaa palamista. Tulisijan säädöt on kerrottu tuotteen lämmitysohjeissa.

#### Leivinuunilla varustetut tuotteet

Hiillosta poltetaan aluksi koko arinan alueella 20–30 minuuttia ja kohennetaan välillä pari kertaa. Kohenna hiillosta hiilikohentimella siten, että pohjalla oleva tumma hiillos tulee esille ja suurimmat kekäleet nousevat päällimmäiseksi.

Lopuksi hiillos vedetään arinan etuosaan, jossa sitä poltetaan vielä noin 30 minuuttia välillä kohentaen. Hiiloksen poltto tulipesän etuosassa nostaa tehokkaasti leivinuunin pääläen lämpötilaa.

Loppuhiillos poltetaan joko leivinuunin tulipesän etuosassa olevan valuarinan päällä tai erillisessä hiilitilassa, jossa on valuarina. Kohenna hiillosta tarvittaessa ja vedä hiillosta usein valuarinan keskiosalle, jolloin se palaa nopeasti.

Takkaleivinuuneissa hiilitilana toimii takan tulipesä, jonne hiilet pudotetaan loppuhiiloksen polttoa varten.



**Vältä hankaamista hiilikohentimella hiilenpudotusaukon reunoja.**

#### 4.5. LÄMMITYS PÄÄTTY

Kun hiilet ovat palaneet loppuun, sulje luukut, luukkujen paloilmäsäädöt ja hormipelti. Varmista ennen hormin sulkemista, että hiilet ovat palaneet loppuun eivätkä enää hehku. Hehkuvat hiilet muodostavat häkäkaasua, jolloin on olemassa häkämyrkytyksen vaara.



### NUNNAUUNIN PUHDISTUS JA HUOLTO

Tulisija tarvitsee säännöllistä huoltoa. Tulisijaa ei saa muuttaa ilman Nunnanlahden Uuni Oy:n valtuutusta ja varaosina saa käyttää vain Nunnanlahden Uuni Oy:n suosittelemia varaosia.



**Säilytä tulisijan mukana tulevat asennusohjeet mahdollisia huoltotoimenpiteitä varten. Huollon ja käytön lisäneuvoja saat NunnaUuni-myyjältäsi tai suoraan valmistajalta.**

#### 5.1. KULTAISEN TULEN ARINAN PUHDISTUS

Puhdista Kultaisen Tulen arina aina ennen lämmitystä niin, että ilma pääsee virtaamaan esteettömästi arinan ilma-aukoista ja arinan ympäriltä (ks. 3.2.2.).

Arina suositellaan puhdistettavaksi tulisijan mukana tulevalla puhdistuskoukulla pudottamalla tuhkat tuhkalaatikkoon tai erityisellä tuhkan poistoon soveltuvalla tuhkaimurilla.

#### 5.2. TUHKIEN TYHJENNYS JA SÄILYTYS

Poista tuhkat ennen tuhkalaatikon täyttymistä. Tyhjennä tuhkalaatikko kannelliseen metalliastiaan. Tuhkan varastoisissa on tulipalovaara, sillä hiilet saattavat kyteä. Älä varastoi tuhkaa sisätiloihin. Aseta tuhkalaatikko takaisin tuhkatilan takaseinää vasten.

Tarkasta ja puhdista tarvittaessa HRT-ilmanohjausyksikkö (ks. kuva 3.2.1.)

#### 5.3. NUNNAUUNIN KANAVIEN JA HORMIN NUOHOUS

Hormin nuohouksessa tulee noudattaa aina maa- ja aluekohtaisia ohjeita ja määräyksiä. Hormin sääntömääräisen tarkistuksen ja nuohouksen tekee aina nuohooja. Säännöllisellä nuohouksella vältetään nokipalon vaara hormissa. Muista, että jos hormissa syttyy nokipalo, on siitä tehtävä aina ilmoitus aluehälytyskeskukseen. Savuhormi ja tulisija on tällöin tarkastutettava nuohoojalla.

Tulisijan kanavien puhtaus tulee tarkistaa säännöllisesti vähintään kerran lämmityskaudessa, jolloin ne samalla myös puhdistetaan. Savukanavien pinnassa oleva nokikerros heikentää tulisijan lämmönvaraus- ja lämmitysominaisuuksia. Lämmönvarauslevyillä varustetuissa tuotteissa, joissa lämmönvarauslevyjen välit alle 30 mm, käytetään puhdistukseen tulisijan mukana toimitettavaa puhdistusharjaa.

#### 5.4. TULISIJAN PINTOJEN PUHDISTUS

##### Peruspuhdistus

- Poista pölyt ja roskat pehmeällä harjalla tai imuroimalla varovasti harjamaisella tai pehmustetulla suuttimella.
- Pyyhi pintakivet kostealla siivousliinalla ja yleispuhdistusaineella.

##### Tahrat

- Pyyhi tahrat mahdollisimman pian. Käytä tarhojen poistoon yleispuhdistusainetta.
- Rasvatahrojen poistoon voit käyttää NunnaUunin puhdistussumutetta.
- Hankalat tahrat voit poistaa hiomalla kiven pintaa vesihiomapaperilla (karkeus 400–600) tai hiomasienellä. Käytä hionnassa vettä, jolloin lopputulos on tasainen ja kiiltävä. Pyyhi muodostuva tahna vedellä hionnan päätteeksi.

##### Saumet

- Käytä puhdistamiseen vesihiomapaperia (hiontakarkeus 400-600).

##### Luukun lasi

- Puhdista jäähtynyt luukun lasi lasinpuhdistusaineella tai esim. keraamisen liesitason puhdistusaineella. Noudata pesuaineiden käyttöohjeita!
- Lasin puhdistukseen voit käyttää myös naarmuttamatonta hankaussientä tai kosteaa talouspaperia yhdessä tuhkan kanssa.

## Liesitaso

- Valurautaiset osat käsitellään kevyesti ruokaöljyllä ruostumisen estämiseksi.



Käytä kynttilöiden alla steariinin valumiselta suojaavaa, palamatonta alustaa!



MammuttiKiven käsittelyä pinnoitteilla ei suositella, koska pinnoite voi muuttua lämmön vaikutuksesta tai itse kiven väri voi tummua käsittelyssä.



## MAHDOLLISET ONGELMATILANTEET

### 6.1 HORMISSA EI OLE VETOA

Lämmityksen alussa ulkolämpötila on korkeampi kuin hormin lämpötila

- Tarkista hormin veto aina ennen sytytystä ja lämmitä hormia tarvittaessa, ks. 3.3. *Hormin veto* ja 3.3.1. *Vedon varmistus ennen sytytystä*.
- Jos rakennuksessa ei ole koneellista ilmanvaihtoa, voit pitää hormipeltiä avattuna muutaman päivän ajan ennen lämmitystä.

Koneellinen ilmanvaihto pitää huonetilan alipaineisena ja estää hormin alkuviedon

- Sulje koneellinen ilmanvaihto ja liesituuletin lämmityksen ajaksi. Jos ilmanvaihtokoneessa on ns. takkakytkin, käytä sitä.
- Avaa korvausilmaventtiili, tuuletusikkuna tai ulko-ovi, jotta palaminen saa riittävästi ilmaa, ks. 3.2.1. *Palamiseen tarvitaan ilmaa*.
- Mikäli koneellinen ilmanvaihto aiheuttaa ilman virtaamista hormin kautta huonetilaan ja siitä johtuvaa hajuhaittaa, kannattaa ilmanvaihtojärjestelmä tutkia. Ota yhteys LVI-alan asiantuntijaan.

### 6.2 PUUT EIVÄT SYTY KUNNOLLA, TULISIJA SAVUTTAA, SAVUNHAJUA TULEE LÄMMITYKSEN AIKANA SISÄTILOIHIN, PALAMINEN HIIPUU LÄMMITYKSEN AIKANA.

Syitä ovat riittämätön veto; kostea ja/tai kylmä hormi; tukkeutuneet Kultaisen Tulen arinan ilma-aukot; korvausilman puute; kosteat puut; liian suuret puut tai tulipesä on liian täynnä puita; sytykkeiden vähyys. Ympäristötekijät, esim. isot puut rakennuksen lähellä saavat aikaan hormin kohdalla ilmavirtauksia, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti tulisijan vetoon. Tuuli voi painaa savun takaisin piippuun myös, jos rakennus sijaitsee notkossa tai jyrkän rinteiden alla. Myös väärän kokoinen hormi voi aiheuttaa veto-ongelmia tai savuttamista.

Kostea hormi vetää huonommin kuin kuiva, koska kosteuden haihduttaminen sitoo lämpöä ja jäädyttää tehokkaasti savukaasuja. Jäähtyneet savukaasut eivät jaksa nousta ylöspäin ja veto loppuu. Tämä koskee erityisesti tiilestä tehtyjä savuhormeja, jotka ovat olleet pitkään käyttämättä. Hormin päälle suositellaan suojapeltiä (piipunhattua), joka vähentää sadeveden ja lumen pääsyä hormiin.

- Tarkista hormin veto aina ennen sytytystä ja lämmitä hormia tarvittaessa, ks. 3.3. *Hormin veto* ja 3.3.1. *Vedon varmistus ennen sytytystä*.
- Varmista korvausilman riittävyys ja ilman virtaus tulisijassa
  - Sulje koneellinen ilmanvaihto ja liesituuletin lämmityksen ajaksi. Jos ilmanvaihtokoneessa on ns. takkakytkin, käytä sitä.
  - Avaa korvausilmaventtiili, tuuletusikkuna tai ulko-ovi, jolloin palaminen saa riittävästi ilmaa, ks. 3.2.1. *Palamiseen tarvitaan ilmaa* ja 3.2.2. *Ilman tulee virrata esteettä tulipesään*.
  - Varmista tulisijan ilmasäädöt, ks. tuotteen *Lämmitysohje*.
  - Puhdista arinan ilma-aukot, ks. 5.1. *Arinan puhdistus*.
  - Tyhjennä tuhkat, ks. 5.2. *Tuhkien tyhjennys*.
- Käytä kuivia puita, ks. 3.4. *Suosittelut polttoaineet*.
- Tarkista puiden oikea koko, sytykkeet ja asettelu ks. 4.2. *Sytytys ja sytykkeet* ja 4.3. *Lisäykset sekä tuotteen Lämmitysohje*.
- Tarkista sytytyksen/lisäyksen maksimipuumäärä ks. *Lämmitysohje*.
- Hormin tulee olla suositusten mukainen ja hormin korkeuden vähintään 5 metriä.

### 6.3 TULIPESÄN LUUKUN LASI NOKEUTUU

Luukun nokeutuminen johtuu hitaasta syttymisestä, tukossa olevista arinan ilma-aukoista, tuohisten puiden polttamisesta liian lähellä luukkua, liian pitkistä puista, liian täydestä tulipesästä tai kosteista puista.

- Varmista korvausilman riittävyys ja ilman virtaus tulisijassa syttymisen nopeuttamiseksi.
  - Sulje koneellinen ilmanvaihto ja liesituuletin lämmityksen ajaksi. Jos ilmanvaihtokoneessa on ns. takkakytkin, käytä sitä.
  - Avaa korvausilmaventtiili, tuuletusikkuna tai ulko-ovi, jolloin palaminen saa riittävästi ilmaa, ks. 3.2.1. *Palamiseen tarvitaan ilmaa ja 3.2.2. Ilman tulee virrata esteettä tulipesään.*
  - Varmista tulisijan ilmasäädöt, ks. tuotteen *Lämmitysohje*.
  - Puhdista arinan ilma-aukot, ks. 5.1. *Arinan puhdistus*.
  - Tyhjennä tuhkat, ks. 5.2. *Tuhkien tyhjennys*.
- Käytä tuohisia puita vasta lisäyksissä. Aseta puut tuohinen puoli alaspäin, mikä vähentää nokeentumista.
- Käytä kuivia puita, ks. 3.4. *Suosittelut polttoaineet*.
- Tarkista puiden koko, sytykkeet ja asettelu, ks. 4.2. *Sytytys ja sytykkeet* ja 4.3. *Lisäykset sekä Lämmitysohje*.
- Tarkista sytytyksen/lisäyksen maksimipuumäärä ks. *Lämmitysohje*.
- Lasin puhdistaminen, ks. kohta 5.4. *Tulisijan pintojen puhdistus*.

---

### 6.4 TULISIJAN KIVISAUMAT 'VUOTAVAT'

Savukaasuissa olevan kosteuden tai paistohöyryjen tiivistyminen savukanavien pintaan voi aiheuttaa pintakivisaumojen vuotamista.

- Käytä kuivia puita ks. 3.4. *Suosittelut polttoaineet*.
- Tarkista hormin veto aina ennen sytytystä ja lämmitä hormia tarvittaessa, ks. 3.3. *Hormin veto* ja 3.3.1. *Vedon varmistus ennen sytytystä*.
- Hormipellisissä tulee olla suositusten mukainen aukko (vähintään 3 % hormin pinta-alasta pellin ollessa suljettuna), josta paistohöyryt pääsevät hormiin. Voit myös raottaa hormipeltiä kosteita ruokia laitettaessa.

---

### 6.5 TULISIJAN PINTAAN TIIVISTYY KOSTEUTTA

Tulisijan pintaan kondensoituu kosteutta, jos pinta on huomattavasti kylmempi kuin ympäristön lämpötila, esim. rakennus on keskeneräinen tai ollut pitkään kylmillään tai jos ulkona on huomattava ilmankosteus ja korkea lämpötila.

- Tämä on normaali ilmiö. Kosteus häviää, kun tulisijan ja huoneilman välinen lämpötilaero tasoittuu.

---

### 6.6 LÄMPÖ- TAI PAISTO-OMINAISUUDET TUNTUVAT HEIKENTYVÄN

Tulisijan kanaviin kertyy lämmityksessä aina jonkin verran nokea ja lentotuhkaa. Jos syttyminen on hidasta, veto riittämätön ja käytetyt puut kosteita, syntyy palamisessa paljon nokea ja lentotuhkaa, mikä nopeuttaa kanavien tukkeentumista. Jos lämmitykseen tarvittava puumäärä lisääntyy, kertoo se noen ja lentotuhkan kertymisestä savukanaviin.

- Kanavat tulee tarkastaa ja tarvittaessa nuohota. Pehdy tulisijaasi ja sen ominaisuuksiin ja seuraa lämmitykseen tarvittavaa puumäärää, jolloin voit ennakoida nuohouksen tarvetta.
- Tarkista, sulkeutuuko hormipelti kunnolla. Sulje hormipelti lämmityksen päätyttyä.

#### Huomioi jatkossa:

- Tarkista hormin veto aina ennen sytytystä ja lämmitä hormia tarvittaessa, ks. 3.3. *Hormin veto* ja 3.3.1. *Vedon varmistus ennen sytytystä*.
- Käytä kuivia puita, ks. 3.4. *Suosittelut polttoaineet*.
- Varmista korvausilman riittävyys ja ilman virtaus tulisijassa.
  - Sulje koneellinen ilmanvaihto ja liesituuletin lämmityksen ajaksi. Jos ilmanvaihtokoneessa on ns. takkakytkin, käytä sitä.
  - Avaa korvausilmaventtiili, tuuletusikkuna tai ulko-ovi, jolloin palaminen saa riittävästi ilmaa, ks. 3.2.1. *Palamiseen tarvitaan ilmaa*.
  - Varmista tulisijan ilmasäädöt, ks. tuotteen *Lämmitysohje*.
  - Puhdista arinan ilma-aukot, ks. 5.1. *Arinan puhdistus*.
  - Tyhjennä tuhkat, ks. 5.2. *Tuhkien tyhjennys*.



**Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys NunnaUuni-myyjääsi.**





## BRUKSANVISNING TILL VÄRMELAGRANDE ELDSTÄDER

- 1** VÄLKOMMEN  
SOM NY NUNNAUUNI-  
ANVÄNDARE

---

- 2** BÖRJA  
ANVÄNDA EN  
NY NUNNAUUNI

---

- 3** BEAKTA  
FÖRE  
ELDNING
  - 3.1. Säkerhet
  - 3.2. Förbränningsluften och hur den leds
    - 3.2.1. Det behövs luft vid förbränningen
    - 3.2.2. Luften bör strömma utan hinder till eldhärden
  - 3.3. Rökkanalens drag
    - 3.3.1. Kontrollera draget före tändning
    - 3.3.2. Justera draget under eldningen
  - 3.4. Rekommenderade bränslen
    - 3.4.1. Bränsle – torr ved
    - 3.4.2. Skillnad mellan träslag
    - 3.4.3. Rätt vedmängd

---

- 4** LYCKAD  
ELDNING
  - 4.1. Förberedelser
  - 4.2. Tändning och tändmaterial
  - 4.3. Påfyllningar
  - 4.4. Glödeldning
  - 4.5. Eldningen avslutas

---

- 5** RENGÖRING  
OCH SKÖTSEL  
AV NUNNAUUNI
  - 5.1. Rengöring av den Gyllene Eldens rost
  - 5.2. Tömning och förvaring av aska
  - 5.3. Sotning av rökgångar och rökkanaler på Nunnauuni
  - 5.4. Rengöring av eldstadens ytor

---

- 6** EVENTUELLA  
PROBLEMSITUATIONER



**NUNNAUUNI**  
AV MAMMUTTISTEN

# 1

## VÄLKOMMEN SOM NY NUNNAUUNI-ANVÄNDARE

Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om hur du använder och sköter din NunnaUuni-eldstad. Genom att bekanta dig med anvisningarna redan innan du börjar använda eldstaden får du bästa möjliga nytta av den och garanterar att den får lång livstid.

# 2

## BÖRJA ANVÄNDA EN NY NUNNAUUNI



**NunnaUuni-eldstaden måste monteras av en montör som NunnaUuni har auktoriserat**

Montören testar draget i eldstaden och rökkanalen genom att elda små vedträn i eldhärden efter monteringen. Efter monteringen finns det fukt i eldstaden som kan störa draget under torkeldningen.

### TORKNING

- Efter monteringen bör du hålla förbränningsluftreglagen och spjället öppna i en vecka. Om eldstaden har anslutits till en ny rökkanal bör du följa tillverkarens eller murarens anvisningar angående ibruktagandet av rökkanalen.
- Man börjar använda eldstaden genom att göra torkeldningar tidigast dagen efter monteringen.
- Innan du börjar med torkeldningen bör du bekanta dig med bruksanvisningen och produktens eldningsanvisningar, där du hittar bl.a. produktspecifika förbränningsluftreglage och rätt vedmängd.

### Torkeldning

Till skillnad från normal användning lämnar du förbränningsluftreglagen och spjället öppna efter torkeldning

- 1. DAG** Elda små, torra vedträn med en diameter på ca 3–5 cm, i spisar under 3 cm, i den mängd som anges i produktens eldningsanvisningar för påfyllningar. Använd rikligt med tändmaterial mellan vedträna.
- 2. DAG** Elda den mängd ved som anges för tändning samt en påfyllning
- 3. DAG** Elda den mängd ved som anges för tändning samt två påfyllningar.
- 4. DAG** Eldstaden kan värmas upp normalt enligt anvisningarna.



**Vid torkeldning av Duo-brasbakugnen eldas vedträna i eldstadens eldhärd de tre första dagarna. På den fjärde dagen eldas små, torra vedträn i bakugnen i den mängd som anges i eldningsanvisningarna för tändning. På den femte dagen kan eldstaden värmas upp normalt enligt anvisningarna.**

# 3

## BEAKTA FÖRE ELDNING

### 3.1 SÄKERHET

- Beakta skyddsavståndet till tändbara material – även till vedträn som förvaras nära eldstaden.
- Rör inte eldstadens heta delar. Varna även barn för dem.
- Använd de handskar som medföljer leveransen när du öppnar luckorna och gör regleringar.
- Lämna inte en brasa i eldstaden utan tillsyn.
- Stäng inte spjället förrän glöden har slocknat helt. När glöden brinner uppstår kolos, som är en luktfri, smakfri och färglös gas. Om den kommer ut i rumsluften kan den orsaka kolosförgiftning.
- Underhåll eldstaden och rökkanalen regelbundet.

## 3.2. FÖRBRÄNNINGSLUFTEN OCH HUR DEN LEDS

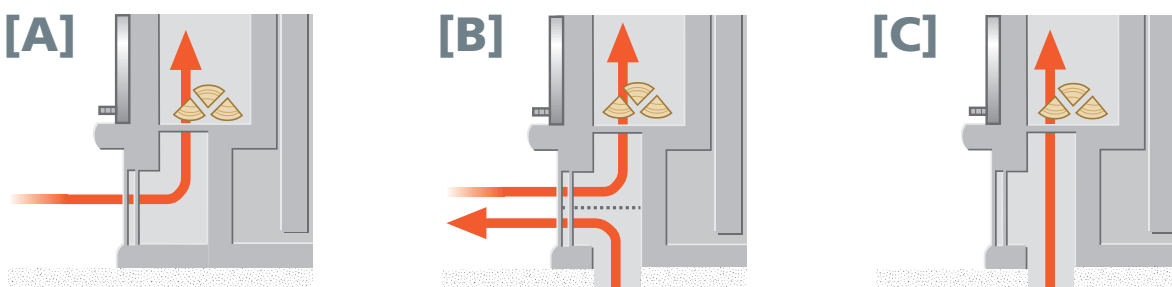
### 3.2.1 Det behövs luft vid förbränningen

För att brinna behöver veden mycket luft, 7–10 m<sup>3</sup>/kg ved. Om lufttillförseln inte är tillräcklig blir förbränningen ofullständig och kan göra så att rök kommer ut i rummet när luckan öppnas. I vissa fall kan elden slockna mitt under uppvärmningen.

Behovet av förbränningsluft i olika eldstadstyper:

Spisar	40–50 m <sup>3</sup> /h
Eldstäder	60–80 m <sup>3</sup> /h
Bakugnar	80–100 m <sup>3</sup> /h

Den luft som behövs vid förbränningen leds till eldstaden antingen **[A]** genom luckorna direkt från rummet, **[B]** genom luckorna och lyftstyrningsenheten utifrån, eller **[C]** direkt till eldstaden genom HRT-luftstyrningsenheten utifrån:



Gör följande åtgärder för de olika lufttillförselalternativen innan du börjar elda:

**[A]** Se till att det kommer tillräckligt med ersättande luft i rummet.

- Stäng av fläkten och den maskinella ventilationen vid behov.
- Om det finns en s.k. braskaminsbrytare på ventilationsutrustningen, använd den.
- Öppna ventilen för ersättande luft eller ventilationsfönstret.

**[B]** Se till att det kommer in förbränningsluft och ersättande luft genom att öppna reglaget på luftstyrningsenheten.

- Stäng av fläkten och den maskinella ventilationen vid behov.
- Om det finns en s.k. braskaminsbrytare på ventilationsutrustningen, använd den.

**[C]** Se till att det kommer in förbränningsluft genom att öppna reglaget på HRT-luftstyrningsenheten.

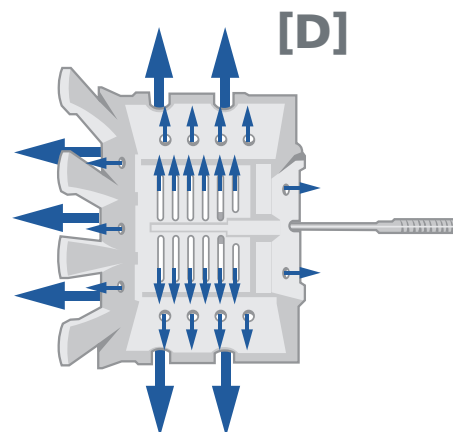
### 3.2.2. Luften bör strömma utan hinder till eldhärden

Eldstadens luftreglage bör stå öppna så som det står i anvisningarna och luften måste kunna strömma fritt till eldhärden. Om lufttillförseln är otillräcklig fungerar eldstaden sämre.

I den Gyllene Eldens rost [D] leds den luft som behövs vid förbränningen runt rostret och genom avkylningspringorna som finns i mitten in till eldhärden. Då avger rostret värme till förbränningsluften och fungerar som en dubbelautomat: den förvärmer luften och avkyler rostret.

Den uppvärmda luften förbränner effektivt veden och det avkylda rostret är hållbart.

Luftflödet till eldhärden hindras om aska täcker luftöppningarna i den Gyllene Eldens rost, om asklådan är för full eller man gör luftreglagen för små. På grund av det här blir förbränningen sämre och rostret kan överhettas och gå sönder.



**!** Rengör den Gyllene Eldens rost före eldning och töm asklådan vid behov, se punkt 5.1 och 5.2.

### 3.3. RÖKKANALENS DRAG

Draget måste vara bra redan vid tändningen. Om elden tar sig långsamt kan den fukt som finns i rökgaserna kondenseras i rökgångarna och orsaka problem med draget. Det lönar sig att kontrollera draget om:

- Man inte har eldat i eldstaden på några dagar.
- Väderförhållandena är dåliga (t.ex. lågtryck).
- Utetemperaturen är högre än rökkanalstemperaturen.
- Lägenheten har maskinell ventilation.

#### 3.3.1. Kontrollera draget före tändning

Kontrollera draget i den kalla eldstaden med en brinnande tändsticka genom att hålla den i springan mellan den öppna luckan och eldhärden. Om lågan inte vänder sig in mot eldstaden finns det inget drag i rökkanalen. Gör så här om det inte finns något drag:

- Ta loss sotluckan från eldstaden eller rökkanalen. Värm upp rökkanalen med en varmluftsfläkt. Du kan också elda papper i den nedre kanalen så nära rökkanalsanslutningen som möjligt ända tills draget vänder åt rätt håll.
- Stäng sotluckan efter åtgärden.

#### 3.3.2. Justera draget under eldningen

Se till att draget är tillräckligt under hela eldningens gång. Om draget är för litet och förbränningsluften otillräcklig bildas sot i rökgångarna och rökkanalen. Soten försvagar eldstadens värmelagringsförmåga och innebär en brandrisk.

Spjället kan användas för att justera draget under eldningen. Draget är lämpligt när veden brinner jämnt och med en klar låga. Om elden brusar mycket hårt är draget för starkt. Minska draget genom att stänga spjället en aning.

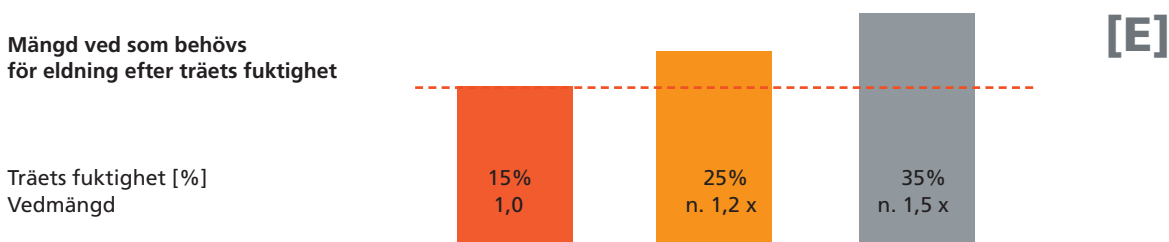
### 3.4. REKOMMENDERADE BRÄNSLEN

#### 3.4.1. Bränsle – torr ved

Använd torra vedträn i rätt storlek för din eldstad (se produktspecifika anvisningar för eldning). Torr ved brinner bra och ger bästa möjliga nytta. Om vedträna är fuktiga blir förbränningstemperaturen lägre, utsläppen ökar och nyttoförhållandet blir sämre. Den fukt som ångar ut från vedträna kan kondenseras på rökgångarnas yta och försvaga draget så att elden kan slockna helt.

**Träet måste vara torrt – fuktighetsgrad under 20 %**

Du får torra vedträna [E] genom att lagra dem färska och kluvna på en luftig förvaringsplats som är skyddad mot regn i minst två år. Märk att olika träslag kan ha olika torktid. Du känner igen ett torrt vedträ av det hörs ett klart klingande ljud när de slås ihop. Bär in vedträna minst två dygn innan de används.



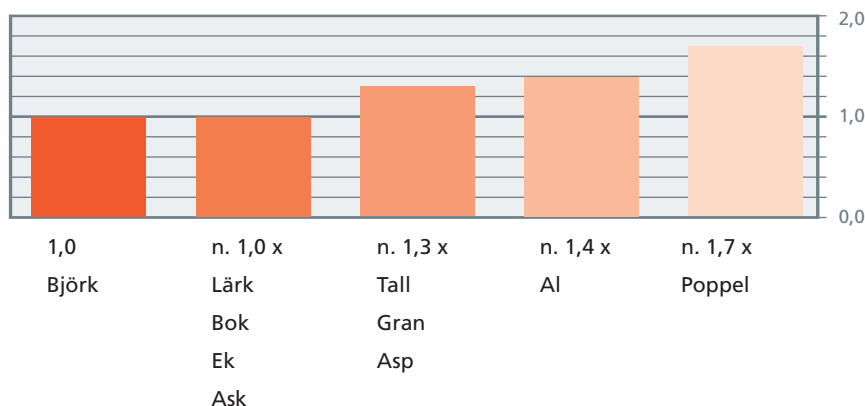
**!** Vid förvaringen av vedträna bör du iaktta lokala bestämmelser angående skyddsavstånd och brandsäkerhet. Förvara inte vedträna ovanpå eldstaden.

Ämnen som är giftiga och skadliga för eldstaden frigörs ur bl.a. följande material: impregnerat trä, spånskivor, möbler, saftburkar, plastpåsar, PVC-plast, blöjor, tidskrifter.

**!** Elda inte avfall!

### 3.4.2. Skillnad mellan träslag

Träets värmevärde är relativt konstant oberoende av träslag. I volymenheter mänt får man alltså mer energi ur samma mängd trä ju tyngre träslag det är frågan om. I volym mänt bör man alltså elda ca 40 % mer än björk för att få samma mängd energi ur träet.

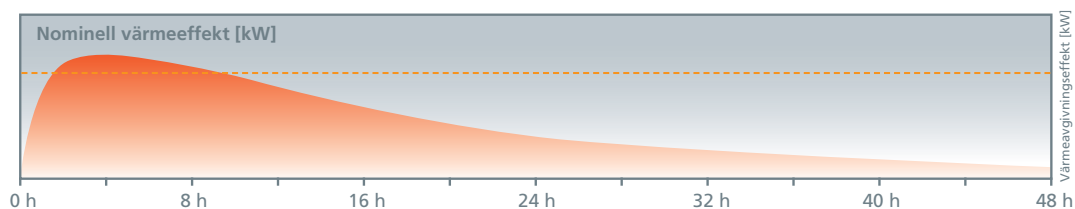


Olika träslag brinner på olika sätt. Lättare träslag brinner bättre om vedträna har en liten diameter.

### 3.4.3. Rätt vedmängd

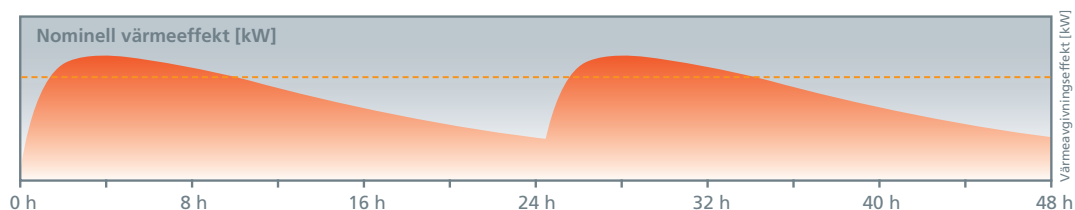
De maximala vedmängderna som anges i produktens eldninganvisningar gäller eldning i en kall eldstad. När eldstaden är varm bör man minska mängden ved så att eldstaden inte överhettas.

**!** För att enklare kunna uppskatta den mängd ved som behövs lönar det sig att väga den rekommenderade vedmängden vid de första eldningarna.



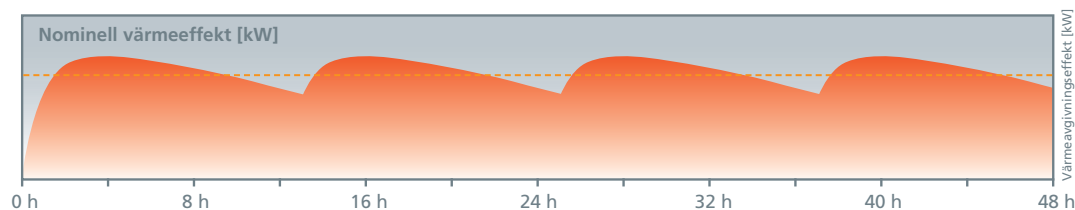
#### Kall eldstad – minst 2 dygn sedan senaste eldning

Den maximala vedmängden finns angiven i produktens eldningsanvisning.



#### Varm eldstad – ca 1 dygn sedan senaste eldning

Om man eldar i eldstaden en gång per dygn och eldstadens yta fortfarande är varm eldar man samma mängd ved som ovan minus en påfyllning. För spisprodukter är vedmängden den samma som vid eldning i en kall eldstad, eftersom de snabbt avger värme via spishällen.



#### Varm eldstad – ca 12 timmar sedan senaste eldning

Eldning två gånger per dygn (med 12 timmars intervaller): Den sammanlagda vedmängden för de två eldningarna är den samma som vid eldning i en eldstad som avkylts till rumstemperatur. Den sammanlagda vedmängden för spisprodukter är 1–2 påfyllningar större, eftersom spisen snabbt avger värme till rummet.

**!** Den korrekta vedmängden för bakugnar kan man uppskatta genom att följa med temperaturen på termometern. Temperaturen kan stiga 150 °C efter den sista påfyllningen, så avsluta påfyllningarna i tid! Bakugnen får inte uppvärmas till mer än 350 °C.

# 4

## LYCKAD ELDNING

### 4.1. FÖRBEREDELSE

Man kan börja elda i eldstaden när man har kontrollerat tillförseln av förbränningsluft, att luften strömmar fritt till eldhärden och att det är bra drag i rökkanalen (se punkter 3.2 och 3.3). Luftreglagen finns angivna i produktens eldningsanvisning.

### 4.2. TÄNDNING OCH TÄNDMATERIAL

Placera veden i eldhärden så att den luft som behövs vid förbränningen kan strömma fritt runt vedträna. Rätt placering och vedmängd anges i produktens eldningsanvisning. Vid tändningen är det viktigt att elden snabbt tar sig. Använd små, torra vedträn vid tändning, i eldstäder och bakugnar  $\varnothing$  3–5 cm, i spisar max.  $\varnothing$  3 cm. Rada veden gles i eldhärden och sätt tillräckligt med tändmaterial mellan och ovanpå veden. Det bästa tändmaterialet är rivet och skrynklat tändningspapper.



**Det är förbjudet att använda tändvätska!**

Tänd elden på flera ställen så att elden tar sig snabbt. Om förbränningsluften leds via luckorna håller du eldhärdsluckan och på eldstäder askluckan på glänt vid behov tills veden har fattat eld.

Vid tändning håller man reglaget till den Gyllene Eldens rost öppet för att luften som strömmar genom rostret ska få elden att ta sig snabbare och minska på utsläppen. Om det finns ett rökgasspjäll på eldstaden kan du öppna det vid tändningen så att rökgaserna leds direkt till rökkanalen från eldstaden och draget i den kalla rökkanalen blir bra. Stäng rökgasspjället efter några minuter från det att veden har fattat eld. Om rökgasspjället är öppet för länge stiger temperaturen i rökkanalen, som då kan gå sönder.

### 4.3. PÅFYLLNINGAR

Lägg på mer ved när ca hälften av veden har brunnit.

Diametern på påfyllningsveden är större än på tändveden: i eldstäder och bakugnar  $\varnothing$  8–10 cm, i spisar  $\varnothing$  5–8 cm.

Se anvisningarna för eldning för att rada veden rätt och kontrollera maximal vedmängd vid påfyllningar – den luft som behövs vid förbränningen måste kunna strömma fritt runt och ovanpå veden! Antalet påfyllningar och den totala vedmängden vid eldning beror på hur ofta eldningarna sker, se. 3.4.3. Den maximala vedmängden, antalet påfyllningar och luftregleringar finns angivna i produktens eldningsanvisningar.

Om eldstaden är utrustad med den Gyllene Eldens rost stänger man rostret i samband med den första påfyllningen så att mängden luft som strömmar genom rostret blir mindre och luftströmmen runt rostret blir större – förgasningen av veden blir kontrollerad och förbränningen ren.

### 4.4. GLÖEELDNING

När hälften av veden från den sista påfyllningen har brunnit börjar glödfasen. I glödfasen ökar man luftströmmen till glöden så att den brinner snabbare. Med tanke på uppvärmningen är en snabb glödförbränning mest effektiv. Förbränningen går snabbare om man rör om i glöden. Eldstadens reglage finns angivna i produktens eldningsanvisningar.

#### Produkter med bakugn

Elda först glöden på hela rostret i 20–30 minuter och rör om ett par gånger. Rör om glöden med en kolraka så att den mörka glöden som finns på botten kommer fram och de största eldbränderna kommer överst.

Till sist föser man glöden mot främre delen av rostret och låter det brinna ännu i 30 minuter och rör om emellanåt. Genom att låta glöden brinna fram till i eldhärden ökar man effektivt temperaturen på bakugnens topp.

Den sista glöden eldar man antingen på rostret fram till i bakugnens eldhärd eller i det separata kolrummet med roster. Rör om glöden vid behov och förs den ofta till mitten av rostret där den brinner snabbt.

I brasbakugnar fungerar eldstadens eldhärd som det kolrum dit kolen fälls för att elda den sista glöden.



**Skrapa inte kanterna på koltömningsöppningen med kolrakan.**

#### 4.5. ELDNINGEN AVSLUTAS

När glöden har brunnit klart stänger du luckorna, luckornas förbränningsluftreglage och spjället. Se till att glöden har slutat brinna och inte längre glöder när du stänger spjället. Glödande kol bildar kolgas som kan medföra risk för kol-förgiftning.



## RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV NUNNAUUNI

Eldstaden måste underhållas regelbundet. Eldstaden får inte modifieras utan godkännande av Nunnanlahden Uuni Oy och som reservdelar får man endast använda delar som har rekommenderats av Nunnanlahden Uuni Oy.



**Spara monteringsanvisningarna som medföljer eldstaden för eventuella underhållsåtgärder. Mer information om skötsel och användning för du av din NunnaUuni-försäljare eller direkt från tillverkaren.**

### 5.1. RENGÖRING AV DEN GYLLENE ELDENS ROST

Rengör alltid den Gyllene Eldens rost före eldning så att luften kan strömma fritt genom rostrets luftöppningar och runt rostret (se 3.2.2.).

Vi rekommenderar att rostret rengörs med den rengöringskrok som medföljer eldstaden genom att man tömmer askan i asklådan eller använder en särskild askdammsugare som lämpar sig för att avlägsna aska.

### 5.2. TÖMNING OCH FÖRVARING AV ASKA

Töm askan innan asklådan blir full. Töm asklådan i ett metallkärl med lock. Brandrisk föreligger vid förvaring av aska eftersom kolen kan pyra. Förvara inte aska inomhus. Sätt tillbaka asklådan mot askrummets bakvägg.

Kontrollera och rengör HRT-luftstyrningsenheten vid behov (se bild 3.2.1).

### 5.3. SOTNING AV RÖKGÅNGAR OCH RÖKKANALER PÅ NUNNAUUNI

Följ alltid de lands- och regionspecifika anvisningarna och bestämmelserna för sotning av rökkanalen. Den stadgeenliga kontrollen och sotningen av rökkanalen utförs alltid av en sotare. Med regelbunden sotning undviker man risken för sotbrand i rökkanalen. Kom ihåg att en sotbrand i rökkanalen alltid måste meddelas till nödcentralen. En sotare måste då kontrollera rökkanalen och eldstaden.

Kontrollera regelbundet att eldstadsgångarna är rena och rengör dem minst en gång per eldningsperiod. Sotlagret i rökgångarna försvagar eldstadens värmelagrings- och uppvärmningsegenskaper.

Produkter som är utrustade med värmelagringsplattor och där mellanrummet mellan värmelagringsplattorna är under 30 mm rengörs med den medföljande rengöringsborsten.

### 5.4. RENGÖRING AV ELDSTADENS YTOR

#### Grundrengöring

- Avlägsna damm och skräp med en mjuk borste eller dammsuga försiktigt med ett borstmunstycke.
- Torka av ytstenarna med en fuktig trasa och allrengöringsmedel.

#### Fläckar

- Torka bort fläckar så snabbt som möjligt. Använd allrengöring för att avlägsna fläckar.
- För att tvätta bort fettfläckar kan du använda NunnaUnis rengöringsspray.
- Besvärliga fläckar kan avlägsnas genom att gnida stenens yta med vattenslippapper (grovhet 400–600) eller slipsvamp. Använd vatten när du slipar för att få ett jämnt och glänsande resultat. Torka till sist bort den kräm som bildas med vatten.

#### Fogar

- Använd vattenslippapper vid rengöringen av fogar (grovhet 400–600).

#### Luckans glas

- Rengör det svala glaset med ett glasrengöringsmedel eller ett rengöringsmedel för keramiska spishällar. Följ rengöringsmedlens bruksanvisningar!
- För att rengöra glaset kan du även använda en skursvamp som inte repar eller fuktigt hushållspapper tillsammans med aska.

## Spishäll

- Delarna i gjutjärn behandlas lätt med matolja för att förhindra rostning.



Under levande ljus bör du alltid använda ett obrännbart underlag som skyddar mot stearin!



Vi rekommenderar inte att man behandlar MammuttiSten med ytbeläggningsmedel eftersom ytan kan förändras på grund av värmen eller så kan själva färgen på stenen mörkna vid behandlingen



## EVENTUELLA PROBLEMSITUATIONER

### 6.1 INGET DRAG I RÖKKANALEN

Utetemperaturen är högre än rökkanalens temperatur i början av eldningen

- Kontrollera alltid draget i rökkanalen innan du tänder på elden och värm upp rökkanalen vid behov, se 3.3. Rökkanalens drag och 3.3.1 Kontrollera draget före tändning.
- Om byggnaden inte har maskinell ventilation kan du hålla spjället öppet i några dagar före eldning.

Den maskinella ventilationen orsakar undertryck i rummet och förhindrar drag i rökkanalen

- Stäng den maskinella ventilationen och spisfläkten under eldningen. Om det finns en s.k. braskaminsbrytare på ventilationsutrustningen, använd den.
- Öppna ventilen för ersättande luft, ventilationsfönstret eller ytterdörren så att förbränningen får tillräckligt med luft, se 3.2.1. Det behövs luft vid förbränningen.
- Om den maskinella ventilationen orsakar luftströmning genom rökkanalen till rummet och medför lukt lönar det sig att undersöka ventilationssystemet. Kontakta en VVS-expert.

---

### 6.2 VEDTRÄNA ANTÄNDS INTE ORDENTLIGT, ELDSTADEN RÖKER, RÖKLUKT KOMMER UT I RUMMET VID ELDNING, ELDEN FALNAR UNDER UPPVÄRMNINGEN.

Orsaken kan vara ett otillräckligt drag; fuktig och/eller kall rökkanal; stockade luftöppningar på den Gyllene Eldens rost; brist på ersättande luft; fuktig ved; för stora vedträn eller att eldhärden är för full; för lite tändmaterial. Miljöfaktorer, t.ex. stora träd i närheten av byggnaden, orsakar luftströmmar i rökkanalen som kan ha negativ inverkan på draget i eldstaden. Vinden kan tränga röken tillbaka in i skorstenen om byggnaden finns i en dalsänka eller under en brant sluttning. Även en rökkanal i fel storlek kan orsaka dragproblem eller rökning.

En fuktig rökkanal drar sämre än en torr, eftersom fukten som förångas binder värme och avkyler rökgaser effektivt. Avkylda rökgaser orkar inte stiga och draget upphör. Det här rör speciellt rökkanaler av tegel som inte har använts på en lång tid. Vi rekommenderar en skyddsplåt ovanpå rökkanalen (skorstenshatt) som förhindrar regnvatten och snö från att komma in i rökkanalen.

- Kontrollera alltid draget i rökkanalen innan du tänder på elden och värm upp rökkanalen vid behov, se 3.3. Rökkanalens drag och 3.3.1 Kontrollera draget före tändning.
- Se till att det kommer in tillräckligt med ersättande luft och att luften kan strömma fritt i eldstaden.
  - Stäng den maskinella ventilationen och spisfläkten under eldningen. Om det finns en s.k. braskaminsbrytare på ventilationsutrustningen, använd den.
  - Öppna ventilen för ersättande luft, ventilationsfönstret eller ytterdörren så att förbränningen får tillräckligt med luft, se 3.2.1. Det behövs luft vid förbränningen och 3.2.2 Luften bör strömma utan hinder till eldhärden.
  - Kontrollera eldstadens luftreglage, se Anvisningar för eldning.
  - Rengör rostrets luftöppningar, se 5.1. Rengöring av rostret.
  - Töm askan, se 5.2. Tömning av askan.

---

### 6.3 GLASET PÅ ELDSTADSLUCKAN BLIR NEDSOTAD

Luckan blir nedsotad på grund av för långsam tändning, luftöppningarna på rostret är stockade, ved med mycket näver eldas för nära luckan, vedträna är för långa, eldhärden är för full eller veden för fuktig.

- Se till att det kommer in tillräckligt med ersättande luft och att luften kan strömma fritt i eldstaden så att elden tar sig snabbare.

- Stäng den maskinella ventilationen och spisfläkten under eldningen. Om det finns en s.k. braskaminsbrytare på ventilationsutrustningen, använd den.
  - Öppna ventilen för ersättande luft, ventilationsfönstret eller ytterdörren så att förbränningen får tillräckligt med luft, se 3.2.1. Det behövs luft vid förbränningen och 3.2.2 Luften bör strömma utan hinder till eldhärden.
  - Kontrollera eldstadens luftreglage, se Anvisningar för eldning.
  - Rengör rostrets luftöppningar, se 5.1. Rengöring av rostret.
  - Töm askan, se 5.2. Tömning av askan.
- Använd ved med mycket näver först vid påfyllningarna. Placera veden med näversidan nedåt så sotar de mindre.
  - Använd torra vedträna, se 3.4. Rekommenderade bränslen.
  - Kontrollera storleken på vedträna, tändmaterial och placering, se 4.2. Tändning och tändmaterial och 4.3 Påfyllningar samt Anvisningar för eldning.
  - Kontrollera maximal vedmängd för tändning/påfyllning, se Anvisningar för eldning.
  - Rengöring av glaset, se punkt 5.4 Rengöring av eldstadens ytor.

---

#### 6.4 ELDSTADENS STENFOGAR "LÄCKER"

Om fukten eller ångan i rökgaserna kondenseras på rökgångarnas yta kan ytstenarnas fogar börja läcka.

- Använd torra vedträna, se 3.4. Rekommenderade bränslen.
- Kontrollera alltid draget i rökkanalen innan du tänder på elden och värm upp rökkanalen vid behov, se 3.3. Rökkanalens drag och 3.3.1 Kontrollera draget före tändning.
- Spjället måste ha en öppning (minst 3 % av rökkanalens yta när spjället är stängt) genom vilken ångan från stekningen kommer in i rökkanalen. Du kan också öppna spjället på glänt när du tillreder fuktiga maträtter.

---

#### 6.5 FUKT KONDENSERAS PÅ ELDSTADENS YTA

Fukt kondenseras på eldstadens yta om ytan är mycket kallare än den omgivande temperaturen, t.ex. om byggnaden inte är klar eller har varit kall länge, eller om det är stor luftfuktighet och hög värme utomhus.

- Det här är ett normalt fenomen. Fukten försvinner när temperaturskillnaden mellan eldstaden och rumsluften jämnar ut sig.

---

#### 6.6 UPPVÄRMNINGS- ELLER MATLAGNINGSEGENSKAPERNA VERKAR HA BLIVIT SÄMRE

Vid eldning samlas det alltid en del sot och flygaska i eldstadens rökgångar. Om elden tänds långsamt, draget är otillräckligt och vedträna fuktiga uppstår mycket sot och flygaska vid förbränningen som snabbare stockar rökgångarna. Om du måste använda mera ved för uppvärmningen beror det på att sot och flygaska har samlat sig i rökgångarna.

- Kontrollera gångarna och sota vid behov. Bekanta dig med din eldstad och dess egenskaper och följ med den mängd ved som behövs vid eldning så att du kan förutse behovet av sotning.
- Kontrollera om spjället stängs ordentligt. Stäng spjället när eldningen är slut.

**Beakta i fortsättningen:**

- Kontrollera alltid draget i rökkanalen innan du tänder på elden och värm upp rökkanalen vid behov, se 3.3. Rökkanalens drag och 3.3.1 Kontrollera draget före tändning.
  - Använd torra vedträna, se 3.4. Rekommenderade bränslen.
  - Se till att det kommer in tillräckligt med ersättande luft och att luften kan strömma fritt i eldstaden.
- Stäng den maskinella ventilationen och spisfläkten under eldningen. Om det finns en s.k. braskaminsbrytare på ventilationsutrustningen, använd den.
  - Öppna ventilen för ersättande luft, ventilationsfönstret eller ytterdörren så att förbränningen får tillräckligt med luft, se 3.2.1. Det behövs luft vid förbränningen.
  - Kontrollera eldstadens luftreglage, se Anvisningar för eldning.
  - Rengör rostrets luftöppningar, se 5.1. Rengöring av rostret.
  - Töm askan, se 5.2. Tömning av askan.



**Kontakta din NunnaUuni-försäljare om problemet inte försvinner.**





## USER INSTRUCTIONS FOR STORING STOVES

- 1** CONGRATULATIONS ON CHOOSING A NUNNAUUNI!

---

- 2** PREPARATION TO USE A NUNNAUUNI

---

- 3** MATTERS TO PAY ATTENTION TO BEFORE HEATING
  - 3.1 Safety
  - 3.2 Combustion air and its conduction
    - 3.2.1 The requirement of air for combustion
    - 3.2.2 Unobstructed access of air to the fire chamber
  - 3.3. Flue draught
    - 3.3.1 Ensuring a draught before a fire is lit
    - 3.3.2 Adjustment of the draught during heating
  - 3.4. Recommended fuels
    - 3.4.1 Fuel – dry wood
    - 3.4.2 Differences between wood types
    - 3.4.3 The correct amount of wood

---

- 4** SUCCESSFUL HEATING
  - 4.1 Preparations
  - 4.2 Lighting of the fire and kindling
  - 4.3 Addition of wood
  - 4.4 Burning of the embers
  - 4.5 When heating ends

---

- 5** CLEANING AND MAINTENANCE OF YOUR NUNNAUUNI
  - 5.1 Cleaning the Grate of the Golden Fire
  - 5.2 Emptying and storage of the ashes
  - 5.3 Sweeping the ducts and flue of your NunnaUuni
  - 5.4 Cleaning of the fireplace surfaces

---

- 6** DEALING WITH POSSIBLE PROBLEMS



# 1

## CONGRATULATIONS ON CHOOSING A NUNNAUUNI!

These user instructions include important information about the requirements and maintenance of your NunnaUuni. Familiarising yourself with the instructions before starting to use the product ensures that you get the most from your fireplace and guarantees a longer service life.

---

# 2

## PREPARATION TO USE A NUNNAUUNI



**Only authorised NunnaUuni experts may install a NunnaUuni fireplace.**

The expert will test the draught of the fireplace and the flue by burning small pieces of wood in the fire chamber after installation. The fire chamber contains moisture after installation, which can interfere with the draught during the drying process.

---

### DRYING HEATING

- Keep the combustion air controls in the doors and the damper open for one week after installation. If the fireplace is connected to a new flue, follow the instructions provided by the flue manufacturer or the mason before starting to use the flue.
- Start using the fireplace with a drying period on the day after installation, at the earliest
- Before proceeding with the drying, familiarise yourself with the instructions for drying heating and the heating instructions for the product, which include information on product-specific combustion air adjustments and amounts of wood.

### Drying heating

Unlike in normal use, leave the combustion air controls in the doors and the damper open after drying heating is completed.

- DAY 1** Burn an addition of small, dry wood (diameter of 3–5 cm, or less than 3 cm for a cooker) according to the product-specific heating instructions. Use plenty of kindling between the pieces of wood.
- DAY 2** Burn the amount of wood recommended for lighting a fire and one addition.
- DAY 3** Burn the amount of wood recommended for lighting a fire and two additions.
- DAY 4** You can heat the fireplace normally according to the instructions.



**During drying heating of a Duo storing stove with a baking oven, the wood is burned in the fireplace fire chamber on the first three days. On the fourth day, burn the amount of small, dry wood recommended for lighting a fire in the baking oven according to the product-specific heating instructions. You can heat the fireplace normally according to the instructions on the fifth day.**

---

# 3

## MATTERS TO PAY ATTENTION TO BEFORE HEATING

### 3.1 SAFETY

- Take note of the safety distances to be used from burning materials – this also applies to storage of wood near the fireplace.
- Do not touch the hot parts of the fireplace. Warn children about them as well.
- Use the glove included in the fireplace delivery when opening the doors and performing adjustments.
- Never leave a fire burning without supervision.
- Do not close the damper before the embers have completely burned out. Carbon monoxide, an odourless, tasteless and colourless gas, is produced when the embers burn. It can cause carbon monoxide poisoning when released into a room.

- Perform maintenance and cleaning of the fireplace and flue regularly.

### 3.2. COMBUSTION AIR AND ITS CONDUCTION

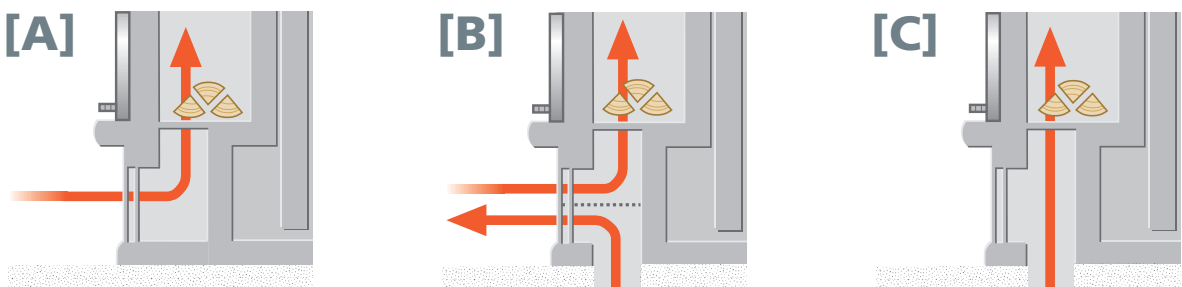
#### 3.2.1 The requirement of air for combustion

Wood requires a lot of air, 7–10 m<sup>3</sup>/kg of wood, in order to burn. Insufficient air supply leads to incomplete burning and may cause smoking when the doors are opened. In the worst case, the fire can go out during heating.

The need for combustion air in different fireplace types:

Cookers:	40–50 m <sup>3</sup> /h
Fireplaces:	60–80 m <sup>3</sup> /h
Baking ovens:	80–100 m <sup>3</sup> /h

The air supply required for combustion is conducted to the fireplace **[A]** directly from the room through the doors, **[B]** from the outdoor space through the doors and the air control unit, or **[C]** from the outdoor space directly into the fireplace through the HRT air control unit.



Before starting to heat the fireplace, perform the following procedures for each air supply alternative:

**[A]** Ensure that a sufficient amount of replacement air can flow into the room.

- Turn off the range hood and forced ventilation if necessary.
- If the ventilation system has a so-called fireplace switch, use it.
- Open the replacement air valve or the ventilation window.

**[B]** Ensure a sufficient supply of combustion and replacement air by opening the control for the air control unit.

- Turn off the range hood and forced ventilation if necessary.
- If the ventilation system has a so-called fireplace switch, use it.

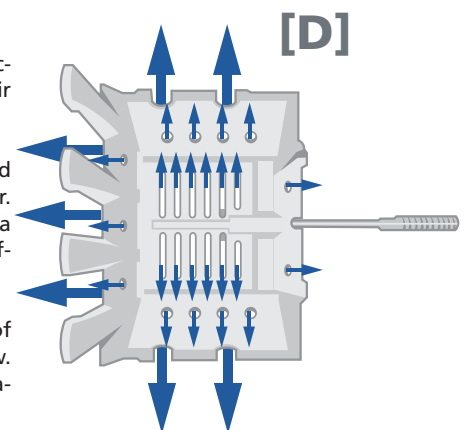
**[C]** Ensure a sufficient supply of combustion air by opening the control for the HRT air control unit.

#### 3.2.2 Unobstructed access of air to the fire chamber

The air controls of the fireplace must be open in accordance with the heating instructions, and the air must have unimpeded access to the fire chamber. Insufficient air supply detracts from the functioning of the fireplace.

The air required for combustion in the Grate of the Golden Fire **[D]** is conducted around the grate and through the cooling gaps in the middle to the fire chamber. This way, the grate releases heat to the combustion air by acting in two ways: as a pre-heater for the air and a cooler for the grate. The heated air burns the wood efficiently, and the cooled grate is more durable.

Air flow to the fire chamber is interrupted if ash covers the air holes in the Grate of the Golden Fire, the ash box is too full, or the air controls are turned down too low. As a result, combustion is less efficient, and the grate can overheat and become damaged.



**!** Clean the Grate of the Golden Fire before heating, and empty the ash box if necessary – see sections 5.1 and 5.2.

### 3.3 FLUE DRAUGHT

The draught must be good as soon as the fire is lit. If the fire lights slowly, the moisture in the combustion gases can condense in the smoke ducts and cause problems with the draught. You should check the draught if

- The fireplace has not been heated for a few days
- The weather conditions are poor (for example, low pressure)
- The outdoor temperature is higher than the temperature of the flue
- The home has forced ventilation

#### 3.3.1. Ensuring a draught before a fire is lit

Check the draught in the cold fireplace with a burning match inserted through the gap in the fire chamber door. If the flame does not bend into the fireplace, there is no draught in the flue. If there is no draught, do the following:

- Remove the soot hatch from the fireplace or flue. Heat the flue with a hot air blower. You can also burn some paper in the lower duct as close as possible to the flue connection until the draught turns in the right direction.
- Close the soot hatch after performing the procedure.

#### 3.3.2. Adjustment of the draught during heating

Ensure that the draught is appropriate throughout the heating process. With too weak a draught and insufficient combustion air, soot is produced and carbon deposits build up in the smoke ducts and flue. Carbon deposits reduce the heat storage capacity of the fireplace and present a fire hazard.

The draught can be adjusted with the damper during heating. The draught is suitable when the wood burns evenly with a crackling, bright flame. If the flames burst strongly, the draught is too strong. Reduce the draught in such cases by closing the damper slightly.

---

### 3.4 RECOMMENDED FUELS

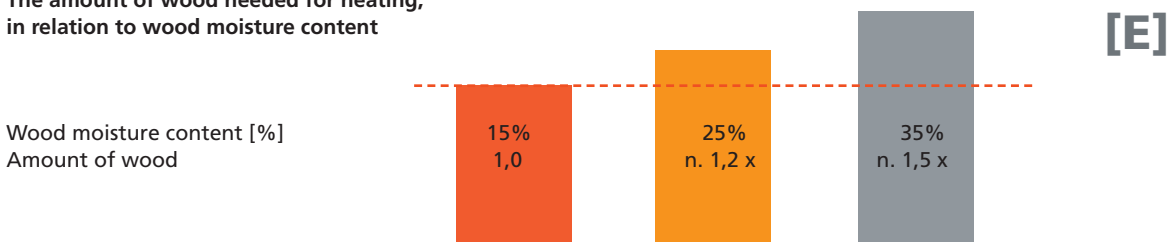
#### 3.4.1. Fuel – dry wood

Use dry wood of the proper size in your fireplace (see the product-specific heating instructions). Dry wood burns well and will provide you with the best possible result. If the wood is damp, the burning temperature drops, emissions increase and efficiency decreases. Moisture that evaporates from the wood can condense on the surface of the flue ways, in which case the draught weakens and the fire can go out completely.

**The wood must be dry – with a moisture level of less than 20%**

You can obtain dry firewood [E] by storing fresh, split firewood for at least two years in a shed or storeroom that is well-ventilated and protected from rain. Note that the drying times may vary depending on wood species. Dry wood can be recognised by the clear, sharp sound made when two blocks are clapped together. Bring the firewood indoors at least two days before using it.

**The amount of wood needed for heating, in relation to wood moisture content**



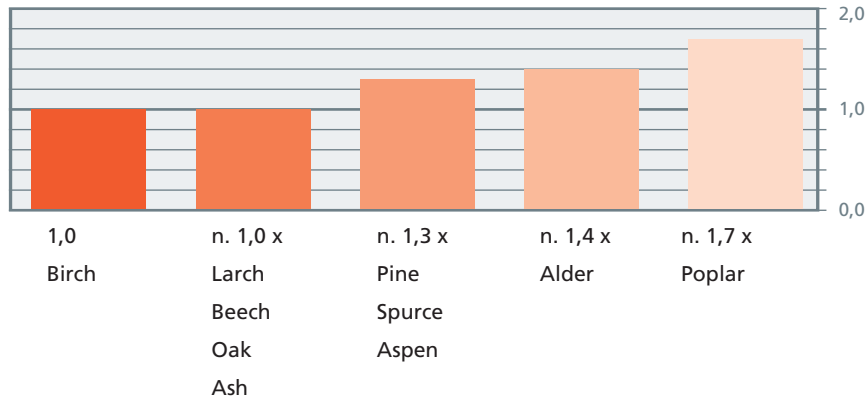
**!** Take local safety distance requirements and fire safety regulations into account when storing firewood. Never store firewood on top of the fireplace.

The following materials release poisonous substances that could damage the fireplace: impregnated wood, chipboard, furniture, juice containers, plastic bags, PVC plastic, nappies, magazines.

**!** Never burn rubbish in the fireplace!

### 3.4.2 Differences between wood types

The thermal value of wood is relatively standard regardless of the species of tree. This means that when measured in terms of volume, a heavier wood type releases more heat than a lighter one. For example, a 40% greater volume of alder is required to obtain the amount of energy obtained when burning birch.

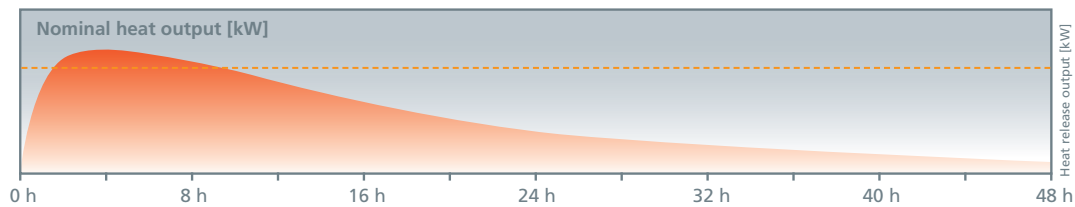


Different wood types burn in different ways. Lighter tree species' wood burns better when cut into pieces that are smaller in diameter.

### 3.4.3 The correct amount of wood

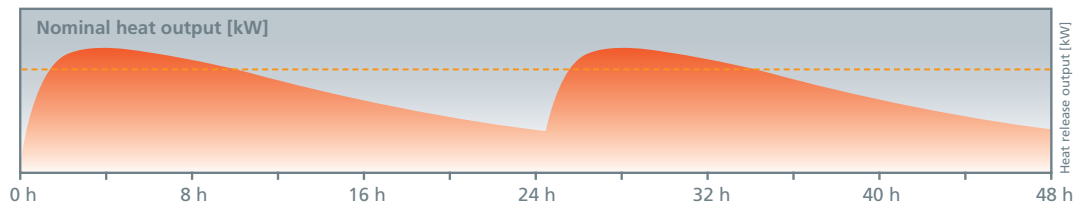
The maximum amounts of wood for a single heating that are provided in the product-specific heating instructions apply to heating of a cold fireplace. When the fireplace is warm, the amount of wood should be reduced to avoid overheating.

**!** It is easier to estimate the required amount of wood by weighing out the recommended wood amounts before the first heating sessions.



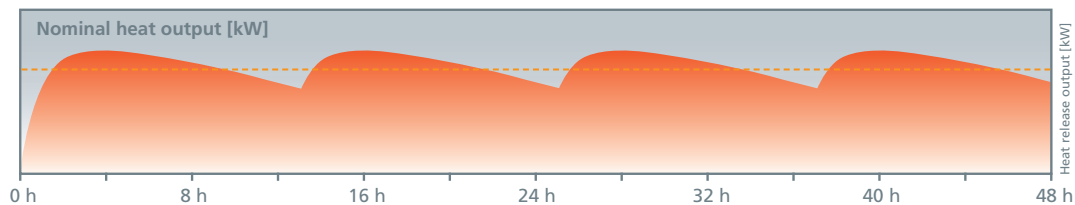
#### A cold fireplace – at least two days since the previous heating

The maximum amount of wood is indicated in the product-specific heating instructions.



#### A warm fireplace – about one day since the previous heating

When the fireplace is heated once a day and the fireplace surface remains warm, burn one addition of wood fewer than in the previous example. Range products release heat quickly through the range surface, so the wood amount for them is the same as that used when heating a cold fireplace.



#### A hot fireplace – about 12 hours since the previous heating

Heating twice a day (12 hours apart): the total amount of wood used for heating is the same as in heating a cold fireplace to room temperature. The total amount of wood for range products is 1–2 additions greater because the range releases heat more quickly into the room.

**!** The correct amount of wood for a baking oven can be estimated by monitoring the thermometer in the baking space. Stop adding wood in time because the temperature can increase 150 °C after the last addition! A baking oven must not be heated to more than 350 °C.

# 4

## SUCCESSFUL HEATING

### 4.1 PREPARATIONS

Heating can only begin after the combustion air supply, its unobstructed flow into the fireplace, and the flue draught have been ensured (see sections 3.2 and 3.3). The appropriate air adjustments are indicated in the product-specific heating instructions.

---

### 4.2 LIGHTING OF THE FIRE AND KINDLING

Arrange the wood in the fire chamber in a manner that allows the air required for combustion to flow freely around the wood. The proper arrangement and amount of wood is indicated in the product-specific heating instructions. When lighting the fire, it is important that burning begins quickly. Use small, dry pieces of wood for lighting. The wood should be 3–5 cm in diameter for fireplaces and baking ovens, and a maximum of 3 cm in diameter for cookers. Arrange the wood loosely in the fire chamber, and use plenty of kindling between and on top of the wood. The best lighting material is torn, crumpled newspaper.



**Use of lighter fluids is forbidden**

Light the fire in several places so burning begins quickly. If the combustion air is conducted through the doors, keep the fire chamber door and the ash door in fireplaces ajar until the fire has started to burn well.

During lighting, keep the control of the Grate of the Golden Fire open so that the air flowing through the grate speeds up lighting and keeps emissions low. If the fireplace has an ignition damper, you can open it during lighting so that the combustion gases move from the upper part of the fireplace directly into the flue and ensure a draught in a cold flue. Close the ignition damper a few minutes after lighting, when the wood is burning well. If you keep the ignition damper open too long, the flue temperature rises and the flue could become damaged.

---

### 4.3 ADDITION OF WOOD

Add wood when about half of the previous wood has burned.

The wood for additions is larger in diameter than the wood used for lighting the fire: 8–10 cm in diameter for fireplaces and baking ovens, 5–8 cm for cookers.

Follow the heating instructions concerning arrangement of the wood and the maximum amount of wood – the air needed for burning must be able to flow freely around and over the wood! The number of additions and the total amount of wood for heating depends on the heating interval (see section 3.4.3). The maximum amounts of wood, addition details and air adjustments are indicated in the heating instructions.

If the fireplace has a Grate of the Golden Fire, close the grate when making the first addition of wood, so that the air flowing through the grate decreases and the air flow around the grate increases. This means the gasification of the wood is controlled and burning is clean.

---

### 4.4 BURNING OF THE EMBERS

The ember phase begins when half of the final addition of wood has burned. During this phase, air is allowed to flow through the embers in order to speed up burning. Quick ember burning is most efficient in terms of heating. Stoking the embers speeds up the burning as well. The adjustments for the fireplace are indicated in the product-specific heating instructions.

#### Products with a baking oven

First, allow the embers to burn in the entire grate for 20–30 minutes and stoke them a couple of times. Use a hearth tool to stoke the embers so that the dark embers at the bottom are visible and the largest pieces rise to the top.

Finally, pull the embers to the front of the grate and allow them to burn there for another 30 minutes, stoking them occasionally. Burning the embers in the front of the fire chamber is an effective way to increase the temperature on top of the baking oven.

Burn the final embers on the cast iron grate in the front part of the baking oven fire chamber or in a separate coal hatch with a cast iron grate. Stoke the embers if necessary, and pull the embers to the middle of the cast iron grate regularly so they burn quickly.

In storing stoves with baking ovens, the fireplace fire chamber functions as a charcoal closet, into which the embers are dropped for final burning.



**Do not scrape the edges of the charcoal-dropping hatch with the hearth tool.**

---

#### 4.5 WHEN HEATING ENDS

After the embers have burned out, close the doors, the combustion air controls in the doors and the damper. Before closing the flue, ensure that the embers have burned out and no longer glow. Glowing embers release carbon monoxide, which causes a risk of carbon monoxide poisoning.



## CLEANING AND MAINTENANCE OF YOUR NUNNAUUNI

A fireplace requires regular care and maintenance. The fireplace may not be altered without authorisation from NunnaUuni Oy, and only spare parts recommended by NunnaUuni Oy may be used.



**Keep the installation instructions that come with the fireplace to refer to for possible maintenance procedures. You can get additional information about maintenance and use from your NunnaUuni dealer or directly from the manufacturer.**

---

#### 5.1. CLEANING THE GRATE OF THE GOLDEN FIRE

Always clean the Grate of the Golden Fire before heating so that air is able to flow freely through the air holes in the grate and around the grate (see section 3.2.2).

We recommend cleaning the grate with the cleaning hook supplied with the fireplace by dropping the ash into the ash box, or with a special ash vacuum suitable for removing the ash.

---

#### 5.2. EMPTYING AND STORAGE OF THE ASHES

Empty the ash box before it is full. Remove the ash, and place it in a metal container with a cover. Storing the ash presents a fire risk because the embers may smoulder. Never store ash indoors. Replace the ash box against the back wall of the ash pit.

Check and clean the HRT air control unit if necessary (see Diagram 3.2.1).

---

#### 5.3. SWEEPING THE DUCTS AND FLUE OF YOUR NUNNAUUNI

Always follow national and local instructions and regulations when sweeping the flue. A chimneysweep must always perform the statutory inspection and sweeping. Regular sweeping prevents the risk of a chimney fire in the flue. Remember that if there is a fire in the flue, the law requires that you notify the regional fire department. The flue must always be inspected by a chimneysweep in such cases.

Check the cleanliness of the fireplace ducts regularly (at least once each heating season), and clean them at the same time. The layer of soot on the surface of the ducts detracts from the heat-storing and heating properties of the fireplace.

If the product is equipped with heat storing plates, with a clearance of less than 30 mm between the plates, use the plate cleaning brush delivered with the fireplace.

---

#### 5.4. CLEANING THE FIREPLACE'S SURFACES

##### Basic cleaning

- Remove dust and waste with a soft brush or by carefully vacuuming with a brush-like or soft attachment.
- Wipe the surface stones with a damp cleaning cloth and ordinary cleaning fluid.

##### Stains

- Wipe stains off as soon as possible. Use ordinary cleaning fluid for removing stains.
- You can use the NunnaUuni cleaning spray for removing grease stains.
- Remove tough stains by rubbing the stone surface with emery paper (polishing grit: 400–600) or a polishing sponge.

Use water for polishing, so that the result is smooth and shiny. Wipe away the accumulated paste with water when the polishing is finished.

#### Joints

- Use emery paper for cleaning (polishing grit: 400–600).

#### Door glass

- When the glass of the door has cooled down, it can be cleaned with cleaning agents meant for cleaning glass, ceramic stoves, or similar. Follow the instructions for using the detergent!
- You can also use a nonabrasive rubbing sponge or moist paper towels with the ash.

#### Range

- Apply a light coating of cooking oil to the cast iron parts to prevent rusting.



Use a protective, fireproof base under candles to protect against dripping stearine!



We do not recommend applying coatings to MammuttiStone because the coating may be altered by heat or the colour of the stone may darken during the treatment.



## HANDLING OF POSSIBLE PROBLEMS

### 6.1 NO DRAUGHT IN THE FLUE

**The outdoor temperature is higher than the temperature of the flue at the start of heating.**

- Always check the draught in the flue before lighting a fire, and heat the flue if necessary (see section 3.3, Flue draught, and 3.3.1, Ensuring a draught before a fire is lit).
- If the building does not have forced ventilation, you can keep the damper open for a few days before heating.

**Forced ventilation keeps the room in a vacuum state and prevents an initial draught in the flue.**

- Turn off the forced ventilation and range hood during heating. If the ventilation system has a so-called fireplace switch, use it.
- Open the replacement air valve, ventilation window or outer door to ensure sufficient air for burning – see section 3.2.1, The requirement of air for combustion.
- If the forced ventilation causes air to flow through the flue into the room and a subsequent unpleasant smell, have the ventilation system checked by an HVAC professional.

---

### 6.2 THE WOOD DOES NOT LIGHT PROPERLY, THE FIREPLACE SMOKES, THERE IS A SMELL OF SMOKE INDOORS DURING HEATING, AND/OR BURNING DIES DOWN DURING HEATING

The reasons for this are insufficient draught, a damp and/or cold flue, clogged air holes in the Grate of the Golden Fire, a lack of replacement air, wood that is too large or a fire chamber that is too full of wood, or a lack of kindling. Environmental factors, such as large trees close to the building, can cause air currents around the flue that may have a detrimental effect on the draught in the fire chamber. The wind can also push smoke back into the chimney if the building is located in a hollow or at the bottom of a steep slope. A flue of the incorrect size can also result in draught problems or smoking.

A damp flue does not draw as well as a dry one because the evaporation of moisture binds heat and effectively cools the combustion gases. Cooled combustion gases are not able to rise, and the draught ends. This is especially true of brick flues that have not been used for long periods. We recommend installing a protective sheet on the flue to reduce the amount of rainwater and snow entering the flue.

- Always check the draught in the flue before lighting the fire, and heat the flue if necessary (see section 3.3, Flue draught, and 3.3.1, Ensuring a draught before a fire is lit).
- Ensure a sufficient supply of replacement air and air flow in the fireplace.
  - Turn off the forced ventilation and range hood during heating. If the ventilation system has a so-called fireplace switch, use it.
  - Open the replacement air valve, ventilation window or outer door to ensure sufficient air for burning (see section 3.2.1, The requirement of air for combustion, and 3.2.2, Unobstructed access of air to the fire chamber).
  - Check the air adjustments for the fireplace (see the product-specific Heating instructions).

- Clean the air holes in the grate (see section 5.1, on Cleaning the grate).
  - Empty the ashes (see section 5.2 on Emptying of the ashes).
- Use dry wood (see section 3.4, Recommended fuels).
  - Check that the size of the wood, the kindling, and the arrangement are correct (see section 4.2, Lighting of the fire and kindling and 4.3, Addition of wood as well as the product-specific Heating instructions).
  - Check the maximum amount of wood for lighting a fire / adding wood (see the Heating instructions).
  - The flue must correspond to the recommendations and be at least five metres in height.

---

### 6.3 THE GLASS OF THE FIRE CHAMBER DOOR GETS SOOTY

Soot accumulates on the door as the result of slow lighting, clogged air holes in the grate, burning of wood with bark too close to the door, wood pieces that are too long, a fire chamber that is too full, or damp wood.

- Ensure a sufficient supply of replacement air and air flow in the fireplace in order to speed up lighting of the fire.
  - Turn off the forced ventilation and range hood during heating. If the ventilation system has a so-called fireplace switch, use it.
  - Open the replacement air valve, ventilation window or outer door to ensure sufficient air for burning (see section 3.2.1, The requirement of air for combustion, and 3.2.2, Unobstructed access of air to the fire chamber).
  - Check the air adjustments for the fireplace (see the Heating instructions).
  - Clean the air holes in the grate (see section 5.1 on cleaning the grate).
  - Empty the ashes (see section 5.2 on emptying the ashes).
- Use wood with bark during addition of wood only. Place the wood bark-side down in order to decrease the accumulation of soot.
- Use dry wood (see section 3.4, Recommended fuels).
- Check the size of the wood, the kindling and the arrangement (see section 4.2, Lighting of the fire and kindling and 4.3 Addition of wood as well as the Heating instructions).
- Check the maximum amount of wood for lighting a fire / adding wood (see the Heating instructions).
- Cleaning the glass (see section 5.4, Cleaning the fireplace's surfaces).

---

### 6.4 THE STONE JOINTS OF THE FIREPLACE 'LEAK'

Condensation of the moisture in combustion gases or baking steam on the surface of the smoke ducts can cause the surface stone joints to appear to leak.

- Use dry wood (see section 3.4, Recommended fuels).
- Always check the draught in the flue before lighting a fire, and heat the flue if necessary (see section 3.3, Flue draught, and 3.3.1, Ensuring a draught before a fire is lit).
- The damper must have an opening of the recommended size (equivalent to at least 3% of the flue area when the damper is closed) to allow baking steam to enter the flue. You can also open the damper slightly when cooking.

---

### 6.5 MOISTURE CONDENSES ON THE FIREPLACE SURFACE

Moisture condenses on the surface of the fireplace if the surface is noticeably colder than the environment – for example, if the building is incomplete or has been cold for a long time, or there is significant humidity in the outdoor air and temperatures are high.

- This is a normal occurrence, and the moisture disappears when the temperature difference between the fireplace and indoor air stabilises.

---

### 6.6 HEATING OR BAKING PROPERTIES SEEM TO DETERIORATE

A certain amount of soot and flying ash always accumulates in the fireplace ducts during heating. If lighting is slow, there is an insufficient draught, and the wood is damp, a lot of soot and flying ash accumulate during burning, and this speeds up clogging of the ducts. If the amount of wood needed for heating increases, this indicates an accumulation of soot and flying ash in the smoke ducts.

- The ducts must be checked and, if necessary, swept. Familiarise yourself with your fireplace and its properties, and monitor the amount of wood needed for heating so that you can predict the need for sweeping.

- Ensure that the damper closes properly. Close the damper after heating.

**Note in future:**

- Always check the draught in the flue before lighting a fire, and heat the flue if necessary (see section 3.3, Flue draught, and 3.3.1, Ensuring a draught before a fire is lit).
- Use dry wood (see section 3.4, Recommended fuels).
- Ensure a sufficient supply of replacement air and air flow in the fireplace.
  - Turn off the forced ventilation and range hood during heating. If the ventilation system has a so-called fireplace switch, use it.
  - Open the replacement air valve, ventilation window or outer door to ensure sufficient air for burning (see section 3.2.1, The requirement of air for combustion).
  - Check the air adjustments for the fireplace (see the Heating instructions).
  - Clean the air holes in the grate (see section 5.1 on Cleaning the grate).
  - Empty the ashes (see section 5.2 on Emptying the ashes).



**If these measures do not solve the problem, contact your NunnaUuni dealer.**



## GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR SPEICHERÖFEN

- 1** HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM ERWERB EINES NUNNAUUNI-OFENS

---

- 2** INBETRIEBNAHME EINES NEUEN NUNNAUUNI-OFENS

---

- 3** VOR DEM HEIZEN
  - 3.1. Sicherheit
  - 3.2. Verbrennungsluft und Luftführung
    - 3.2.1. Zum Brennen wird Luft benötigt
    - 3.2.2. Ungehinderte Luftzufuhr zum Feuerraum
  - 3.3. Schornsteinzug
    - 3.3.1. Gewährleistung eines freien Zugs vor dem Anzünden
    - 3.3.2. Regelung der Verbrennungsluft während des Abbrandes
  - 3.4. Empfohlene Brennmaterialien
    - 3.4.1. Brennmaterial – trockenes Holz
    - 3.4.2. Heizwert unterschiedlicher Holzarten
    - 3.4.3. Richtige Holzmenge

---

- 4** GELUNGENES HEIZEN
  - 4.1. Vorbereitende Maßnahmen
  - 4.2. Anzünden und Zündmaterial
  - 4.3. Nachlegen
  - 4.4. Glutbrand
  - 4.5. Beenden des Heizvorgangs

---

- 5** REINIGUNG UND WARTUNG EINES NUNNAUUNI-OFENS
  - 5.1. Reinigung des Rostes des Goldenen Feuers
  - 5.2. Entleerung und Lagerung der Asche
  - 5.3. Schornsteinfegen und Reinigung der Rauchkanäle
  - 5.4. Reinigung der Ofenoberfläche

---

- 6** EVENTUELLE STÖRSITUATIONEN



**NUNNAUUNI**  
AUS MAMMUTTSTEIN

# 1

## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM ERWERB EINES NUNNAUUNI-OFENS

Die Gebrauchsanleitung enthält wichtige Informationen zur Gewährleistung der Funktionstüchtigkeit Ihres NunnaUuni-Ofens sowie zu dessen Wartung. Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Ofens die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. So können Sie den optimalen Nutzen des Goldenen Feuers erzielen und eine lange Gebrauchsdauer Ihres NunnaUuni's erreichen.

---

# 2

## INBETRIEBNAHME EINES NEUEN NUNNAUUNI-OFENS



**NunnaUuni-Öfen dürfen nur von autorisierten NunnaUuni-Ofensetzern montiert werden.**

Der Ofensetzer überprüft nach der Montage den Schornsteinzug und Ofen mit einem Probefeuher aus kleinen Holzscheiten. Nach der Montage herrscht im Ofen Feuchtigkeit, die den Schornsteinzug während des Trockenheizens beeinträchtigen kann.

---

### TROCKNUNGSPHASE

- Nach der Montage bleiben Luft- und Rauchschieber eine Woche lang geöffnet. Ist der Ofen an einem neuen Schornstein angeschlossen, beachten Sie bitte die Hinweise des Schornsteinherstellers bzw. Maurers hinsichtlich der Inbetriebnahme des Schornsteins.
- Die Inbetriebnahme des Ofens beginnt mit dem Trockenheizen frühestens einen Tag nach der Montage.
- Lesen Sie vor dem Trockenheizen die Gebrauchsanleitung sowie die Heizanleitung sorgfältig durch. In der Heizanleitung sind die produktspezifischen Lufteinstellungen und Holzmengen angegeben.

### Trockenheizen

Nach dem Trockenheizen bleiben Luft- und Rauchgasdrosselklappe / Rauchgasschieber ausnahmsweise geöffnet.

- 1. TAG** Eine Füllung von kleinen, trockenen Holzscheiten verbrennen. Die Menge entspricht einer Nachfüllung gemäß Heizanleitung. Durchmesser ca. 3-5 cm, im Herd unter 3 cm. Legen Sie ausreichend Zündmaterial zwischen das Holz.
- 2. TAG** Eine Holzfüllung zum Anzünden sowie eine Nachfüllung verbrennen.
- 3. TAG** Eine Holzfüllung zum Anzünden sowie zwei Nachfüllungen verbrennen.
- 4. TAG** Der Ofen kann jetzt normal, gemäß Gebrauchsanleitung, geheizt werden.



**Für das Trockenheizen von Duo Speicheröfen mit Backofen wird das Holz an den drei ersten Tagen im Feuerraum des Speicherofens verbrannt. Am vierten Tag werden im Feuerraum des Backofens kleine, trockene Holzscheite verbrannt. Die Menge entspricht einer Nachfüllung. Am fünften Tag kann der Ofen normal, gemäß Gebrauchsanleitung, geheizt werden.**

---

# 3

## VOR DEM HEIZEN

### 3.1 SICHERHEIT

- Achten Sie auf die Sicherheitsabstände zu brennbaren Materialien. Das gilt auch für die Aufbewahrung von Brennholz am Ofen.
- Heiße Ofenteile dürfen nicht berührt werden. Warnen Sie Kinder vor Berühren der heißen Ofenteile.
- Verwenden Sie die mitgelieferten Handschuhe zum Öffnen und Schließen von Türen und Schiebern.
- Lassen Sie das Feuer nicht unbeaufsichtigt.

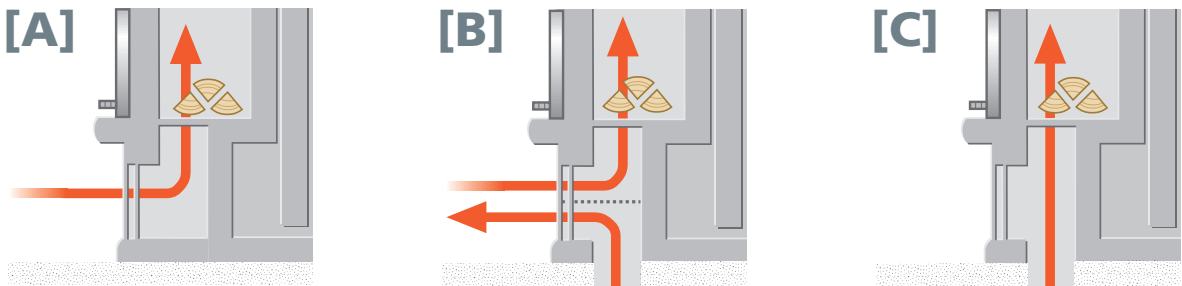
- Rauchschieber nicht schließen, bevor die Glut vollständig ausgebrannt ist. Beim Verbrennen der Glut entsteht das geruchs-, geschmacks- und farblose Gas Kohlenmonoxid, das in der Raumluft zu Vergiftungen führen kann.
- Ofen und Schornstein regelmäßig warten.

### 3.2. VERBRENNUNGSLUFT UND LUFTFÜHRUNG

#### 3.2.1 Zum Brennen wird Luft benötigt

Holz benötigt zum Verbrennen ausreichend Luft, ca. 7 – 10 m<sup>3</sup> Luft / kg Holz. Bei ungenügender Luftzufuhr wird das Holz nicht vollständig verbrannt, was beim Öffnen der Ofentür zu hoher Rauchentwicklung führen kann. Das Feuer kann während des Heizprozesses erlischen.

Unterschiedliche Möglichkeiten der Verbrennungsluftzufuhr:



Die benötigte Verbrennungsluft wird in den Feuerraum geleitet **[A]** direkt aus dem Raum durch die Luftöffnung der Tür, **[B]** von außen durch die Luftöffnung der Tür und den Zuluftkasten, oder **[C]** von außen durch den HRT-Verbrennungsluftkasten direkt in den Ofen:

Vor Heizbeginn müssen je nach Luftzufuhr folgende Maßnahmen durchgeführt werden:

**[A]** Ausreichende Frischluftzufuhr (z.B. Lüftungsverbund) in den Raum gewährleisten.

**[B]** Ausreichende Verbrennungs- und Frischluftzufuhr durch Öffnen des Schiebers am Zuluftkasten gewährleisten.

**[C]** Verbrennungsluftzufuhr durch Öffnen des Schiebers am HRT-Verbrennungsluftkasten gewährleisten.

Unabhängig von den Beschriebenen Verbrennungsluftzuführungen gelten für die Aufstellung von Feuerstätten die Regelungen der DIN EN13384. Die Betriebssicherheit von Raumluftabhängigen Feuerstätten darf durch den Betrieb von Raumluftabsaugenden Anlagen wie Lüftungs- oder Warmluftheizungsanlagen, Dunstabzughauben, Abluft-Wäschetrockner nicht beeinträchtigt werden. Das gilt als erfüllt, wenn:


1. ein gleichzeitiger Betrieb der Feuerstätte und der Luft absaugenden Anlage durch Sicherheitseinrichtungen verhindert wird,
2. anlagentechnisch sichergestellt ist, dass während des Betriebes der Feuerstätte kein gefährlicher Unterdruck entstehen kann.

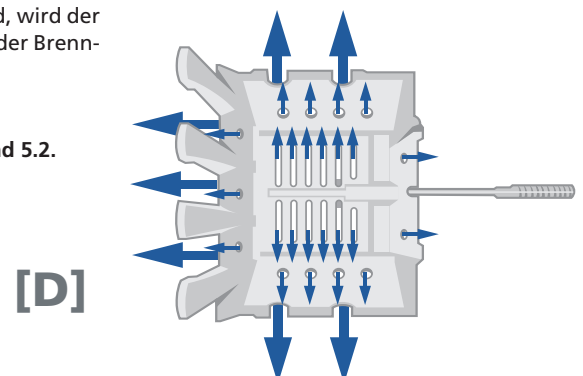
#### 3.2.2. Ungehinderte Luftzufuhr zum Feuerraum

Die Luftschieber müssen entsprechend der Heizanleitung geöffnet sein, die Luft muss ungehindert einströmen. Ungenügende Luftzufuhr beeinträchtigt die Ofenleistung.

Beim Rost des Goldenen Feuers **[D]** wird die Verbrennungsluft durch die Öffnungen des Rostes in den Feuerraum geleitet. Durch die Konstruktion des Rostes wird die Verbrennungsluft vorgeheizt und der Rost gleichzeitig gekühlt. Die vorgeheizte Luft sorgt für eine effiziente Holzverbrennung, der Rost besitzt dank der Kühlung eine gute Haltbarkeit.

Wenn die Luftöffnungen am Rost des Goldenen Feuers mit Asche bedeckt sind, der Aschekasten zu voll ist oder die Luftschieber zu klein eingestellt sind, wird der Luftstrom in den Feuerraum beeinträchtigt. Als Folge dessen schwächt der Brennprozess ab und der Rost kann sich überhitzen und brechen.

 **Der Rost des Goldenen Feuers muss vor dem Heizen gereinigt und der Aschekasten wenn nötig geleert werden, siehe 5.1. und 5.2.**



### 3.3. SCHORNSTEINZUG

Der Ofen muss sofort nach dem Anzünden gut ziehen. Wenn das Feuer sich nur langsam entzündet, kann die Feuchtigkeit aus den Rauchgasen im Rauchkanal kondensieren und den Schornsteinzug abschwächen. Der Zug sollte besonders in folgenden Situationen überprüft werden:

- Der Ofen ist einige Tage nicht geheizt worden.
- Schlechte Witterungsbedingungen (z. B. Tiefdruck).
- Die Außentemperatur ist höher als die Schornsteintemperatur.
- Die Wohnung ist mit einer Lüftungsanlage ausgestattet. Eventuell vorhandene Lüftungsanlagen können den Zug beeinflussen, siehe auch 3.2.1.

#### 3.3.1. Gewährleistung eines freien Zugs vor dem Anzünden

Prüfen Sie den Zug im Ofen mit einem brennenden Streichholz an der geöffneten Ofentür. Wenn die Flamme sich nicht in das Innere des Ofens dreht, herrscht kein Zug im Schornstein. Falls der Schornstein nicht zieht:

- Entfernen Sie die Reinigungsstopfen von Ofen oder Schornstein. Erwärmen Sie den Schornstein mit einem Warmluftbläser. Im unteren Kanal kann, möglichst nahe des Schornsteinanschlusses, auch Papier (am besten Zeitungspapier) in diesen Öffnungen verbrannt werden bis der Ofen zieht.
- Die Reinigungsstopfen wieder einschieben.

#### 3.3.2. Regelung der Verbrennungsluft während des Abbrandes

Der Zug wird während des Heizens mittels Rauchgasklappe / Rauchgasschieber geregelt. Der Zug ist optimal, wenn das Holz gleichmäßig mit einer hellen Flamme brennt. Wenn die Flamme stark knistert, ist der Zug zu stark. Der Zug wird durch Verstellen der Rauchgasklappe / Rauchgasschiebers reduziert.

Falls der Zug im Ofen / Schornstein zu gering ist oder zu wenig Verbrennungsluft vorhanden ist, werden, durch den langsamen Abbrand, die Rauchkanäle stark mit Russ bzw. Glanz Russ belegt was den Wärmeübergang von den Rauchgasen in den MammuttiStein behindert. Die Entstehung von Glanz Russ kann auch zu einem Russ Brand führen und gefährdet somit auch die Brandsicherheit.



**Die Verbrennungsluft regelt sich selbst wenn der Zug stimmt, die Verbrennungsluftöffnungen werden nicht zur Regulierung des Zuges angewandt!**

### 3.4. EMPFOHLENE BRENNMATERIALIEN

#### 3.4.1. Brennmaterial – trockenes Holz

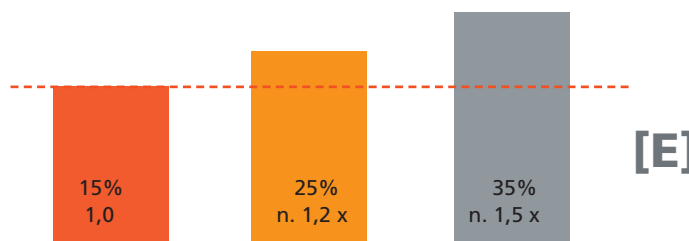
Zum Anzünden trockenes Kleinholz verwenden (siehe produktspezifische Heizanleitung). Trockenes Holz brennt gut und bietet einen optimalen Nutzen. Wenn das Holz nass ist, sinkt die Verbrennungstemperatur, die Emissionen nehmen zu und der Wirkungsgrad sinkt. Die aus dem Holz verdampfende Feuchtigkeit kann in den Rauchkanälen kondensieren, wodurch der Zug abgeschwächt wird und das Feuer vollständig erlöschen kann.

**Trockenes Holz hat einen Feuchtigkeitsgehalt von weniger als 20%.**

Trockenes Brennholz [E] erhält man durch Lagerung der gespaltenen Holzscheite in einem luftigen vor Regen geschütztem Holzlager über einen Zeitraum von mindestens zwei Jahren. Es ist zu beachten, dass unterschiedliche Holzarten unterschiedliche Trocknungszeiträume haben können! Trockenes Holz erkennt man am Klang: beim Zusammenschlagen von zwei Holzscheiten entsteht ein helles Geräusch. Das Brennholz sollte min. 48 Std. vor dem Heizen bei Zimmertemperatur gelagert werden.

**Energieverlust durch Restfeuchte bezogen auf die Holzmenge. Holz mit mehr als 20% Feuchte darf nicht verbrannt werden!**

Restfeuchtigkeit des Holzes [%]  
Holzmenge



**Bei der Aufbewahrung von Brennholz sind lokale Brandschutzbestimmungen und Schutzabstände zu berücksichtigen. Brennholz darf nicht auf dem Ofen gelagert werden.**

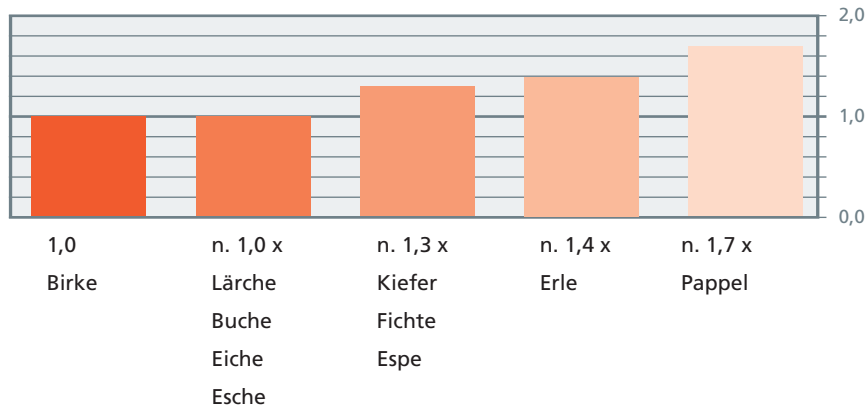
Giftige und für den Ofen schädliche Substanzen werden u. a. aus folgenden Materialien freigesetzt: imprägniertes Holz, Spanplatte, Möbel, Saftkarton, Plastikbeutel, PVC, Windeln, Zeitschriften.



**Es darf kein Müll verbrannt werden!**

### 3.4.2. Heizwert unterschiedlicher Holzarten

Der Heizwert von Holz stellt unabhängig von der Holzart eine relative Konstante dar, d. h. je schwerer die Holzart ist, umso mehr Energie erhält man aus dem gleichen Holzvolumen. So benötigt man z. B. 40 % mehr Erlenholz als Birkenholz (im Volumen), um die gleiche Energiemenge zu erhalten.

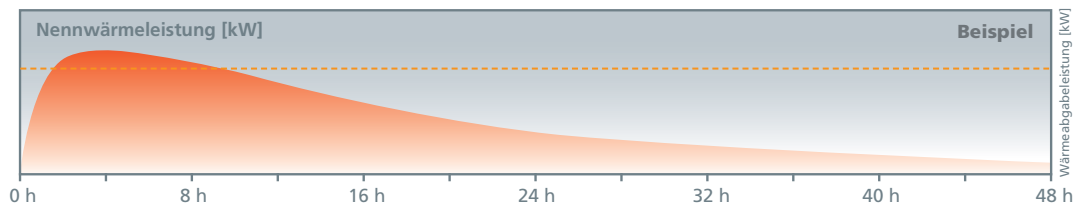


Unterschiedliche Holzarten brennen unterschiedlich. Weichholz brennt besser, wenn es kleiner gespalten ist.

### 3.4.3. Richtige Holzmenge

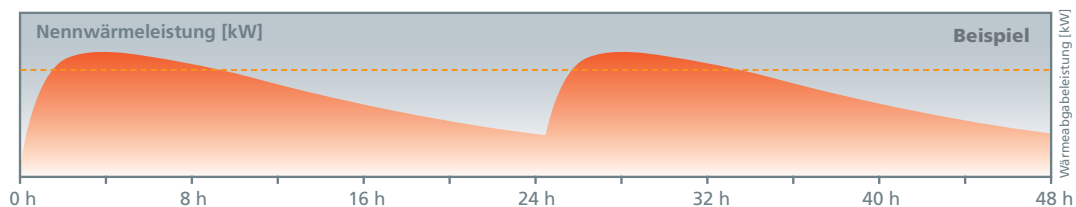
Die in der Heizanleitung angegebenen maximalen Holzmenge für einen Heizgang gelten für das Heizen eines kalten Ofens. Wenn der Ofen warm ist, wird eine geringere Holzmenge verwendet, damit der Ofen nicht überhitzt.

**!** Die benötigte Holzmenge sollte für die ersten Heizgänge abgewogen werden um Erfahrungen zu sammeln.



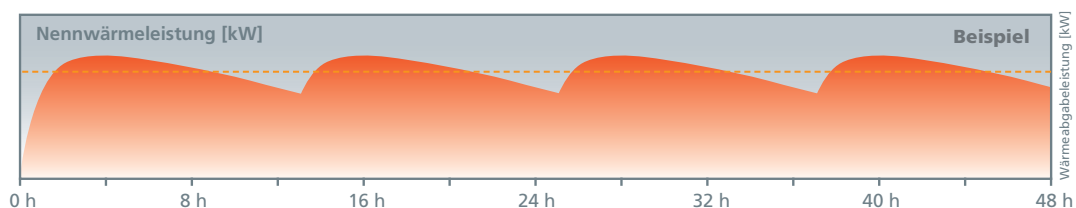
#### Kalter Ofen – mindestens 48 Stunden seit letztem Heizgang

Die max. Holzmenge sind in der produktspezifischen Heizanleitung angegeben.



#### Warmer Ofen – 24 Stunden seit letztem Heizgang

Wenn der Ofen einmal am Tag geheizt wird und die Oberfläche noch warm ist, wird für den Heizgang eine Nachfüllung Holz weniger benötigt als beim vorherigen Heizen. Ein Herd gibt über die Herdplatte schnell Wärme ab, so dass zum Heizen die gleiche Holzmenge wie für einen kalten Ofen verwendet wird.



#### Heißer Ofen – ca. 12 Stunden seit letztem Heizgang

Zwei Heizgänge pro Tag (im Abstand von 12 Stunden): Für die Heizgänge wird insgesamt soviel Holz verwendet wie zum Heizen eines Ofens, der auf Zimmertemperatur abgekühlt ist. Zum Heizen eines Herdes werden insgesamt 1-2 Nachfüllungen mehr benötigt, da der Herd die Wärme schnell abgibt.

**!** Die richtige Holzmenge für einen Backofen erhält man mit Hilfe eines Thermometers im Backfach. Beenden Sie das Nachlegen rechtzeitig, da die Temperatur nach der letzten Nachfüllung um 150°C steigen kann! Das Backofenthermometer darf auf max. 350°C ansteigen.

# 4

## GELUNGENES HEIZEN

### 4.1. VORBEREITENDE MASSNAHMEN

Mit dem Heizen kann erst begonnen werden, wenn die Verbrennungsluftzufuhr und der Schornsteinzug (siehe *Punkte 3.2 und 3.3.*) gewährleistet sind. Die Lufteinstellungen sind in der produktspezifischen Heizanleitung angegeben.

---

### 4.2. ANZÜNDEN UND ZÜNDMATERIAL

Die Holzscheite werden im Feuerraum so gestapelt, dass die zum Brennen benötigte Luft ungehindert um das Holz strömen kann. Richtige Schichtung und Holzmenge sind in der produktspezifischen Heizanleitung angegeben.

Das Holz sollte so schnell wie möglich anfangen zu brennen. Verwenden Sie zum Anzünden trockenes Kleinholz, in Speicher- und Backöfen mit  $\varnothing$  3-5 cm und in Herden mit  $\varnothing$  3 cm. Kleinholz und ausreichend Zündmaterial zwischen und auf den Scheiten locker im Feuerraum aufschichten. Als Zündmaterial eignet sich am besten zerknülltes Zeitungspapier.



**Keine Zündflüssigkeit verwenden!**

Holz und Zündmaterial an mehreren Stellen anzünden, damit es schneller brennt. Beim Anzünden ist der Rost des Goldenen Feuers geöffnet (herausgezogene Regelstange). Die durch den Mittelteil des Rostes strömende Luft beschleunigt den Zündprozess und die Emissionen werden gering gehalten. Es ist wichtig, dass im kalten Schornstein ein guter Zug entsteht.

---

### 4.3. NACHLEGEN

Den Nachlegerhythmus entnehmen Sie aus der produktspezifischen Heizanleitung für Ihr NunnaUuni Modell.

Zum Nachlegen werden dickere Holzscheite verwendet: für Speicher- und Backöfen  $\varnothing$  8–10 cm, für Herde  $\varnothing$  5–8 cm.

Achten Sie beim Nachlegen auf die richtige Schichtung der Holzscheite und die maximale Holzmenge, die Verbrennungsluft muss ungehindert zwischen dem und um das Holz strömen! Die Anzahl der Nachfüllungen und die Gesamt Holzmenge des Heizgangs hängen von den Heizabständen ab, siehe 3.4.3. Maximale Holzmen gen, Anzahl der Nachfüllungen und Lufteinstellungen sind in der produktspezifischen Heizanleitung angegeben.

Der Rost des Goldenen Feuers wird bei der ersten Nachfüllung geschlossen, wodurch die durch den Mittelteil des Rostes strömende Luftmenge reduziert wird und der Verbrennungsluftstrom um den Rost (Sekundärluft) zunimmt. Als Folge dessen bleibt die Rauchentwicklung gering und der Brennprozess erfolgt sauber.

---

### 4.4. GLUTBRAND

Die Glutphase beginnt, wenn die Hälfte der letzten Füllung (nach ca. 20 min) verbrannt ist. In der Glutphase wird die Luftzufuhr erhöht, wodurch der Brennprozess beschleunigt wird. Ein schneller Glutbrand hat eine hohe Heizwirkung zur Folge. Durch Schüren der Glut wird der Verbrennungsprozess ebenfalls beschleunigt. Die Ofeneinstellungen sind in der produktspezifischen Heizanleitung angegeben.

#### Öfen die im Backfach befeuert werden\*

Zunächst brennt die Glut auf dem gesamten Feuerraumboden 20-30 Minuten und wird zwischendurch geschürt. Die Glut mit dem Schürhaken so schüren, dass die untere dunkle Schicht sichtbar ist und die größeren Glutteile oben liegen.

Zum Schluss wird die Glut in den Vorderbereich geschoben, wo sie noch etwa 30 Minuten brennt, zwischendurch schüren. Der Glutbrand im Vorderbereich des Feuerraums erhöht wirkungsvoll die Ofenkopftemperatur.

Die letzte Glut wird entweder im Vorderbereich des Backofen-Feuerraums auf dem Gusseisenrost oder in einem separaten Ausbrennraum mit Gusseisenrost verbrannt. Die Glut wenn nötig schüren und öfters in die Rostmitte schieben, wo sie schneller brennt.

In Speicheröfen mit Backfach dient der Feuerraum des Speicherofens als Ausbrennraum, in den die Glut fällt.



**Mit dem Schürhaken nicht die Aschedurchfallöffnung beschädigen.**

\*Gilt nur in Ländern wo Duo-Modelle zugelassen sind.

#### 4.5. BEENDEN DES HEIZVORGANGS

Wenn die Glut ausgebrannt ist, werden Türen, Luft- und Rauchgasklappen / Rauchgasschieber geschlossen. Vor dem Schließen der Rauchgasklappe / Rauchgasschieber sollte man sich vergewissern, dass die Glut ausgebrannt ist. Durch brennende Holzkohlenreste entsteht Kohlenmonoxid und damit Vergiftungs- und Verpuffungsgefahr.



## REINIGUNG UND WARTUNG EINES NUNNAUUNI-OFENS

Ein Ofen muss regelmäßig gewartet werden. Änderungen am Ofen dürfen nicht ohne Genehmigung von Nunnanlahden Uuni Oy durchgeführt werden und es dürfen nur von Nunnanlahden Uuni Oy empfohlene Ersatzteile verwendet werden.



**Die mitgelieferten Montageanleitungen für eventuelle Wartungsmaßnahmen aufbewahren. Zusätzliche Informationen zu Wartung und Bedienung erhalten Sie von Ihrem NunnaUuni-Händler oder direkt beim Hersteller.**

### 5.1. REINIGUNG DES ROSTES DES GOLDENEN FEUERS

Vor dem Heizen immer den Rost des Goldenen Feuers reinigen, damit die Luft ungehindert durch die Luftöffnungen und um den Rost strömen kann (siehe 3.2.2.).

Für die Reinigung des Rosts eignet sich der mitgelieferte Reinigungshaken, mit dem die Asche in den Aschekasten geschoben wird, oder ein spezieller Aschesauger.

### 5.2. ENTLERUNG UND LAGERUNG DER ASCHE

Der Aschekasten ist zu entleeren, bevor er voll wird. Leeren Sie die Asche in einen Metallbehälter mit Deckel. Beim Aufbewahren der Asche besteht Brandgefahr, da noch Glut vorhanden sein kann. Lagern Sie die Asche nicht in Innenräumen. Den Aschekasten vollständig in den Ascheraum zurückschieben.

Wenn nötig HRT-Verbrennungsluftkasten überprüfen und reinigen (siehe Abb. 3.2.1.)

### 5.3. SCHORNSTEINFEGEN UND REINIGUNG DER RAUCHKANÄLE

Hinsichtlich des Schornsteinfegens sind landes- und regionalspezifische Vorschriften und Bestimmungen einzuhalten. Vorschriftgemäße Kontrollen und Schornsteinfegen werden ausschließlich vom Schornsteinfeger vorgenommen. Durch regelmäßiges Schornsteinfegen kann der Russbrandgefahr vorgebeugt werden. Wenn im Schornstein ein Russbrand entsteht, muss dies immer den zuständigen Stellen gemeldet werden. Schornstein und Ofen müssen dann von einem Schornsteinfeger überprüft werden.

Die Rauchkanäle des Ofens müssen regelmäßig, mindestens einmal pro Heizperiode, geprüft und gereinigt werden. Eine Rußschicht an der Oberfläche der Rauchkanäle beeinträchtigt die Speicher- und Heizeigenschaften des Ofens.

In Öfen mit Wärmespeicherplatten, die in einem Abstand von weniger als 30 mm zueinander liegen, wird zur Reinigung die mitgelieferte Reinigungsbürste verwendet.

### 5.4. REINIGUNG DER OFENOBERFLÄCHE

#### Grundreinigung

- Staub und Abfall mit einer weichen Bürste oder durch vorsichtiges Saugen mit Bürsten- oder Polsterdüse entfernen.
- Die Oberflächensteine werden mit einem feuchten Tuch und Allzweckreiniger gesäubert.

#### Flecken

- Flecken so schnell wie möglich entfernen. Dazu Allzweckreiniger verwenden.
- Fettflecken können mit NunnaUuni Reinigungsspray entfernt werden.
- Zum Entfernen von schwierigen Flecken kann Wasserschleifpapier (Körnung 400-600) oder ein Schleifschwamm verwendet werden. Mit Wasser schleifen, um eine gleichmäßige und glänzende Oberfläche zu erhalten. Die entstehende Paste zum Abschluss wegwischen.

#### Fugen

- Verwenden Sie Wasserschleifpapier (Körnung 400-600).

#### Glastür

- Die Sichtscheibe im abgekühlten Zustand mit Glasreiniger oder z. B. mit Herdreiniger abwischen. Beachten Sie die Gebrauchsanweisungen der Reinigungsmittel!

- Zum Reinigen der Sichtscheibe bieten sich auch ein kratzfreier Putzschwamm oder feuchtes Haushaltspapier mit etwas Asche an.

#### Herdplatte

- Die gusseisernen Teile der Herdplatte werden bei Bedarf leicht mit Speiseöl eingerieben, um Korrosion vorzubeugen.



**Stellen Sie Kerzen nicht unmittelbar auf den Ofen. Verwenden Sie einen feuerfesten Untersetzer der das Stearin auffängt.**



**Oberflächenbehandlung von MammuttiStein wird nicht empfohlen, da die Oberfläche unter Einfluss der Wärme Veränderungen aufweisen oder der Stein nachdunkeln kann.**



## EVENTUELLE STÖRSITUATIONEN

Um Probleme zu vermeiden, beachten Sie bei Umbauten (z. B. Fensterwechsel), dass die benötigte Verbrennungsluft weiter vorhanden ist.

### 6.1. KEIN SCHORNSTEINZUG

**Zu Beginn des Heizprozesses ist die Außentemperatur höher als die Schornsteintemperatur**

- Den Schornsteinzug immer vor dem Anzünden prüfen und den Schornstein wenn nötig vorheizen, siehe 3.3. *Schornsteinzug* und 3.3.1. *Gewährleistung eines freien Zugs vor dem Anzünden*.
- Wenn das Gebäude nicht mit einer Lüftungsanlage ausgestattet ist, kann der Rauchschieber einige Tage vor dem Heizen geöffnet bleiben.

**Beim Parallelbetrieb von Lüftungsanlagen kann eventuell Unterdruck im Raum vorhanden sein wodurch der Schornsteinzug beeinträchtigt wird, siehe hierzu auch 3.3.**

- Schalten Sie Dunstabzug und Lüftungsanlagen während des Heizens aus.
- Frischluftventil, Ausstellfenster oder Haustür öffnen, damit ausreichend Verbrennungsluft zugeführt wird, siehe 3.2.1. *Zum Brennen wird Luft benötigt*.
- Falls bei Betrieb einer Lüftungsanlage über Schornstein und Ofen Rauchgeruch in den Raum strömt und Geruchsbelastung verursacht, sollte das Lüftungssystem untersucht werden. Wenden Sie sich an einen Lüftungsexperten.

### 6.2. DAS HOLZ ZÜNDET NICHT ORDENTLICH, DER OFEN RAUCHT, WÄHREND DES HEIZENS ENTSTEHT RAUCHGERUCH IM RAUM, DER BRENNPROZESS SCHWÄCHT SICH WÄHREND DES HEIZENS AB

Ursachen sind unzureichender Zug, ein feuchter und/oder kalter Schornstein, verstopfte Luftöffnungen im Rost des Goldenen Feuers, Frischluftmangel, feuchtes Holz, zu große Holzscheite oder zu voller Feuerraum, Mangel an Zündmaterial. Auch große Bäume in der Nähe des Gebäudes können Luftströmungen verursachen, die den Zug im Schornstein beeinträchtigen. Wenn das Gebäude in einer Niederung oder an einem steilen Hang steht, kann der Wind den Rauch in den Schornstein drücken. Ein Schornstein mit falscher Größe kann Zugprobleme oder zu hohe Rauchemissionen verursachen.

Ein feuchter Schornstein zieht schlechter als ein trockener, die Feuchtigkeit im Schornstein bindet die Wärme und kühlt die Rauchgase ab. Zu stark abgekühlte Rauchgase können nicht im Schornstein aufsteigen und verhindern einen guten Schornsteinzug. Dies gilt besonders für Ziegelschornsteine, die lange nicht benutzt wurden. Auf den Schornstein sollte ein Schutzblech (Schornsteinhut) angebracht werden, das vor dem Eindringen von Regenwasser und Schnee schützt.

- Den Schornsteinzug immer vor dem Anzünden prüfen und den Schornstein wenn nötig vorheizen, siehe 3.3. *Schornsteinzug* und 3.3.1. *Gewährleistung eines freien Zugs vor dem Anzünden*.
- Frischluftzufuhr und Zug im Ofen sicherstellen.
  - Schalten Sie Dunstabzug und Lüftungsanlagen während des Heizens aus. Bedienen Sie den Lüftungsschalter für den Ofen, wenn die Lüftung mit einem solchen ausgestattet ist.
  - Frischluftventil, Ausstellfenster oder Haustür öffnen, damit ausreichend Verbrennungsluft zugeführt wird, siehe 3.2.1. *Zum Brennen wird Luft benötigt* und 3.2.2. *Ungehinderte Luftzufuhr zum Feuerraum*.
  - Prüfen Sie die Einstellung der Luftöffnungen am Ofen, siehe Heizanleitung.
  - Luftöffnungen des Rostes reinigen, siehe 5.1. *Reinigen des Rostes*.
  - Asche leeren, siehe 5.2. *Entleerung der Asche*.
- Verwenden Sie trockenes Holz, siehe 3.4. *Empfohlene Brennmaterialien*.
- Prüfen Sie das Holz auf seine richtige Größe sowie Schichtung und Zündmaterial, Siehe 4.2. *Anzünden und Zündma-*

terial und 4.3. Nachlegen sowie Heizanleitung.

- Achten Sie auf die max. Holzmenge zum Anzünden/Nachlegen, Siehe *Heizanleitung*.
  - **Das Bemessen des Schornsteins muss nach DIN EN 13384 erfolgen!**
- 

### 6.3. VERRUSSEN DER SICHTSCHEIBE AN DER OFENTÜR

Ursachen können zu langsames Zünden, verstopfte Luftöffnungen im Rost, Verbrennen von Rindenholz nahe der Tür, zu lange Scheite, zu voller Feuerraum oder feuchtes Holz sein.

- Frischluftzufuhr und Zug im Ofen sicherstellen, damit das Holz schnell zündet.
    - Schalten Sie Dunstabzug und Lüftungsanlagen während des Heizens aus. Bedienen Sie den Lüftungsschalter für den Ofen, wenn die Lüftung mit einem solchen ausgestattet ist.
    - Frischluftventil, Ausstellfenster oder Haustür öffnen, damit ausreichend Verbrennungsluft zugeführt wird, siehe 3.2.1. *Zum Brennen wird Luft benötigt* und 3.2.2. *Ungehinderte Luftzufuhr zum Feuerraum*.
    - Prüfen Sie die Einstellung der Luftöffnungen am Ofen, siehe *Heizanleitung*.
    - Luftöffnungen des Rostes reinigen, siehe 5.1. *Reinigen des Rostes*.
    - Asche leeren, siehe 5.2. *Entleerung der Asche*.
  - Rindenholz erst beim Nachlegen verwenden. Die Scheite mit der Rindenseite nach unten legen, um das Verrußen gering zu halten.
  - Verwenden Sie trockenes Holz, siehe 3.4. *Empfohlene Brennmaterialien*.
  - Prüfen Sie das Holz auf seine richtige Größe sowie Schichtung und Zündmaterial, Siehe 4.2. *Anzünden und Zündmaterial* und 4.3. *Nachlegen sowie Heizanleitung*.
  - Achten Sie auf die max. Holzmenge zum Anzünden/Nachlegen, Siehe *Heizanleitung*.
  - Reinigung der Scheibe, siehe 5.4. *Reinigung der Ofenoberflächen*.
- 

### 6.4. UNDICHTHE STEINFUGEN

Feuchtigkeit in Rauchgasen oder Back- und Kochdämpfe, die in den Rauchkanälen kondensieren, können Leckstellen in den Steinfugen verursachen.

- Verwenden Sie trockenes Holz, siehe 3.4. *Empfohlene Brennmaterialien*.
  - Den Schornsteinzug immer vor dem Anzünden prüfen und den Schornstein wenn nötig vorheizen, siehe 3.3. *Schornsteinzug* und 3.3.1. *Gewährleistung eines freien Zugs vor dem Anzünden*.
  - Beim Zubereiten von Speisen im Backfach müssen Back- und Kochdämpfe durch den Schornstein abziehen können. Hierfür die Rauchgasklappe / Rauchgasschieber etwas öffnen.
- 

### 6.5. AN DER OFENOBERFLÄCHE KONDENSIERENDE RAUMLUFT

An der Ofenoberfläche kondensiert die Raumluft (Wie bei einer Kaltwasserleitung), wenn die Oberfläche deutlich kühler ist als die Umgebung, z. B. wenn sich das Gebäude im Bau befindet, längere Zeit kalt steht oder wenn außen hohe Luftfeuchtigkeit oder hohe Temperaturen herrschen.

- Es handelt sich hier um eine normale Erscheinung. Die Feuchtigkeit verschwindet, wenn der Temperaturunterschied zwischen Ofen und Raumluft ausgeglichen ist.
- 

### 6.6. HEIZ- ODER BACKEIGENSCHAFTEN LASSEN NACH

In den Ofenkanälen sammelt sich beim Heizen Ruß und Flugasche an. Durch langsames Zünden, unzureichenden Zug oder Verwendung von feuchtem Holz entsteht beim Brennen viel Ruß und Flugasche, die sich in den Kanälen ablagert. Wenn zum Heizen mehr Holz als gewöhnlich benötigt wird, deutet dies auf Ruß und Flugasche in den Rauchkanälen hin.

- Die Kanäle sollten überprüft und bei Bedarf gereinigt werden. Machen Sie sich mit Ihrem Ofen und seinen Eigenschaften vertraut und beobachten Sie, wie viel Holz zum Heizen benötigt wird. So können Sie besser feststellen, wann der Schornstein gefegt werden muss.
- Prüfen Sie, ob die Rauchgasklappe / Rauchgasschieber gut schließt. Schließen Sie diese nach Beendigung des Heizgangs.

**Berücksichtigen Sie bitte folgende Hinweise:**

- Den Schornsteinzug immer vor dem Anzünden prüfen und den Schornstein wenn nötig vorheizen, siehe 3.3. *Schornsteinzug* und 3.3.1. *Gewährleistung eines freien Zugs vor dem Anzünden*.

- Verwenden Sie trockenes Holz, siehe 3.4. *Empfohlene Brennmaterialien*.
- Frischluftzufuhr und Luftströmung im Ofen sicherstellen.
  - Schalten Sie Dunstabzug und Lüftungsanlagen während des Heizens aus. Bedienen Sie den Lüftungsschalter für den Ofen, wenn die Lüftung mit einem solchen ausgestattet ist.
  - Frischluftventil, Ausstellfenster oder Haustür öffnen, damit ausreichend Verbrennungsluft zugeführt wird, siehe 3.2.1. *Zum Brennen wird Luft benötigt*.
  - Prüfen Sie die Einstellung der Luftöffnungen am Ofen, siehe Heizanleitung.
  - Luftöffnungen des Rostes reinigen, siehe 5.1. *Reinigen des Rostes*.
  - Asche leeren, siehe 5.2. *Entleerung der Asche*.



**Falls sich ein Problem nicht beseitigen lässt, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem NunnaUuni-Händler auf.**



## MODE D'EMPLOI DE L'UTILISATEUR POUR LES CHEMINÉES À ACCUMULATION DE CHALEUR

- 1** FÉLICITATIONS POUR AVOIR CHOISI UNE CHEMINÉE NUNNAUUNI!

---

- 2** PRÉPARATION POUR L'UTILISATION D'UNE CHEMINÉE NUNNAUUNI

---

- 3** ASPECTS QU'IL FAUT PRENDRE EN CONSIDÉRATION AVANT LE CHAUFFAGE
  - 3.1 Sécurité
  - 3.2 Air de combustion et sa conduction
    - 3.2.1 Air nécessaire pour la combustion
    - 3.2.2 Accès de l'air à la chambre de combustion pas obstrué
  - 3.3 Tirage du conduit de fumée
    - 3.3.1 Vérifier le tirage avant d'allumer un feu
    - 3.3.2 Réglage du tirage pendant le chauffage
  - 3.4 Combustibles conseillés
    - 3.4.1 Combustible – bois sec
    - 3.4.2 Différences entre les types de bois
    - 3.4.3 La quantité correcte de bois

---

- 4** CHAUFFER DE MANIÈRE EFFICACE
  - 4.1 Préparations
  - 4.2 Allumage du feu et matériau inflammable
  - 4.3 Ajout de bois
  - 4.4 Combustion des braises
  - 4.5 Lorsque le chauffage termine

---

- 5** NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE VOTRE CHEMINÉE NUNNAUUNI
  - 5.1 Nettoyage de la Grille du Feu Doré
  - 5.2 Vidage et stockage des cendres
  - 5.3 Ramonage des tuyaux et du conduit de fumée de la cheminée
  - 5.4 Nettoyage des surfaces de la cheminée

---

- 6** RÉSOUDRE LES PROBLÈMES ÉVENTUELS

# 1

## FÉLICITATIONS POUR AVOIR CHOISI UNE CHEMINÉE NUNNAUUNI !

Ce mode d'emploi contient des informations importantes concernant les besoins et l'entretien de votre NunnaUuni. Avant toute utilisation du produit, lisez soigneusement le mode d'emploi afin de l'utiliser au mieux et de garantir une durée de vie plus longue à votre cheminée.

# 2

## PRÉPARATION POUR L'UTILISATION D'UNE CHEMINÉE NUNNAUUNI



**Une cheminée NunnaUuni ne peut être montée que par des experts autorisés par NunnaUuni.**

Après l'installation, l'expert contrôlera le tirage de la cheminée ainsi que le conduit de fumée en brûlant de petits morceaux de bois dans la chambre de combustion. Après l'installation, à l'intérieur de la chambre de combustion se forme de l'humidité qui peut interférer avec le tirage pendant le processus de séchage.

### CHALEUR DE SÉCHAGE

- Après l'installation, laissez les commandes d'air de combustion situées sur les portes ainsi que le registre de tirage ouverts pendant une semaine. Si la cheminée est raccordée à un nouveau conduit de fumée, suivez les instructions fournies par le fabricant du conduit ou bien par le maçon, avant de l'utiliser.
- Au plus tôt, commencez à utiliser la cheminée avec une période de séchage le jour après l'installation.
- Avant d'effectuer le séchage, lisez soigneusement les instructions pour la chaleur de séchage ainsi que les instructions de chauffage du produit incluant des informations sur les réglages spécifiques de l'air de combustion du produit et sur les quantités de bois.

### Chaleur de séchage

Après la phase de chaleur de séchage, contrairement à ce qui se passe pendant l'utilisation normale, laissez les commandes d'air de combustion situées sur les portes et le registre de tirage ouverts.

- 1er JOUR** Brûlez une quantité de petits morceaux de bois sec (diamètre de 3-5 cm ou inférieur à 3 cm pour une cuisinière), tout en suivant les instructions de chauffage spécifiques du produit. Utilisez beaucoup de matériau inflammable entre les morceaux de bois.
- 2ème JOUR** Brûlez la quantité de bois conseillée pour allumer un feu et un ajout.
- 3ème JOUR** Brûlez la quantité de bois conseillée pour allumer un feu et deux ajouts.
- 4ème JOUR** Vous pouvez allumer la cheminée normalement conformément aux instructions.



**Pendant la phase de chaleur de séchage d'une cheminée-four Duo, le bois est brûlé dans la chambre de combustion de la cheminée les premiers trois jours. Le quatrième jour, brûlez la quantité conseillée de petits morceaux de bois sec pour allumer un feu dans un four de cuisson, conformément aux instructions de chauffage spécifiques du produit. Vous pouvez chauffer la cheminée normalement, conformément aux instructions, le cinquième jour.**

# 3

## ASPECTS QU'IL FAUT PRENDRE EN CONSIDÉRATION AVANT LE CHAUFFAGE

### 3.1 SÉCURITÉ

- Respectez les distances de sécurité vis-à-vis des matériaux combustibles - cela s'applique également au stockage de bois près de la cheminée.
- Ne touchez pas les parties brûlantes de la cheminée. Mettez également les enfants en garde.
- Lorsque vous ouvrez les portes et effectuez les réglages, utilisez le gant fourni à la livraison de la cheminée.
- Ne laissez jamais brûler un feu sans surveillance.

- Ne fermez pas le registre de tirage, si les braises ne se sont pas complètement consommées. La combustion des braises produit du monoxyde de carbone, un gaz sans odeur, ni saveur, ni couleur. Si le monoxyde de carbone se diffuse dans la pièce, il peut provoquer une intoxication.
- Effectuez régulièrement l'entretien et le nettoyage de la cheminée et du conduit de fumée.

## 3.2 AIR DE COMBUSTION ET SA CONDUCTION

### 3.2.1 Air nécessaire pour la combustion

Le bois nécessite de beaucoup d'air pour brûler, à savoir 7–10 m<sup>3</sup>/kg de bois. Un apport d'air insuffisant provoque une combustion incomplète et peut causer la fuite de fumée lorsque les portes sont ouvertes. Au pis aller, le feu peut sortir pendant le chauffage.

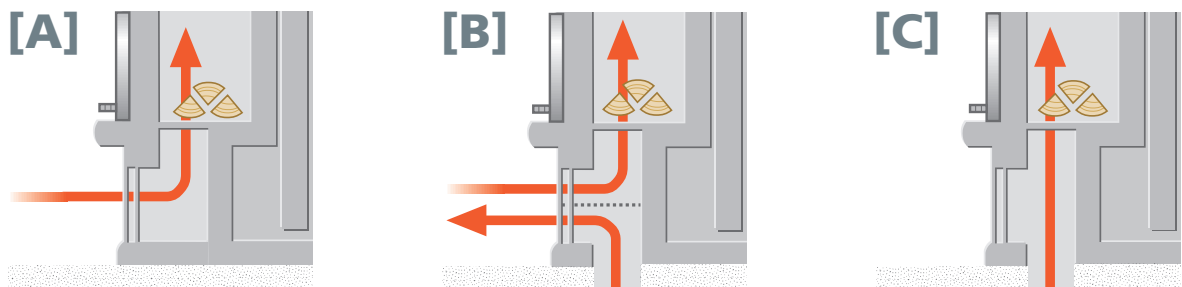
**Quantité d'air de combustion nécessaire dans les différents types de cheminées :**

Cuisinières: 40–50 m<sup>3</sup>/h

Cheminées: 60–80 m<sup>3</sup>/h

Fours de cuisson: 80–100 m<sup>3</sup>/h

L'apport d'air nécessaire pour la combustion est conduit à la cheminée **[A]** directement depuis la pièce à travers les portes, **[B]** depuis l'espace extérieur à travers les portes et le dispositif de contrôle de l'air, ou bien **[C]** depuis l'espace extérieur directement dans la cheminée à travers l'unité de réglage de l'air HRT.



Avant de chauffer la cheminée, effectuez les procédures suivantes pour chaque alternative d'apport d'air :

**[A]** Assurez-vous qu'une quantité suffisante d'air de remplacement puisse circuler à l'intérieur de la pièce.

- Fermez la hotte de la cuisinière et la ventilation forcée, si nécessaire.
- Si le système de ventilation est équipé d'un dispositif tel qu'un interrupteur de la cheminée, utilisez-le.
- Ouvrez la soupape d'air de remplacement ou la fenêtre de ventilation.

**[B]** Assurez un apport suffisant d'air de combustion et de remplacement en ouvrant la commande du dispositif de contrôle de l'air.

- Fermez la hotte de la cuisinière et la ventilation forcée, si nécessaire.
- Si le système de ventilation est équipé d'un dispositif tel qu'un interrupteur de la cheminée, utilisez-le.

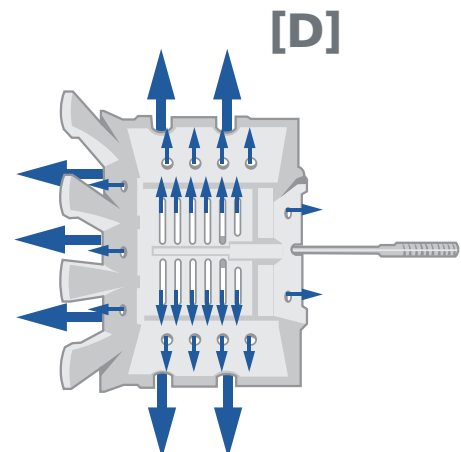
**[C]** Assurez un apport suffisant d'air de combustion en ouvrant la commande de l'unité de réglage de l'air HRT.

### 3.2.2 Accès de l'air à la chambre de combustion pas obstrué

Les commandes d'air de la cheminée doivent être ouvertes conformément aux instructions de chauffage et l'accès de l'air à la chambre de combustion ne doit pas être obstrué. Un apport d'air insuffisant réduit le fonctionnement de la cheminée.

L'air nécessaire pour la combustion à l'intérieur de la Grille du Feu Doré **[D]** est conduit autour de la grille et à travers les bouches de refroidissement vers le centre de la chambre de combustion. De cette façon, la grille diffuse la chaleur vers l'air de combustion en agissant en deux manières : en qualité de pré-réchauffeur pour l'air et de refroidisseur pour la grille. L'air chauffé brûle le bois efficacement alors que la grille refroidie est plus durable.

La circulation de l'air vers la chambre de combustion est interrompue si la cendre couvre les trous d'aération de la Grille du Feu Doré, si le tiroir à cendres est trop plein ou bien si les commandes d'air sont baissées trop lentement. Par conséquent, la combustion est moins efficace et la grille peut surchauffer et être endommagée.



**!** Nettoyez la Grille du Feu Doré avant le chauffage et videz le tiroir à cendres, si nécessaire – voir les sections 5.1 et 5.2.

### 3.3 TIRAGE DU CONDUIT DE FUMÉE

Le tirage doit être bon dès que le feu est allumé. Si le feu s'allume lentement, l'humidité présente dans les gaz de combustion peut se condenser dans les conduits de fumées et causer des problèmes au tirage. Vous devez vérifier le tirage si :

- La cheminée n'a pas été chauffée pendant quelques jours
- Les conditions du temps sont défavorables (par exemple, basse pression)
- La température extérieure est supérieure à la température du conduit de fumée
- La maison présente une ventilation forcée

#### 3.3.1 Vérifier le tirage avant d'allumer un feu

Vérifiez le tirage dans la cheminée froide, en introduisant une allumette allumée dans la bouche située sur la porte de la chambre de combustion. Si la flamme ne se courbe pas à l'intérieur de la cheminée, il n'y a pas de tirage dans le conduit de fumée. S'il n'y a pas de tirage, suivez les procédures suivantes :

- Ôtez la trappe de nettoyage depuis la cheminée ou le conduit de fumée. Chauffez le conduit de fumée à l'aide d'une soufflerie à air chaud. Vous pouvez également brûler du papier dans le conduit inférieur, le plus près possible du raccordement du conduit de fumée, jusqu'à ce que le tirage tourne dans la bonne direction.
- Fermez la trappe de nettoyage après avoir effectué la procédure.

#### 3.3.2. Réglage du tirage pendant le chauffage

Assurez-vous que le tirage est approprié pendant le chauffage. Si le tirage est faible et que l'air de combustion est insuffisant, il se peut que de la suie se produise et que des dépôts de carbone s'accumulent dans les conduits de fumée. Les dépôts de carbone réduisent la capacité d'accumulation de la chaleur de la cheminée et peuvent provoquer des incendies.

Le tirage peut être réglé au moyen du registre de tirage pendant le chauffage. Le tirage est approprié lorsque le bois brûle régulièrement avec une flamme vive et lumineuse. Si les flammes crépitent avec force, le tirage est trop élevé. Dans ces cas, réduisez le tirage en fermant le registre de tirage doucement.

---

### 3.4 COMBUSTIBLES CONSEILLÉS

#### 3.4.1. Combustible – bois sec

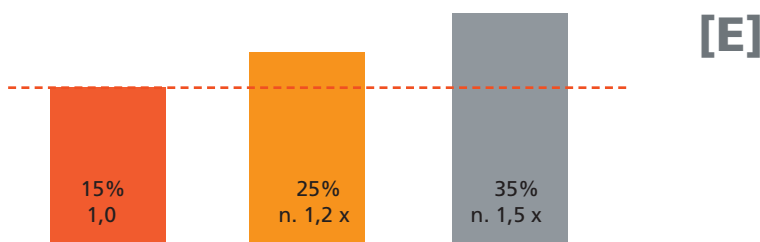
Utilisez du bois sec de la dimension appropriée pour votre cheminée (voir les instructions de chauffage spécifiques du produit). Le bois sec brûle mieux et il vous fournit le meilleur résultat possible. Si le bois est humide, la température de combustion descend, les émissions augmentent et la puissance se réduit. L'humidité qui s'évapore du bois peut se condenser sur la surface des conduits de fumée; dans ce cas, le tirage se réduit et le feu peut sortir complètement.

**Le bois doit être sec – avec un niveau d'humidité inférieur à 20%**

Vous pouvez obtenir du bois sec [E] en accumulant des quartiers frais pour au moins deux années dans une cabane ou une réserve bien ventilées et à l'abri de la pluie. Noter que le temps de séchage peut varier selon les espèces de bois. Le bois sec est identifiable par le bruit clair et net qu'il fait lorsque l'on frappe deux morceaux l'un contre l'autre. Apporter le bois à l'intérieur au moins deux jours avant de l'utiliser.

La quantité de bois nécessaire pour chauffer, par rapport au taux d'humidité du bois

Taux d'humidité du bois [%]  
Quantité de bois



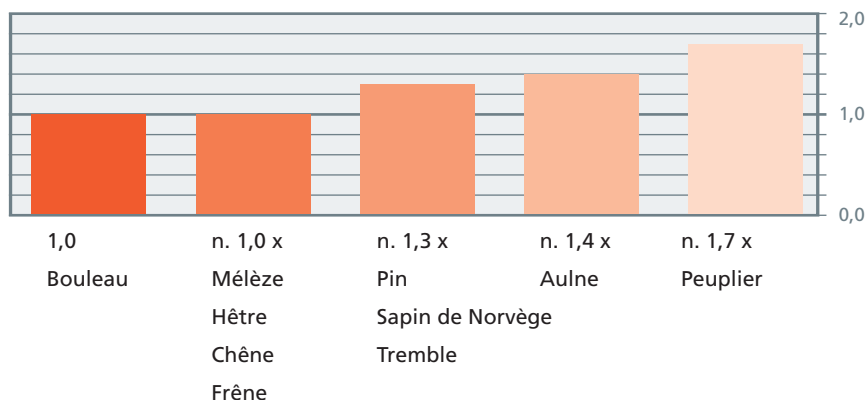
**!** Lorsque vous stockez le bois de combustion, tenez en considération les mesures de distance de sécurité locale ainsi que les normes de sécurité contre le feu. Ne stockez jamais le bois de combustion au-dessus de la cheminée.

Les matériaux suivants émettent des substances toxiques qui pourraient endommager la cheminée : bois traité, aggloméré, meubles, récipients pour jus de fruit, sacs en plastique, plastique PVC, couches et magazines.

**!** Ne brûlez jamais les ordures dans la cheminée !

### 3.4.2 Différences entre les types de bois

La valeur thermique du bois est relativement standard et indépendante des types d'arbre. Cela signifie que, lorsqu'il est mesuré en fonction de son volume, un bois plus lourd produit plus de chaleur par rapport à un bois plus léger. Par exemple, il est nécessaire un volume de aulne supérieur de 40% à celui du bouleau pour en produire la même énergie.

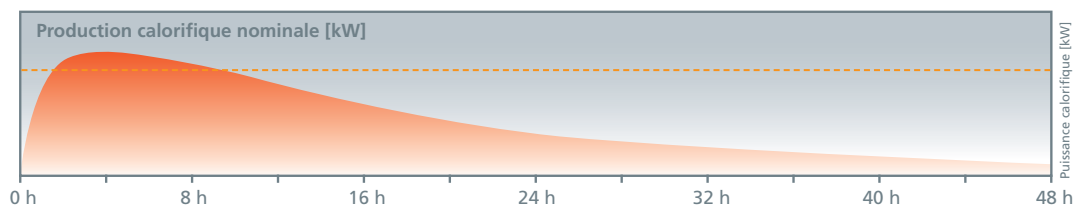


Différents types de bois brûlent de façons différentes. Le bois d'espèces d'arbre léger brûle mieux lorsqu'il est coupé en morceaux de diamètre inférieur.

### 3.4.3 La quantité correcte de bois

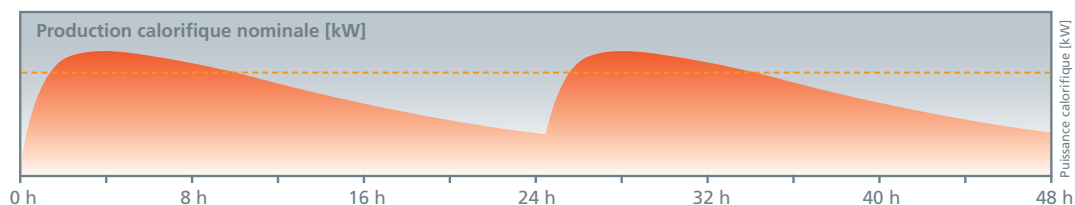
Les quantités maximales de bois pour un seul chauffage, indiquées dans les instructions de chauffage spécifiques du produit, ne s'appliquent qu'au chauffage d'une cheminée froide. Lorsque la cheminée est chaude, la quantité de bois devrait être réduite pour éviter toute surchauffe.

**!** Il est plus facile d'évaluer la quantité de bois nécessaire en pesant les quantités de bois conseillées avant les premiers chauffages.



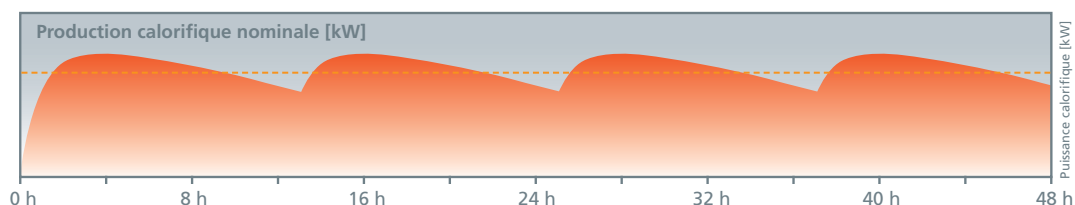
**Pour une cheminée froide – au moins deux jours depuis le chauffage précédent**

La quantité maximale de bois est indiquée dans les instructions de chauffage spécifiques du produit.



**Pour une cheminée chaude – un jour environ depuis le chauffage précédent**

Lorsque la cheminée est chauffée une fois par jour et que sa surface reste chaude, brûlez une quantité de bois inférieure par rapport à l'exemple précédent. Les produits de la cuisinière diffusent la chaleur rapidement à travers la surface ; par conséquent, la quantité de bois nécessaire est la même que celle qui est utilisée lorsqu'on chauffe une cheminée froide.



**Pour une cheminée très chaude – 12 heures environ depuis le chauffage précédent**

Chauffer deux fois par jour (à distance de 12 heures) : la quantité totale de bois utilisée pour chauffer est la même que celle qui est utilisée pour chauffer une cheminée froide jusqu'à la température ambiante. La quantité totale de bois pour les produits de la cuisinière est de 1-2 quantités supérieures car la cuisinière diffuse la chaleur plus rapidement dans la pièce.

**!** La quantité correcte de bois pour un four de cuisson peut être évaluée en regardant le thermomètre situé sur l'espace de cuisson. Arrêtez-vous à temps lorsque vous ajoutez du bois, car la température peut augmenter de 150°C après le dernier ajout ! Un four de cuisson ne doit pas être chauffé à une température supérieure de 350°C.

# 4

## CHAUFFER DE MANIÈRE EFFICACE

### 4.1 PRÉPARATIONS

Le chauffage ne peut commencer qu'après que l'apport d'air de combustion a été fourni et sa circulation sans obstacles dans la cheminée ainsi que le tirage du conduit de fumée ont été vérifiés (voir les sections 3.2 et 3.3). Les réglages d'air appropriés sont indiqués dans les instructions de chauffage spécifiques du produit.

### 4.2 ALLUMAGE DU FEU ET MATÉRIAU INFLAMMABLE

Disposez le bois dans la chambre de combustion de façon à ce que l'air nécessaire pour la combustion puisse circuler librement autour du bois. La disposition correcte ainsi que la quantité de bois sont indiquées dans les instructions de chauffage spécifiques du produit. Lors de l'allumage du feu, il est important que la combustion commence rapidement. Pour l'allumage, utilisez des morceaux petits de bois sec. Le diamètre du bois devrait être de 3–5 cm pour les cheminées et les fours de cuisson, alors qu'il devrait être de 3 cm au maximum pour les cuisinières. Faites en sorte qu'il y ait assez d'espace entre les pièces de bois dans la chambre de combustion et utilisez beaucoup de matériau inflammable parmi et sur les pièces de bois. Le papier de journal déchiré et froissé est le meilleur matériau inflammable.



**Il est interdit d'utiliser des liquides inflammables.**

Allumez le feu dans plusieurs points de façon que la combustion commence rapidement. Si l'air de combustion est conduit à travers les portes, laissez la porte de la chambre de combustion ainsi que la porte du compartiment à cendres entrouvertes jusqu'à ce que le feu ait commencé à brûler bien.

Pendant l'allumage, laissez la commande de la Grille du Feu Doré ouverte de façon que l'air circulant à travers la grille accélère l'allumage et tienne les émissions basses. Si la cheminée est équipée d'un régulateur d'allumage, vous pouvez l'ouvrir pendant l'allumage de façon que les gaz de combustion puissent se déplacer directement depuis la partie supérieure de la cheminée vers le conduit de fumée, en assurant ainsi le tirage dans un conduit de fumée froid. Fermez le régulateur d'allumage quelques minutes après l'allumage, lorsque le bois brûle bien. Si le régulateur d'allumage reste ouvert pendant longtemps, la température du conduit de fumée augmente et le conduit même peut être endommagé.

### 4.3 AJOUT DE BOIS

Ajoutez du bois quand environ la moitié du bois précédemment disposé a brûlé.

Le diamètre du bois ajouté est plus large par rapport à celui du bois utilisé pour allumer le feu : 8–10 cm de diamètre pour les cheminées et les fours de cuisson, 5–8 cm pour les cuisinières.

Pour la disposition et la quantité maximale de bois, suivez les instructions de chauffage – l'air nécessaire pour la combustion doit circuler librement autour et au-dessus du bois ! Le nombre d'ajouts et la quantité totale de bois pour le chauffage dépendent de l'intervalle de chauffage (voir la section 3.4.3). Les quantités maximales de bois, les informations sur les ajouts ainsi que les réglages de l'air sont tous indiqués dans les instructions de chauffage.

Si la cheminée est équipée d'une Grille du Feu Doré, fermez-la lors du premier ajout de bois, de façon que l'air circulant à travers la grille se réduise et que l'air circulant autour de la grille augmente. De cette façon la gazéification du bois est contrôlée et la combustion est propre.

### 4.4 COMBUSTION DES BRAISES

La phase de combustion des braises commence lorsque la moitié du dernier ajout de bois a brûlé. Pendant cette phase, l'air peut circuler à travers les braises pour accélérer la combustion. Du point de vue du chauffage, la combustion rapide des braises est plus efficace. La combustion est également accélérée en attisant les braises. Les réglages pour la cheminée sont indiqués dans les instructions de chauffage spécifiques du produit.

#### Produits avec un four de cuisson

D'abord, laissez brûler les braises sur toute la grille pour 20–30 minutes et attisez-les quelques fois. Utilisez un outil pour cheminée pour attiser les braises, de façon que les braises noires sur le fond soient visibles et que les morceaux plus larges se déplacent vers le haut.

Enfin, poussez les braises vers l'avant de la grille et laissez-les brûler encore 30 minutes, en les attisant de temps en temps. La combustion des braises devant la chambre de combustion s'avère efficace pour augmenter la température dans la partie supérieure du four de cuisson.

Brûlez les dernières braises, qui se trouvent sur la grille en fonte, dans la partie avant de la chambre de combustion du four de cuisson ou bien dans un trou à charbon distinct équipé d'une grille en fonte. Attisez les braises si nécessaire, et poussez-les régulièrement vers le centre de la grille en fonte, de façon qu'elles puissent brûler rapidement.

Dans les cheminées-fours, la chambre de combustion de la cheminée fonctionne comme un compartiment charbon à l'intérieur duquel les braises sont jetées pour la combustion finale.



**Ne grattez pas les bords de l'ouverture à cendres avec revêtement avec l'outil pour cheminée.**

---

#### 4.5 LORSQUE LE CHAUFFAGE TERMINE

Une fois les braises consommées, fermez les portes, les commandes d'air de combustion situées sur les portes ainsi que le registre de tirage. Avant de fermer le conduit de fumée, assurez-vous que les braises se sont consommées et que ne brûlent plus. Les braises ardentes diffusent du monoxyde de carbone qui risque de provoquer une intoxication.



### NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE VOTRE CHEMINÉE NUNNAUUNI

Une cheminée nécessite d'un soin et d'un entretien réguliers. N'apportez pas de modifications à la cheminée sans l'autorisation de NunnaUuni Oy et n'utilisez que des pièces de rechange conseillées par NunnaUuni Oy.



**Gardez les instructions d'installation fournies avec la cheminée pour les consulter pendant les éventuelles procédures d'entretien. Pour plus d'informations sur l'entretien et l'emploi, adressez-vous à votre revendeur NunnaUuni ou directement au fabricant.**

---

#### 5.1 NETTOYAGE DE LA GRILLE DU FEU DORÉ

Avant le chauffage, nettoyez toujours la Grille du Feu Doré de façon que l'air puisse circuler librement à travers les trous d'aération de la grille et autour de celle-ci (voir la section 3.2.2).

Pour nettoyer la grille, faites tomber la cendre dans le tiroir en utilisant le crochet de nettoyage fourni avec la cheminée, ou bien utilisez un aspirateur spécial pour enlever la cendre.

---

#### 5.2 VIDAGE ET STOCKAGE DES CENDRES

Videz le tiroir à cendres avant qu'il ne soit plein. Ôtez la cendre et placez-la dans une boîte en métal avec couvercle. Le stockage des cendres entraîne un risque d'incendie car les braises peuvent couvrir. Ne stockez jamais la cendre à l'intérieur. Remettez le tiroir à cendres contre la paroi arrière du compartiment à cendres.

Vérifiez et nettoyez l'unité de réglage de l'air HRT, si nécessaire (voir le Diagramme 3.2.1).

---

#### 5.3 RAMONAGE DES TUYAUX ET DU CONDUIT DE FUMÉE DE VOTRE CHEMINÉE NUNNAUUNI

Pour le ramonage du conduit de fumée, suivez toujours aussi bien les instructions que les normes nationales et locales. Un ramoneur doit toujours effectuer le contrôle et le ramonage imposés par la loi. Le ramonage régulier évite le risque d'incendie dans le conduit de fumée. En cas d'incendie dans le conduit de fumée, rappelez-vous que vous êtes obligés à le notifier au Département des incendies de la région. Dans ces cas, le conduit de fumée doit être toujours contrôlé par un ramoneur.

Vérifiez régulièrement la propreté des conduits de la cheminée (au moins une fois par saison de chauffage) et nettoyez-les en même temps. La couche de suie sur la surface des conduits réduit les propriétés d'accumulation de chaleur et de chauffage de la cheminée.

Si le produit est équipé de plaques à accumulation de chaleur présentant une distance inférieure à 30 mm l'une de l'autre, utilisez la brosse pour le nettoyage des plaques livrée avec la cheminée.

---

#### 5.4 NETTOYAGE DES SURFACES DE LA CHEMINÉE

##### Nettoyage de base

- Ôtez la poussière et les ordures à l'aide d'une brosse souple ou en les aspirant soigneusement à l'aide d'un outil souple ou similaire.
- Frottez les pierres de surface à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent ordinaire.

## Taches

- Éliminez les taches au plus tôt. Pour éliminer les taches, utilisez du détergent simple.
- Pour éliminer les taches de gras, vous pouvez utiliser le détergent spray NunnaUuni.
- Éliminez les taches les plus incrustées en frottant la surface de la pierre avec du papier émeri (grains de polissage : 400–600) ou bien avec une éponge à polir. Pour un résultat lisse et brillant, rincez en utilisant de l'eau. Éliminez les résidus avec de l'eau lorsque le nettoyage est terminé.

## Joint

- Utilisez du papier émeri pour le nettoyage (grains de polissage : 400–600).

## Verre de la porte

- Lorsque le verre de la porte s'est refroidi, il peut être nettoyé avec des détergents spéciaux pour le nettoyage du verre, de poêles en céramique ou similaires. Suivez les instructions pour l'emploi du détergent !
- Vous pouvez également utiliser une éponge non abrasive ou des serviettes humides pour enlever la cendre.

## Cuisinière

- Appliquez une couche mince d'huile de cuisson sur les parties en fonte afin d'éviter qu'elles rouillent.



**Mettez une base de protection résistante au feu sous les bougies, afin d'éviter tout égouttement de stéarine !**



**Il n'est pas conseillé d'appliquer du vernis sur la PierreMammutti car la chaleur pourrait l'altérer ou bien la couleur de la pierre pourrait devenir plus sombre pendant le traitement.**



## GESTION DES PROBLÈMES ÉVENTUELS

### 6.1 MANQUE DE TIRAGE DANS LE CONDUIT DE FUMÉE

**La température extérieure est supérieure à la température du conduit de fumée au début du chauffage.**

- Avant d'allumer un feu, vérifiez toujours le tirage du conduit de fumée et chauffez le conduit, si nécessaire (voir la section 3.3, Tirage du conduit de fumée, et 3.3.1, Vérifier le tirage avant d'allumer un feu).
- Si la maison ne présente aucune ventilation forcée, vous pouvez laisser le registre de tirage ouvert pendant quelques jours avant le chauffage.

**La ventilation forcée maintient la pièce dans un état de vide et empêche la production d'un premier tirage dans le conduit de fumée.**

- Fermez la ventilation forcée et la hotte de la cuisinière pendant le chauffage. Si le système de ventilation est équipé d'un dispositif tel qu'un interrupteur de la cheminée, utilisez-le.
- Assurez un apport d'air suffisant pour la combustion en ouvrant la soupape d'air de remplacement, la fenêtre de ventilation ou bien la porte extérieure – voir la section 3.2.1, Air nécessaire pour la combustion.
- Si, à cause de la ventilation forcée, l'air circule à travers le conduit de fumée à l'intérieur de la pièce et une odeur désagréable se produit, faites contrôler le système de ventilation par un professionnel HVAC.

### 6.2 LE BOIS NE S'ALLUME PAS DE MANIÈRE ADÉQUATE, LA FUMÉE SORT DE LA CHEMINÉE, IL Y A UNE ODEUR DE FUMÉE À L'INTÉRIEUR DE LA PIÈCE PENDANT LE CHAUFFAGE ET/OU LA COMBUSTION S'ÉTEINT PENDANT LE CHAUFFAGE

Tous ces problèmes se vérifient lorsque le tirage est insuffisant, le conduit de fumée est humide et/ou froid, les trous d'aération de la Grille du Feu Doré sont obstrués, l'air de remplacement est insuffisant, le bois est trop large, la chambre de combustion est trop pleine de bois ou bien le matériau inflammable est insuffisant. Le tirage dans la chambre de combustion peut être endommagé par des facteurs environnementaux, tels que la présence de grands arbres près de la maison, qui peuvent provoquer des courants d'air autour du conduit de fumée. En outre, le vent peut repousser la fumée à l'intérieur de la cheminée, si la maison se trouve dans une vallée ou aux pieds d'une pente raide. Les problèmes de tirage ou de fumée peuvent également être causés par une dimension incorrecte du conduit de fumée.

Le tirage d'un conduit de fumée humide n'est pas assez bon que celui d'un conduit sec puisque l'évaporation de l'humidité bloque la chaleur et refroidit effectivement les gaz de combustion. Les gaz de combustion refroidis ne parviennent plus à monter vers le haut et le tirage se termine. Cela se passe, en particulier, pour les conduits de fumée en briques qui n'ont pas été utilisés pendant longtemps. Il est conseillé d'appliquer une feuille de protection sur le conduit de fumée pour réduire la quantité de pluie et de neige qui peut y entrer.

- Avant d'allumer le feu, vérifiez toujours le tirage du conduit de fumée et chauffez le conduit, si nécessaire (voir la section 3.3, Tirage du conduit de fumée, et 3.3.1, Vérifier le tirage avant d'allumer un feu).
- Assurez un apport suffisant d'air de remplacement ainsi que la circulation de l'air à l'intérieur de la cheminée.
  - Fermez la ventilation forcée et la hotte de la cuisinière pendant le chauffage. Si le système de ventilation est équipé d'un dispositif tel qu'un interrupteur de la cheminée, utilisez-le.
  - Assurez un apport d'air suffisant pour la combustion en ouvrant la soupape d'air de remplacement, la fenêtre de ventilation ou bien la porte extérieure (voir la section 3.2.1, Air nécessaire pour la combustion et 3.2.2, Accès de l'air à la chambre de combustion pas obstrué).
  - Vérifiez les réglages de l'air pour la cheminée (voir les Instructions de chauffage spécifiques du produit).
  - Nettoyez les trous d'aération situés sur la grille (voir la section 5.1 relative au Nettoyage de la grille).
  - Videz les cendres (voir la section 5.2 relative au Vidage des cendres).
- Utilisez du bois sec (voir la section 3.4, Combustibles conseillés).
- Vérifiez que la dimension du bois, le matériau inflammable ainsi que leur disposition sont corrects (voir la section 4.2, Allumage du feu et matériau inflammable et 4.3, Ajout de bois ainsi que les Instructions de chauffage spécifiques du produit).
- Vérifiez la quantité maximale de bois pour allumer un feu ou ajouter du bois (voir les Instructions de chauffage).
- Le conduit de fumée doit respecter les recommandations et sa hauteur doit être au moins cinq mètres.

---

### 6.3 LE VERRE DE LA PORTE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION EST COUVERT DE SUIE.

L'accumulation de suie sur la porte peut être due à un allumage lent, à l'obstruction des trous d'aération situés sur la grille, à la combustion de bois avec écorce près de la porte, aux morceaux de bois trop longs, à une chambre de combustion trop pleine ou bien au bois humide.

- Assurez un apport suffisant d'air de remplacement ainsi que la circulation de l'air à l'intérieur de la cheminée, afin d'accélérer l'allumage du feu.
  - Fermez la ventilation forcée et la hotte de la cuisinière pendant le chauffage. Si le système de ventilation est équipé d'un dispositif tel qu'un interrupteur de la cheminée, utilisez-le.
  - Assurez un apport d'air suffisant pour la combustion en ouvrant la soupape d'air de remplacement, la fenêtre de ventilation ou bien la porte extérieure (voir la section 3.2.1, Air nécessaire pour la combustion et 3.2.2, Accès de l'air à la chambre de combustion pas obstrué).
  - Vérifiez les réglages de l'air pour la cheminée (voir les Instructions de chauffage).
  - Nettoyez les trous d'aération situés sur la grille (voir la section 5.1 relative au nettoyage de la grille).
  - Videz les cendres (voir la section 5.2 relative au vidage des cendres).
- N'utilisez du bois avec écorce que pendant la phase d'ajout de bois. Positionnez l'écorce du bois en bas afin de réduire l'accumulation de suie.
- Utilisez du bois sec (voir la section 3.4, Combustibles conseillés).
- Vérifiez la dimension du bois, le matériau inflammable ainsi que leur disposition (voir la section 4.2, Allumage du feu et matériau inflammable, et 4.3, Ajout de bois, ainsi que les Instructions de chauffage).
- Vérifiez la quantité maximale de bois pour allumer un feu ou ajouter du bois (voir les Instructions de chauffage).
- Nettoyez le verre (voir la section 5.4, Nettoyage des surfaces de la cheminée).

---

### 6.4 LES JOINTS DE LA PIERRE DE LA CHEMINÉE PRÉSENTENT DES « FUITES »

Il peut sembler que les joints de la surface de la pierre ont des fuites à cause de la condensation de l'humidité des gaz de combustion ou bien de la vapeur de cuisson sur la surface des conduits de fumée.

- Utilisez du bois sec (voir la section 3.4, Combustibles conseillés).
- Avant d'allumer un feu, vérifiez toujours le tirage du conduit de fumée et chauffez le conduit, si nécessaire (voir la section 3.3, Tirage du conduit de fumée, et 3.3.1, Vérifier le tirage avant d'allumer un feu).
- L'ouverture du registre de tirage doit respecter la dimension conseillée (équivalente au moins à 3% de la surface du conduit de fumée quand le registre est fermé), afin de permettre à la vapeur de cuisson d'entrer dans le conduit. Vous pouvez également ouvrir le registre de tirage doucement, lorsque vous cuisinez.

---

### 6.5 L'HUMIDITÉ SE CONDENSE SUR LA SURFACE DE LA CHEMINÉE

L'humidité se condense sur la surface de la cheminée si la surface est visiblement plus froide par rapport à la pièce – cela

se passe si, par exemple, la maison est incomplète ou elle n'a pas été chauffée pendant longtemps ou bien si l'air extérieur est très humide et les températures sont élevées.

- Cela est tout à fait normal et l'humidité disparaît lorsque la différence de température entre la cheminée et l'air extérieur se stabilise.

---

## 6.6 LES PROPRIÉTÉS DE CHAUFFAGE OU DE CUISSON SEMBLENT SE DÉTÉRIORER

Pendant le chauffage, une certaine quantité de suie et de cendre volante s'accumule toujours à l'intérieur des conduits de la cheminée. Si l'allumage est lent, il y a un tirage insuffisant ou du bois humide, beaucoup de suie et de cendre volante s'accumulent pendant la combustion. Tout cela accélère l'obstruction des conduits. Si la quantité de bois nécessaire pour le chauffage augmente, une accumulation de suie et de cendre volante s'est produite à l'intérieur des conduits de fumée.

- Les conduits doivent être vérifiés et ramonés, si nécessaire. Apprenez à connaître votre cheminée et ses propriétés et contrôlez la quantité de bois nécessaire pour le chauffage, de façon que vous puissiez décider quand il faut faire le ramonage.
- Assurez-vous que le registre de tirage se ferme de manière adéquate. Fermez le registre de tirage après le chauffage.

### Remarquez pour l'avenir :

- Avant d'allumer un feu, vérifiez toujours le tirage du conduit de fumée et chauffez le conduit, si nécessaire (voir la section 3.3, Tirage du conduit de fumée, et 3.3.1, Vérifier le tirage avant d'allumer un feu).
- Utilisez du bois sec (voir la section 3.4, Combustibles conseillés).
- Assurez un apport suffisant d'air de remplacement ainsi que la circulation de l'air à l'intérieur de la cheminée.
  - Fermez la ventilation forcée et la hotte de la cuisinière pendant le chauffage. Si le système de ventilation est équipé d'un dispositif tel qu'un interrupteur de la cheminée, utilisez-le.
  - Assurez un apport d'air suffisant pour la combustion en ouvrant la soupape d'air de remplacement, la fenêtre de ventilation ou bien la porte extérieure (voir la section 3.2.1, Air nécessaire pour la combustion).
  - Vérifiez les réglages de l'air pour la cheminée (voir les Instructions de chauffage).
  - Nettoyez les trous d'aération situés sur la grille (voir la section 5.1 relative au Nettoyage de la grille).
  - Videz les cendres (voir la section 5.2 relative au Vidage des cendres).



**Si ces mesures ne résolvent pas votre problème, adressez-vous à votre revendeur NunnaUni.**



## GEBRUIKSAANWIJZING VOOR WARMTEVASTHOUDENDE HAARDEN

- 1** GEFELICITEERD  
MET UW KEUZE  
VOOR NUNNAUUNI!

---

- 2** VOORBEREIDINGEN  
BIJ HET GEBRUIK VAN  
EEN NUNNAUUNI

---

- 3** ZAKEN WAAROP U  
MOET LETTEN VOOR  
HET VERWARMEN
  - 3.1 Veiligheid
  - 3.2 Verbrandingslucht en de geleiding ervan
    - 3.2.1 De nood aan verbrandingslucht
    - 3.2.2 Ongehinderde toegang van de lucht naar de verbrandingskamer
  - 3.3. Tocht in de schoorsteen
    - 3.3.1 Zorgen voor tocht voor een vuur wordt aangestoken
    - 3.3.2 Afstelling van de tocht tijdens het verwarmen
  - 3.4. Aanbevolen brandstoffen
    - 3.4.1. Brandstof – droog hout
    - 3.4.2 Verschillen tussen houtsoorten
    - 3.4.3 De juiste hoeveelheid hout

---

- 4** EEN GESLAAGDE  
VERWARMING
  - 4.1 Voorbereidingen
  - 4.2 Het vuur aansteken en laten opvlammen
  - 4.3 Hout toevoegen
  - 4.4 Verbranden van de sintels
  - 4.5 Aan het einde van de verwarming

---

- 5** REINIGING EN  
ONDERHOUD VAN  
UW NUNNAUUNI
  - 5.1 Schoonmaken van het Gouden Vuur-rooster
  - 5.2 Leegmaken van de asbak en opslag van de assen
  - 5.3 De kanalen en de schoorsteen van uw NunnaUuni vegen
  - 5.4 Schoonmaken van de haardoppervlakken

---

- 6** MOGELIJKE  
PROBLEMEN  
OPLOSSEN



# 1

## GEFELICITEERD MET UW KEUZE VOOR NUNNAUUNI!

Deze gebruiksaanwijzing omvat belangrijke informatie over de vereisten en het onderhoud van uw NunnaUuni. Door uzelf vertrouwd te maken met de gebruiksaanwijzing voor u het product begint te gebruiken, zorgt u ervoor dat u alle mogelijkheden uit uw haard haalt en het garandeert u een langere levensduur.

---

# 2

## VOORBEREIDINGEN BIJ HET GEBRUIK VAN EEN NUNNAUUNI



**Alleen bevoegde NunnaUuni-experten mogen een NunnaUuni-haard installeren.**

De expert zal de tocht in de haard en de schoorsteen testen door na de installatie kleine stukjes hout te verbranden in de verbrandingskamer. De verbrandingskamer bevat vocht na de installatie die de tocht tijdens het droogproces kan belemmeren.

---

### DROOGVERWARMEN

- Houd de verbrandingsluchtregeling in de deuren en de rookklep open gedurende een week na de installatie. Als de kachel is verbonden met een nieuwe schoorsteen, moet u de instructies van de fabrikant van de schoorsteen of van de metselaar volgen voor u de schoorsteen begint te gebruiken.
- Begin de haard ten vroegste te gebruiken een dag na de installatie.
- Maak uzelf, voor u begint met het drogen, vertrouwd met de instructies voor het droogverwarmen en de verwarmingsinstructies voor het product, die informatie bevatten over productspecifieke verbrandingsluchtinstellingen en hoeveelheden hout.

### Droogverwarmen

Laat, in tegenstelling tot bij normaal gebruik, de verbrandingsluchtregeling in de deuren en de rookklep open nadat het droogverwarmen is voltooid.

**DAG 1** Verbrand nog wat klein, droog hout (diameter van 3-5 cm of minder dan 3 cm voor een fornuis) in overeenstemming met de verwarmingsinstructies van het product. Gebruik voldoende aanmaakmateriaal tussen de stukken hout.

**DAG 2** Verbrand de aanbevolen hoeveelheid hout om een vuur aan te steken en voeg een extra portie hout toe.

**DAG 3** Verbrand de aanbevolen hoeveelheid hout om een vuur aan te steken en voeg twee extra porties hout toe.

**DAG 4** U kunt de haard normaal verwarmen in overeenstemming met de instructies.



**Tijdens het droogverwarmen van de Duo-warmteopslagkachel met een bakoven, wordt het hout tijdens de eerste drie dagen in de verbrandingskamer van de haard verbrand. Verbrand op de vierde dag de hoeveelheid klein, droog hout die wordt aanbevolen om een vuur aan te steken in de bakoven in overeenstemming met de verwarmingsinstructies van het product. De vijfde dag kunt u de haard normaal verwarmen in overeenstemming met de instructies.**

---

# 3

## ZAKEN WAAROP U MOET LETTEN VOOR HET VERWARMEN

### 3.1 VEILIGHEID

- Schenk de nodige aandacht aan de veiligheidsafstanden die moeten worden gebruikt bij het verbranden van materiaal – dit geldt ook voor het bewaren van hout in de buurt van de haard.
- Raak de hete onderdelen van de haard niet aan. Waarschuw ook kinderen voor deze onderdelen.
- Gebruik de handschoenen die bij de haard wordt geleverd wanneer u de deuren opent en de instellingen doet.

- Laat de haard nooit brandend en zonder toezicht achter.
- Sluit de rookklep niet voor de sintels volledig zijn opgebrand. Er wordt koolmonoxide, een geurloos, smaakloos en kleurloos gas, geproduceerd wanneer de sintels branden. Deze kunnen koolmonoxidevergiftiging veroorzaken wanneer ze in een kamer vrijkomen.
- Onderhoud en reinig de haard en de schoorsteen regelmatig.

## 3.2 VERBRANDINGSLUCHT EN DE GELEIDING ERVAN

### 3.2.1 De nood aan verbrandingslucht

Hout vraagt veel lucht, 7–10 m<sup>3</sup>/kg hout, om te kunnen branden. Onvoldoende luchttoevoer leidt tot onvolledige verbranding en kan rook veroorzaken wanneer de deuren worden geopend. In het ergste geval kan het vuur uitgaan tijdens het verwarmen.

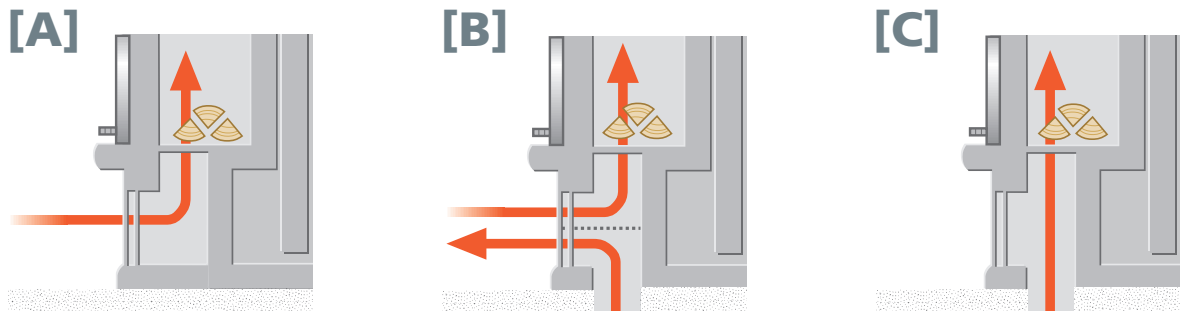
**De behoefte aan verbrandingslucht in verschillende soorten haarden:**

Fornuizen: 40–50 m<sup>3</sup>/u

Haarden: 60–80 m<sup>3</sup>/u

Bakovens: 80–100 m<sup>3</sup>/u

De vereiste luchttoevoer wordt naar de haard gevoerd **[A]** rechtstreeks van de kamer via de deuren, **[B]** van buiten via de deuren en de luchttoevoereenheid of **[C]** van buiten rechtstreeks in de kachel via de HRT-luchttoevoereenheid. Voor u de haard begint te verwarmen, voert u de volgende procedures uit voor elke luchttoevoermogelijkheid.



Voor u de haard begint te verwarmen, voert u de volgende procedures uit voor elke luchttoevoermogelijkheid.

**[A]** Zorg ervoor dat de kamer voldoende wordt geventileerd om de lucht te vervangen.

- Schakel de dampkap en de elektrische ventilatie uit indien nodig.
- Gebruik de zogenaamde haardschakelaar als het ventilatiesysteem die heeft.
- Open de vervangluchtklep of het ventilatievenster.

**[B]** Zorg voor voldoende toevoer van verbrandings- en vervangingslucht door de regeling voor de luchttoevoereenheid te openen.

- Schakel de dampkap en de elektrische ventilatie uit indien nodig.
- Gebruik de zogenaamde haardschakelaar als het ventilatiesysteem die heeft.

**[C]** Zorg voor voldoende toevoer van verbrandingslucht door de regeling voor de HRT-luchttoevoereenheid te openen.

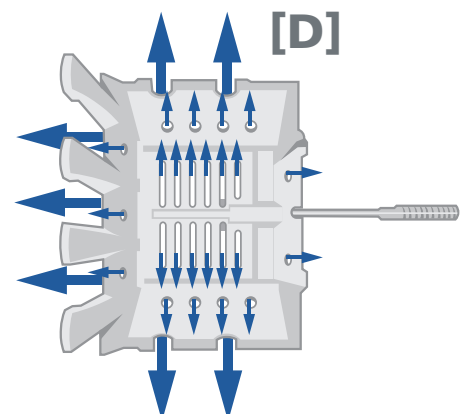
### 3.2.2 Ongehinderde toegang van de lucht naar de verbrandingskamer

De luchttoevoer van de haard moet open staan in overeenstemming met de verwarmingsinstructies en de lucht moet ongehinderde toegang hebben tot de verbrandingskamer. Onvoldoende luchttoevoer doet afbreuk aan de werking van de haard.

De lucht die nodig is voor de verbranding in het Gouden Vuur-rooster **[D]** wordt rond het rooster en door de koelopeningen in het midden naar de verbrandingskamer geleid. Zo geeft het rooster warmte af aan de verbrandingslucht door op twee manieren te werk te gaan: als voorverwarmer voor de lucht en als koeler voor het rooster.

De opgewarmde lucht verbrandt het hout op een efficiënte manier en het gekoelde rooster is duurzamer.

De luchttoevoer naar de verbrandingskamer wordt onderbroken als de assen de lichtgaten in het Gouden Vuur-rooster bedekken, als de aslade te vol is of als de luchtregelingen te laag staan. Bijgevolg is de verbranding minder efficiënt en kan het rooster oververhitten en beschadigd geraken.





Reinig het Gouden Vuur-rooster voor het opwarmen en maak de aslade leeg indien nodig - zie paragrafen 5.1 en 5.2.

### 3.3 TOCHT IN DE SCHOORSTEEN

De tocht moet goed zijn zodra het vuur is aangestoken. Als het vuur traag ontbrandt, kan het vocht in de verbrandingsgassen condenseren in de rookkanalen en problemen veroorzaken met de tocht. U moet de tocht controleren

- als de haard gedurende een aantal dagen niet werd verwarmd;
- bij slechte weersomstandigheden (bijvoorbeeld lage druk);
- als de buitentemperatuur hoger is dan de temperatuur van de schoorsteen;
- als het huis airconditioning heeft.

#### 3.3.1 Zorgen voor tocht voor een vuur wordt aangestoken

Controleer de tocht in de koude haard met een brandende lucifer via de opening in de deur van de verbrandingskamer. Als de vlam niet naar de kachel buigt, is er geen tocht in de schoorsteen. Als er geen tocht is, moet u als volgt te werk gaan:

- verwijder het roetluik van de haard of de schoorsteen. Verwarm de schoorsteen met een warmeluchtblazer. U kunt ook wat papier verbranden in het onderste kanaal, zo dicht mogelijk bij de aansluiting van de schoorsteen tot de tocht in de juiste richting draait.
- Sluit de reinigingsklep nadat u de procedure hebt uitgevoerd.

#### 3.3.2. Afstelling van de tocht tijdens het verwarmen

Zorg voor voldoende tocht tijdens het verwarmingsproces. Met te weinig tocht en onvoldoende verbrandingslucht wordt roet geproduceerd en ontstaan er koolstofafzettingen in de rookkanalen en de schoorsteen. Koolstofafzettingen verminderen de warmteopslagcapaciteit van de haard en vertegenwoordigen een brandrisico.

De tocht kan met de rookklep worden afgesteld tijdens het verwarmen. De tocht is geschikt als het hout gelijkmatig brandt met een knisperende, heldere vlam. Als de vlammen hevig losbarsten, is de tocht te sterk. Verminder de tocht in dergelijke gevallen door de rookklep een beetje te sluiten.

### 3.4 AANBEVOLEN BRANDSTOFFEN

#### 3.4.1. Brandstof – droog hout

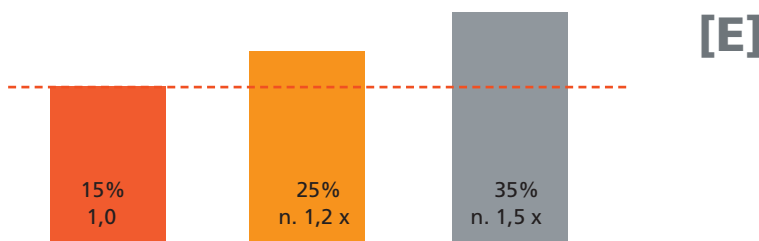
Gebruik droog hout met de juiste afmetingen in uw haard (zie verwarmingsinstructies van het product). Droog hout verbrandt goed en geeft u het best mogelijke resultaat. Als het hout vochtig is, daalt de verbrandingstemperatuur, nemen de uitstoten toe en neemt de doeltreffendheid af. Vocht dat uit het hout verdampst, kan condenseren op de oppervlakte van de schoorsteenkanalen, waardoor de tocht verzwakt en het vuur volledig kan uitgaan.

**Het hout moet droog zijn – met een vochtigheidsgraad van minder dan 20 %.**

U krijgt droog brandhout [E] door pas gehakt brandhout minstens 2 jaar te bewaren in een goed geventileerde en tegen de regen beschutte schuur of opslagkamer. Merk op dat de droogtijden kunnen verschillen in functie van de houtsoort. Droog hout is herkenbaar aan het helder, scherp geluid dat ontstaat wanneer twee houtblokken tegen elkaar worden geslagen. Breng het brandhout minstens twee dagen voor gebruik naar binnen.

De hoeveelheid hout nodig voor verwarming in verhouding tot de vochtinhoud van het hout

Vochtinhoud van het hout [%]  
Hoeveelheid hout



Houd rekening met de plaatselijke vereisten voor de veiligheidsafstand en de brandveiligheidsvoorschriften wanneer u brandhout bewaart. Bewaar nooit brandhout boven op de haard.

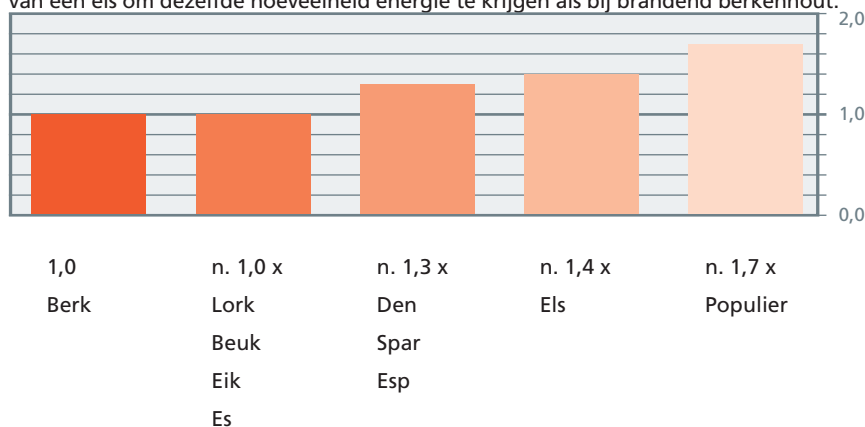
De volgende materialen geven giftige stoffen vrij die de haard kunnen beschadigen: geïmpregneerd hout, spaanderplaat, meubilair, sapcontainers, plastic zakken, pvc, zakdoekjes, tijdschriften.



Verbrand nooit afval in de kachel!

### 3.4.2 Verschillen tussen houtsoorten

De thermische waarde van hout is ongeveer dezelfde voor elke houtsoort. Dat betekent dat een zwaardere houtsoort meer warmte vrijgeeft dan een lichtere houtsoort met hetzelfde volume. Zo is er bijvoorbeeld 40 % meer volume nodig van een els om dezelfde hoeveelheid energie te krijgen als bij brandend berkenhout.

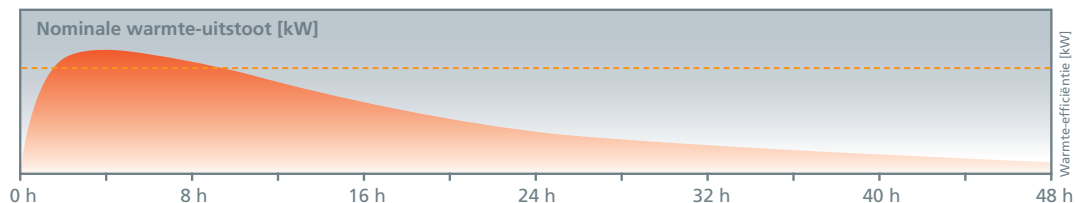


Verschillende houtsoorten branden op verschillende manieren. Lichtere houtsoorten branden beter wanneer ze in stukken met een kleinere diameter gehakt zijn.

### 3.4.3 De juiste hoeveelheid hout

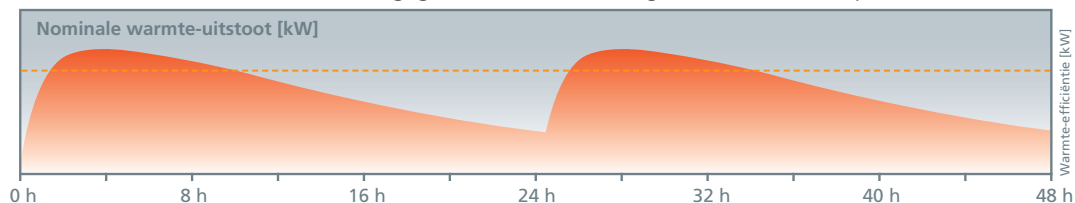
De maximale hoeveelheden hout voor een enkele warmtebron die u terugvindt in de verwarmingsinstructies van het product, gelden voor de verwarming van een koude haard. Wanneer de haard warm is, moet de hoeveelheid hout worden verminderd om oververhitting te vermijden.

**!** Het is gemakkelijker om de vereiste hoeveelheid hout te schatten door de aanbevolen houthoeveelheid te wege voor de eerste verwarming.



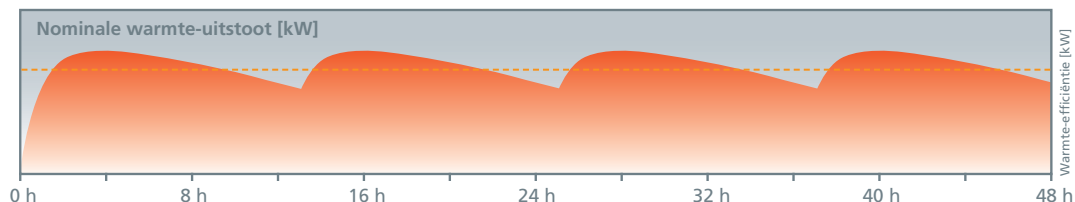
#### Een koude haard – minstens twee dagen na de vorige verwarming

De maximale hoeveelheid hout is aangegeven in de verwarmingsinstructies van het product



#### Een warme haard - ongeveer een dag na de vorige verwarming

Wanneer een haard een keer per dag wordt verwarmd en het haardoppervlak warm blijft, verbrand dan een extra portie hout minder dan in het vorige voorbeeld. Haardplaatproducten geven snel warmte vrij via het haardplaatoppervlak, zodat de hoeveelheid hout daarvoor dezelfde is als de hoeveelheid die wordt gebruikt bij een koude haard.



#### Een hete haard - ongeveer 12 uur na de vorige verwarming

Tweemaal per dag verwarmen (12 uur ertussen): de totale hoeveelheid hout die wordt gebruikt voor de verwarming is dezelfde als bij de verwarming van een koude haard tot op kamertemperatuur. De totale hoeveelheid hout voor haardplaatproducten is 1-2 extra porties groter omdat de haardplaat sneller warmte in de kamer vrijgeeft.

**!** De juiste hoeveelheid hout voor een bakoven kan worden geschat door de thermometer in de bakruimte te controleren. Stop tijdig met hout toevoegen omdat de temperatuur 150 °C kan stijgen na de laatst toegevoegde portie hout. Een bakoven mag niet warmer worden dan 350 °C.

# 4

## EEN GESLAAGDE VERWARMING

### 4.1 VOORBEREIDINGEN

De verwarming kan pas beginnen nadat er is gezorgd voor de toevoer van de verbrandingslucht, de ongehinderde stroom in de haard en de tocht in de schoorsteen (zie paragrafen 3.2 en 3.3). De juiste luchtinstellingen zijn aangegeven in de verwarmingsinstructies van het product.

---

### 4.2 HET VUUR AANSTEKEN EN LATEN OPVLAMMEN

Schik het hout in de verbrandingskamer zodat de lucht die nodig is voor de verbranding vrij rond het hout kan stromen. De juiste schikking van het hout en de juiste hoeveelheid zijn aangegeven in de productspecifieke verwarmingsinstructies. Wanneer u het vuur aansteekt, is het belangrijk dat het snel begint te branden. Gebruik kleine, droge stukjes hout om het vuur aan te steken. Het hout moet een diameter van 3-5 cm hebben voor haarden en bakovens en een diameter van maximum 3 cm voor fornuizen. Schik het hout losjes in de verbrandingskamer en gebruik genoeg aanmaakmateriaal tussen en op het hout. Het beste aanmaakmateriaal is gescheurd, verfrommeld krantenpapier.



**Het gebruik van aanmaakvloeistoffen is verboden.**

Steek het vuur aan op verschillende plaatsen zodat het snel begint te branden. Als de verbrandingslucht via de deuren wordt toegevoerd, houd dan de deur van de verbrandingskamer en de asbakdeur in de haard op een kier tot het vuur goed begint te branden.

Houd tijdens het aansteken de regeling van het Gouden Vuur-rooster open zodat de lucht die door het rooster stroomt het branden versnelt en de uitstoten beperkt houdt. Als de haard een ontstekingsklep heeft, kunt u die openen wanneer u het vuur aansteekt zodat de verbrandingsgassen van het bovenste deel van de haard rechtstreeks naar de schoorsteen gaan en zodat ze voor tocht zorgen in een koude schoorsteen. Sluit de ontstekingsklep een paar minuten na het aansteken, wanneer het hout goed brandt. Als u de ontstekingsklep te lang open houdt, stijgt de schoorsteen-temperatuur en kan de schoorsteen beschadigd geraken.

---

### 4.3 HOUT TOEVOEGEN

Voeg hout toe wanneer de helft van het vorige hout is opgebrand.

Het extra hout heeft een grotere diameter dan het hout dat wordt gebruikt om het vuur aan te steken. 8-10 cm diameter voor haarden en bakovens, 5-8 cm voor fornuizen.

Volg de verwarmingsinstructies betreffende de schikking van het hout en de maximale hoeveelheid hout – de lucht die nodig is om te branden moet vrij rond en boven het hout kunnen stromen! Het aantal extra porties en de totale hoeveelheid hout voor verwarming hangt af van het verwarmingsinterval (zie paragraaf 3.4.3). De maximale hoeveelheden hout, de details over de extra porties hout en de luchtinstellingen zijn aangegeven in de verwarmingsinstructies.

Als de haard een Gouden Vuur-rooster heeft, moet u dit sluiten wanneer u de eerste keer hout toevoegt zodat de lucht die door het rooster stroomt, afneemt en de luchtstroom rond het rooster toeneemt. Dit betekent dat de vergassing van het hout onder controle wordt gehouden en dat de verbranding schoon is.

---

### 4.4 VERBRANDEN VAN DE SINTELS

De sintelfase begint wanneer de helft van de laatste portie hout is verbrand. Tijdens deze fase kan de lucht door de sintels stromen zodat de verbranding wordt versneld. Snelle verbranding van sintels is het meest efficiënt voor verwarming. Het aanwakkeren van de sintels versnelt ook de verbranding. De instellingen voor de haard zijn aangegeven in de productspecifieke verwarmingsinstructies.

#### Producten met een bakoven

Laat de sintels eerst gedurende 20-30 minuten in het volledige rooster branden en wakker ze een paar keer aan. Gebruik een haardinstrument om de sintels aan te wakkeren zodat de donkere sintels onderaan zichtbaar worden en de grootste stukken naar boven komen.

Trek tot slot de sintels naar de voorkant van het rooster en laat ze daar nog eens 30 minuten branden, terwijl u ze af en toe aanwakkert. De sintels vooraan in de verbrandingskamer opbranden is een doeltreffende manier om de temperatuur boven op de bakoven te doen stijgen.

Verbrand de laatste sintels op het gietijzeren rooster in het voorste deel van de bakovenverbrandingskamer of in een apart koolluik met een gietijzeren rooster. Wakker de sintels aan indien nodig en trek ze regelmatig naar het midden van het gietijzeren rooster zodat ze snel opbranden.

In opslagkachels met bakovens werkt de verbrandingskamer van de haard als een deur van de uitbrandkamer waarin de sintels vallen om op te branden.



**Schraap niet over de randen van de asopening met afdekplaat met het haardinstrument.**

---

#### 4.5 AAN HET EINDE VAN DE VERWARMING

Nadat de sintels zijn opgebrand, sluit u de deuren, de verbrandingsluchttoevoer in de deuren en de rookklep. Voor u de schoorsteen sluit, moet u nagaan of de sintels zijn opgebrand en niet meer gloeien. Gloeiende sintels geven koolmonoxide vrij, wat gevaar op koolmonoxidevergiftiging veroorzaakt.



## REINIGING EN ONDERHOUD VAN UW NUNNAUUNI

Een haard moet regelmatig worden verzorgd en onderhouden. De haard mag niet worden gewijzigd zonder toestemming van Nunnanlahden Uuni Oy en alleen reserveonderdelen die door Nunnanlahden Uuni Oy worden aanbevolen, mogen worden gebruikt.



**Bewaar de installatie-instructies die bij de haard zitten zodat u ze kunt raadplegen voor eventuele onderhoudsprocedures. U kunt extra informatie over het onderhoud en het gebruik krijgen bij uw NunnaUuni-leverancier of rechtstreeks bij de fabrikant.**

---

#### 5.1 SCHOONMAKEN VAN HET GOUDEN VUUR-ROOSTER

Maak het Gouden Vuur-rooster altijd schoon voor het verwarmen zodat de lucht vrij door de luchtgaten in het rooster en rond het rooster kan stromen (zie paragraaf 3.2.2).

We raden aan om het rooster schoon te maken met de reinigingshaak die bij de haard werd meegeleverd om de assen in de aslade te duwen of gebruik een speciale assenverwijderaar.

---

#### 5.2 LEEGMAKEN VAN DE ASLADE EN OPSLAG VAN DE ASSEN

Maak de aslade leeg voor deze helemaal vol is. Verwijder de assen, en doe ze in een metalen container met deksel. De assen bewaren brengt brandgevaar met zich mee omdat de sintels kunnen nasmeulen. Bewaar assen nooit in huis. Zet de aslade terug tegen de achterkant van de asbak.

Controleer en reinig de HRT-luchttoevoereenheid indien nodig (zie schema 3.2.1).

---

#### 5.3 DE KANALEN EN DE SCHOORSTEEN VAN UW NUNNAUUNI VEGEN

Volg altijd de nationale en lokale voorschriften en reglementen wanneer u de schoorsteen veegt. Een schoorsteenveger moet altijd de wettelijk verplichte inspectie en schoonmaakbeurt uitvoeren. Een regelmatige schoonmaakbeurt voorkomt het gevaar op schoorsteenbrand. Denk eraan dat u bij schoorsteenbrand wettelijk verplicht bent om de regionale bandweert te verwittigen. De schoorsteen moet in dergelijke gevallen altijd worden geïnspecteerd door een schoorsteenveger.

Controleer regelmatig of de haardkanalen proper zijn (minstens een keer per verwarmingsseizoen) en reinig ze tegelijkertijd. De roetlaag op het oppervlak van de kanalen doet afbreuk aan de warmteopslag en de verwarmingseigenschappen van de haard.

Als het product is uitgerust met warmteopslagplaten, met een tussenruimte van minder dan 30 mm tussen de platen, gebruik dan de plaatreinigingsborstel die met de haard werd geleverd.

---

#### 5.4 SCHOONMAKEN VAN DE HAARDOPPERVLAKKEN

##### Basisreiniging

- Stof en afval verwijderen met een zachte borstel of voorzichtig stofzuigen met een borstelachtig of zacht hulpstuk.
- Poets de oppervlaktestenen met een vochtige reinigingsdoek en gewone reinigingsvloeistof.

##### Vlekken

- Veeg vlekken zo snel mogelijk weg. Gebruik een gewone reinigingsvloeistof om vlekken te verwijderen.

- U kunt de NunnaUuni-reinigingspray gebruiken om vetvlekken te verwijderen.
- Verwijder moeilijke vlekken door op het steenoppervlak te wrijven met schuurpapier (korrel: 400-600) of met een schuurspons. Gebruik water voor het opwrijven, zodat het oppervlak vlak en blinkend wordt. Veeg na het polijsten de opeengehoopte pasta met water weg.

#### Dichtingen

- Gebruik schuurpapier voor de reiniging (korrel: 400-600).

#### Deurglas

- De glazen deur kan na afkoeling worden schoongemaakt met schoonmaakmiddelen die zijn bedoeld voor de schoonmaak van glas, keramische kachels of gelijkaardige producten. Volg de instructies voor het gebruik van het reinigingsmiddel!
- Voor de assen kunt u ook een niet-schurend sponsje of vochtig gemaakte papieren doekjes gebruiken.

#### Haardplaat

- Breng een dunne laag slaolie aan op de gietijzeren onderdelen om te voorkomen dat ze roesten.



**Gebruik een beschermde, vuurbestendige basis onder kaarsen om te beschermen tegen vetdruppels.**



**We raden niet aan om deklagen aan te brengen op MammuttiSteen omdat de laag kan veranderen door de warmte of de kleur van de steen kan donkerder worden tijdens de behandeling.**



## MOGELIJKE PROBLEMEN OPLOSSEN

### 6.1 GEEN TOCHT IN DE SCHOORSTEEN

**De buitentemperatuur is hoger dan de temperatuur van de schoorsteen bij het begin van de verwarming.**

- Controleer altijd de tocht in de schoorsteen voor u een vuur aansteekt en warm de schoorsteen op indien nodig (zie paragraaf 3.3, Tocht in de schoorsteen, en 3.3.1, Zorgen voor tocht voor een vuur wordt aangestoken).
- Als het gebouw geen airconditioning heeft, kunt u de rookklep gedurende een paar dagen open houden voor de verwarming.

**Airconditioning houdt de kamer in een vacuüm toestand en voorkomt tocht in de schoorsteen.**

- Schakel de airconditioning en de dampkap uit tijdens het verwarmen. Gebruik de zogenaamde haardschakelaar als het ventilatiesysteem die heeft.
- Open de vervangluchtklep, het ventilatievenster of de buitendeur om voor voldoende verbrandingslucht te zorgen – zie paragraaf 3.2.1, De nood aan verbrandingslucht.
- Als de airconditioning ervoor zorgt dat de lucht door de schoorsteen in de kamer stroomt en vervolgens een onaangename geur veroorzaakt, laat dan het ventilatiesysteem controleren door een HVAC-professional.

### 6.2 HET HOUT ONTBRANDT NIET GOED, DE HAARD ROOKT, ER HANGT EEN ROOKGEUR BINNEN TIJDENS HET VERWARMEN EN/OF HET VUUR DOOFT TIJDENS HET VERWARMEN

De oorzaken hiervoor zijn onvoldoende tocht, een vochtige en/of koude schoorsteen, verstopte luchtgaten in het Gouden Vuur-rooster, een gebrek aan vervanglucht, te grote stukken hout of een te volle verbrandingskamer, of te weinig aanmaakmateriaal. Omgevingsfactoren, zoals grote bomen dicht bij het gebouw, kunnen luchtstromingen rond de schoorsteen veroorzaken die een schadelijk effect kunnen hebben op de tocht in de verbrandingskamer. De wind kan ook rook terug in de schouw duwen als het gebouw zich in een kuil of onderaan een steile helling bevindt. Een schoorsteen met foute afmetingen kan ook tochtproblemen of rook veroorzaken.

Een vochtige schoorsteen trekt niet zo goed als een droge schoorsteen omdat de verdamping van vocht warmte vasthoudt en de verbrandingsgassen effectief afkoelt. Gekoelde verbrandingsgassen kunnen niet stijgen en de tocht stopt. Dit is zeker het geval bij schoorstenen in baksteen die gedurende een lange periode niet werden gebruikt. We raden aan om een beschermingsplaat op de schoorsteen te plaatsen om de hoeveelheid regenwater en sneeuw die in de schoorsteen kan te verkleinen.

- Controleer altijd de tocht in de schoorsteen voor u het vuur aansteekt en warm de schoorsteen op indien nodig (zie paragraaf 3.3, Tocht in de schoorsteen, en 3.3.1 Zorgen voor tocht voor een vuur wordt aangestoken).
- Zorg voor voldoende toevoer van vervanglucht en luchtstroming in de haard.

- Schakel de airconditioning en de dampkap uit tijdens het verwarmen. Gebruik de zogenaamde haardschakelaar als het ventilatiesysteem die heeft.
  - Open de vervangluchtklep, het ventilatievenster of de buitendeur om voor voldoende verbrandingslucht te zorgen (zie paragraaf 3.2.1, De nood aan verbrandingslucht, en 3.2.2, Ongehinderde toegang voor de lucht in de verbrandingskamer).
  - Controleer de luchtinstellingen voor de haard (zie de Verwarmingsinstructies van het product).
  - Reinig de luchtgaten in het rooster (zie paragraaf 5.1, Schoonmaken van het rooster).
  - Maak de asbak leeg (zie paragraaf 5.2, Leegmaken van de asbak).
- Gebruik droog hout (zie paragraaf 3.4, Aanbevolen brandstoffen).
  - Controleer of de grootte van de stukken hout, het aanmaakmateriaal en de schikking correct zijn (zie paragraaf 4.2, Het vuur aansteken en laten opvlammen, en 4.3, Hout toevoegen, alsook de productspecifieke Verwarmingsinstructies).
  - Controleer de maximum hoeveelheid hout om een vuur aan te steken / extra hout (zie de Verwarmingsinstructies).
  - De schoorsteen moet overeenstemmen met de aanbevelingen en moet minstens vijf meter hoog zijn.

---

### 6.3 HET GLAS VAN DE VERBRANDINGSKAMERDEUR WORDT ZWART

Roet stapelt zich op de deur op als gevolg van traag aansteken van het vuur, verstopte luchtgaten in het rooster, verbranding van hout met schors te dicht bij de deur, te lange stukken hout, een te volle verbrandingskamer of vochtig hout.

- Zorg voor voldoende toevoer van vervanglucht en luchtstroming in de haard om het vuur sneller te laten branden.
  - Schakel de airconditioning en de dampkap uit tijdens het verwarmen. Gebruik de zogenaamde haardschakelaar als het ventilatiesysteem die heeft.
  - Open de vervangluchtklep, het ventilatievenster of de buitendeur om voor voldoende verbrandingslucht te zorgen (zie paragraaf 3.2.1, De nood aan verbrandingslucht, en 3.2.2, Ongehinderde toegang voor de lucht in de verbrandingskamer).
  - Controleer de luchtinstellingen voor de kachel (zie de Verwarmingsinstructies).
  - Reinig de luchtgaten in het rooster (zie paragraaf 5.1, Schoonmaken van het rooster).
  - Maak de asbak leeg (zie paragraaf 5.2, Leegmaken van de asbak).
- Gebruik hout met schors alleen als u hout toevoegt. Plaats het hout met de schors naar beneden om de roetopstapeling te verminderen.
- Gebruik droog hout (zie paragraaf 3.4, Aanbevolen brandstoffen).
- Controleer de grootte van de stukken hout, het aanmaakmateriaal en de schikking (zie paragraaf 4.2, Het vuur aansteken en laten ontvlammen, en 4.3, Hout toevoegen, alsook de Verwarmingsinstructies).
- Controleer de maximum hoeveelheid hout om een vuur aan te steken / extra hout (zie de Verwarmingsinstructies).
- Het glas reinigen (zie paragraaf 5.4, Schoonmaken van de kacheloppervlakken).

---

### 6.4 DE STEENVERBINDINGEN VAN DE HAARD 'LEKKEN'

Condensatie van het vocht in verbrandingsgassen of bakstoom op het oppervlak van de rookkanalen kan ervoor zorgen dat de verbindingen van de oppervlaktesteen lijken te lekken.

- Gebruik droog hout (zie paragraaf 3.4, Aanbevolen brandstoffen).
- Controleer altijd de tocht in de schoorsteen voor u een vuur aansteekt en warm de schoorsteen op indien nodig (zie paragraaf 3.3, Tocht in de luchtkanalen, en 3.3.1 Zorgen voor tocht voor een vuur wordt aangestoken).
- De rookklep moet een opening hebben met de aanbevolen grootte (minstens 3 % van de oppervlakte van de schoorsteen rookkanaal wanneer de rookklep is gesloten) zodat de bakstoom in de schoorsteen kan dringen. U kunt de rookklep lichtjes openen tijdens het koken.

---

### 6.5 HET VOCHT CONDENSEERT OP HET HAARDOPPERVLAK

Er condenseert vocht op het haardoppervlak wanneer het oppervlak merkbaar kouder is dan de omgeving – bijvoorbeeld als het gebouw niet is afgewerkt of lang koud heeft gestaan of als er veel vochtigheid in de buitenlucht zit en de temperaturen hoog zijn.

- Dit is normaal en het vocht verdwijnt wanneer het temperatuurverschil tussen de haard en de binnenlucht stabiliseert.

## 6.6 DE VERWARMINGS- OF BAKEIGENSCHAPPEN LIJKEN ACHTERUIT TE GAAN

Tijdens het verwarmen stapelt zich altijd een bepaalde hoeveelheid roet en rondvliegend as op in de haardkanalen. Als het vuur traag begint te branden, is er onvoldoende tocht en is het hout vochtig. Er stapelt zich heel wat roet en rondvliegende as op tijdens de verbranding en daardoor geraken de kanalen sneller verstopt. Als de hoeveelheid hout die nodig is voor de verwarming, toeneemt, wijst dit op een opstapeling van roet en rondvliegende as in de rookkanalen.

- De kanalen moeten worden gecontroleerd en, indien nodig, geveegd. Maak uzelf vertrouwd met uw haard en zijn eigenschappen en controleer de hoeveelheid hout die u nodig heeft voor de verwarming, zodat u kunt voorspellen wanneer u moet veegen.
- Zorg ervoor dat de rookklep goed sluit. Sluit de rookklep na het verwarmen.

### Opmerking voor de toekomst:

- Controleer altijd de tocht in de schoorsteen voor u een vuur aansteekt en warm de schoorsteen op indien nodig (zie paragraaf 3.3, Tocht in de luchtkanalen, en 3.3.1 Zorgen voor tocht voor een vuur wordt aangestoken).
- Gebruik droog hout (zie paragraaf 3.4, Aanbevolen brandstoffen).
- Zorg voor voldoende toevoer van vervanglucht en luchtstroming in de haard.
  - Schakel de airconditioning en de dampkap uit tijdens het verwarmen. Gebruik de zogenaamde haardschakelaar als het ventilatiesysteem die heeft.
  - Open de vervangluchtklep, het ventilatievenster of de buitendeur om voor voldoende verbrandingslucht te zorgen (zie paragraaf 3.2.1, De nood aan verbrandingslucht).
  - Controleer de luchtinstellingen voor de kachel (zie de Verwarmingsinstructies).
  - Reinig de luchtgaten in het rooster (zie paragraaf 5.1, Schoonmaken van het rooster).
  - Maak de asbak leeg (zie paragraaf 5.2, Leegmaken van de asbak).



**Contacteer uw NunnaUni-leverancier als deze maatregelen het probleem niet oplossen.**



## ISTRUZIONI PER L'USO DELLE STUFE AD ACCUMULO TERMICO

- 1** **CONGRATULAZIONI  
PER AVER SCELTO UNA  
STUFA NUNNAUUNI!**

---

- 2** **PREPARAZIONE  
ALL'USO DI  
UNA NUNNAUUNI**

---

- 3** **FATTORI DA  
CONTROLLARE  
ATTENTAMENTE PRIMA  
DELL'ACCENSIONE**
  - 3.1 Sicurezza
  - 3.2 Aria di combustione e sua conduzione
    - 3.2.1 Quantità di aria di combustione necessaria
    - 3.2.2 Accesso dell'aria alla camera di combustione non ostruito
  - 3.3. Tiraggio della canna fumaria
    - 3.3.1 Controllo del tiraggio prima dell'accensione del fuoco
    - 3.3.2 Regolazione del tiraggio durante l'accensione
  - 3.4. Combustibili consigliati
    - 3.4.1. Combustibile – legna asciutta
    - 3.4.2 Differenze tra i tipi di legna
    - 3.4.3 Quantità corretta di legna

---

- 4** **RISCALDAMENTO  
CORRETTO**
  - 4.1 Preparativi
  - 4.2 Accensione del fuoco e materiale per l'accensione
  - 4.3 Aggiunta di legna
  - 4.4 Combustione delle braci
  - 4.5 Fine della combustione

---

- 5** **PULIZIA E  
MANUTENZIONE DELLA  
VOSTRA NUNNAUUNI**
  - 5.1 Pulizia della Griglia Fuoco Dorato
  - 5.2 Svuotamento e smaltimento delle ceneri
  - 5.3 Pulizia dei condotti e della canna fumaria della vostra NunnaUuni
  - 5.4 Pulizia dei piani della stufa

---

- 6** **GESTIONE  
DI EVENTUALI  
PROBLEMI**



# 1

## CONGRATULAZIONI PER AVER SCELTO UNA NUNNAUUNI!

Queste istruzioni per l'uso includono informazioni importanti circa gli interventi necessari e la manutenzione della vostra NunnaUuni. Una conoscenza dettagliata delle istruzioni previa all'uso del prodotto permette di ottenere il massimo dalla vostra stufa e ne garantisce una maggiore durata.

# 2

## PREPARAZIONE ALL'USO DI UNA NUNNAUUNI



Solo gli specialisti autorizzati NunnaUuni possono installare una stufa NunnaUuni.

Lo specialista controllerà il tiraggio della stufa e della canna fumaria bruciando piccoli pezzi di legno nella camera di combustione ad installazione avvenuta. La camera di combustione, una volta installata la stufa, contiene umidità che può interferire con il tiraggio durante il processo di asciugatura.

### PROCESSO DI ASCIUGATURA

- Lasciare aperte le regolazioni dell'aria di combustione sulle porte e la valvola di tiraggio per una settimana dopo l'installazione. Se la stufa viene collegata a una nuova canna fumaria, seguire le istruzioni fornite dal costruttore della canna fumaria o dal muratore prima di iniziare a usare la canna.
- Iniziare ad usare la stufa con un periodo di asciugatura, da eseguire non prima del giorno successivo all'installazione.
- Prima di procedere con l'asciugatura, leggere attentamente le istruzioni del processo di asciugatura e le istruzioni termiche del prodotto, che includono informazioni sulle regolazioni dell'aria di combustione e sulle quantità di legna per il prodotto in questione.

#### Processo di asciugatura

Al contrario di quanto avviene per l'uso normale, lasciare aperte le regolazioni dell'aria di combustione sulle porte e la valvola di tiraggio dopo aver completato il processo di asciugatura.

- GIORNO 1** Bruciare una quantità aggiuntiva, stabilita nelle istruzioni termiche del prodotto in questione, di legna minuta e asciutta (del diametro di 3-5 cm, o meno di 3 cm per un piano cottura). Usare abbondante materiale per l'accensione tra i pezzi di legno.
- GIORNO 2** Bruciare la quantità di legna consigliata per l'accensione del fuoco e una quantità aggiuntiva.
- GIORNO 3** Bruciare la quantità di legna consigliata per l'accensione del fuoco e due quantità aggiuntive.
- GIORNO 4** Si può accendere la stufa normalmente secondo le istruzioni.



Nel processo di asciugatura di una stufa ad accumulo termico Duo con forno a legna, la legna viene bruciata nella camera di combustione della stufa durante i primi tre giorni. Il quarto giorno, bruciare nel forno a legna la quantità di legna, minuta e asciutta, consigliata per l'accensione del fuoco secondo le istruzioni termiche del prodotto in questione. Il quinto giorno si può accendere la stufa normalmente secondo le istruzioni.

# 3

## FATTORI DA CONTROLLARE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'ACCENSIONE

### 3.1 SICUREZZA

- Osservare le distanze di sicurezza da tenere dai materiali combustibili – questo vale anche per la scorta di legna vicino alla stufa.
- Non toccare le parti calde della stufa. Allo stesso modo, mettere in guardia i bambini dal farlo.
- Usare il guanto incluso nella consegna della stufa quando si aprono le porte e si effettuano le regolazioni.
- Non lasciare mai un fuoco acceso senza supervisione.
- Non chiudere la valvola di tiraggio prima che le braci si siano esaurite completamente. Il monossido di carbonio, un gas inodore, insapore e incolore, viene prodotto quando le braci ardono. Se rilasciato in una stanza, può provocare l'avvelenamento da monossido di carbonio.

- Effettuare regolarmente la manutenzione e la pulizia della stufa e della canna fumaria.

### 3.2 ARIA DI COMBUSTIONE E SUA CONDUZIONE

#### 3.2.1 Quantità di aria di combustione necessaria

Il legno richiede una grande quantità d'aria per bruciare, da 7 a 10 m<sup>3</sup> per chilo di legna. Un afflusso di aria insufficiente porta a una combustione incompleta e può provocare fumo quando le porte sono aperte. Nel peggiore dei casi, il fuoco può spegnersi durante il riscaldamento.

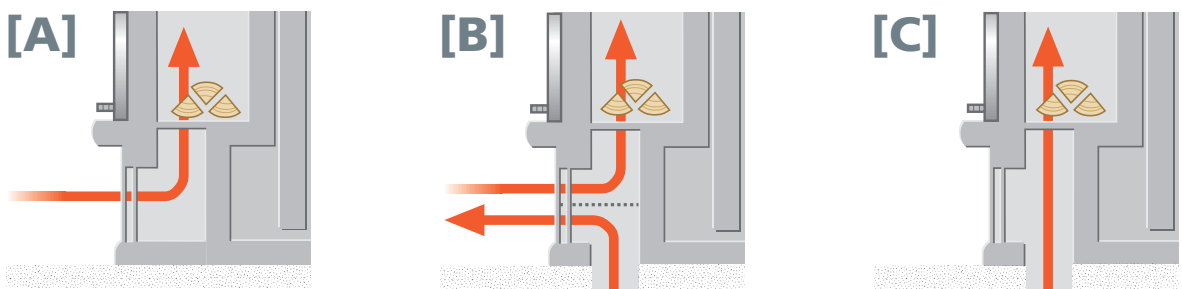
La quantità necessaria di aria di combustione nei diversi tipi di stufa:

Piani cottura: da 40 a 50 m<sup>3</sup> per ora

Stufe: da 60 a 80 m<sup>3</sup> per ora

Forni a legna: da 80 a 100 m<sup>3</sup> per ora

L'afflusso di aria necessario per la combustione è convogliato alla stufa **[A]** direttamente dalla stanza attraverso le porte, **[B]** dall'esterno attraverso le porte e l'unità di regolazione dell'aria, o **[C]** dall'esterno direttamente nella stufa attraverso l'unità di regolazione dell'aria HRT.



Prima di iniziare ad accendere la stufa, effettuare le seguenti procedure per ogni alternativa di afflusso dell'aria:

**[A]** Assicurarsi che una quantità sufficiente di aria di ricambio possa affluire nella stanza.

- Chiudere la cappa della cucina e la ventilazione forzata se necessario.
- Se il sistema di ventilazione è dotato del cosiddetto interruttore stufa, usarlo.
- Aprire la valvola dell'aria di ricambio o la finestra di ventilazione.

**[B]** Assicurarsi che l'afflusso dell'aria di ricambio e di combustione sia sufficiente aprendo il comando dell'unità di regolazione dell'aria.

- Chiudere la cappa della cucina e la ventilazione forzata se necessario.
- Se il sistema di ventilazione è dotato del cosiddetto interruttore stufa, usarlo.

**[C]** Assicurarsi che l'afflusso dell'aria di combustione sia sufficiente aprendo il comando dell'unità di regolazione dell'aria HRT.

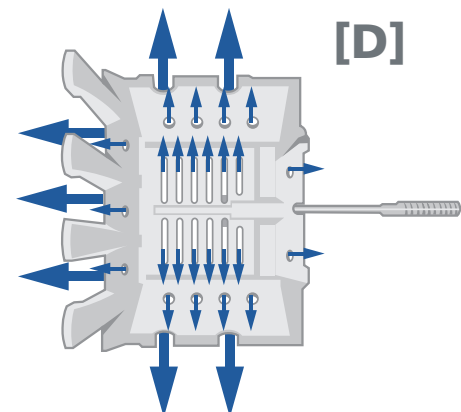
#### 3.2.2 Accesso dell'aria alla camera di combustione non ostruito

Le regolazioni dell'aria della stufa devono essere aperte in conformità con le istruzioni termiche e l'aria deve avere libero accesso alla camera di combustione. Un afflusso insufficiente d'aria penalizza il funzionamento della stufa.

L'aria necessaria per la combustione nella Griglia Fuoco Dorato **[D]** affluisce attorno alla griglia e attraverso le fessure di raffreddamento nel centro della camera di combustione. In questo modo, la griglia rilascia calore nell'aria di combustione agendo in due modi: come preriscaldatore per l'aria e refrigerante per la griglia.

L'aria riscaldata brucia efficacemente la legna e la griglia raffreddata ha una durata maggiore.

L'afflusso dell'aria nella camera di combustione si interrompe se la cenere copre gli sfiatatoi nella Griglia Fuoco Dorato, se la cassetta della cenere è troppo piena o se le regolazioni dell'aria sono state abbassate eccessivamente. Di conseguenza, la combustione è meno efficace e la griglia può surriscaldarsi e danneggiarsi.



**!** Pulire la Griglia Fuoco Dorato prima dell'accensione e svuotare la cassetta della cenere se necessario – vedi sezioni 5.1 e 5.2.

### 3.3 TIRAGGIO DELLA CANNA FUMARIA

Il tiraggio deve essere buono immediatamente, non appena si accende il fuoco. Se il fuoco si accende lentamente, l'umidità nei gas di combustione può condensarsi nei condotti del fumo e causare problemi con il tiraggio. Controllare il tiraggio se

- La stufa non è stata accesa per alcuni giorni
- Le condizioni del tempo sono cattive (per esempio, bassa pressione)
- La temperatura esterna è più alta della temperatura della canna fumaria
- La casa è dotata di ventilazione forzata

#### 3.3.1 Controllo del tiraggio prima dell'accensione del fuoco

Controllare il tiraggio nella stufa fredda infilando un fiammifero acceso nella fessura dello sportello della camera di combustione. Se la fiamma non si piega dentro la stufa, non c'è tiraggio nella canna fumaria. Se non c'è tiraggio, operare come segue:

- Togliere lo sportello per la fuliggine dalla stufa o canna fumaria. Scaldare la canna fumaria con un soffiatore d'aria calda. Si può anche bruciare della carta nel condotto inferiore il più vicino possibile al collegamento della canna fumaria finché il tiraggio non gira nella giusta direzione.
- Chiudere lo sportello per la fuliggine dopo aver eseguito la procedura.

#### 3.3.2. Regolazione del tiraggio durante il riscaldamento

Assicurarsi che il tiraggio sia adeguato durante tutto il processo di riscaldamento. Con un tiraggio troppo debole e una quantità insufficiente di aria di combustione si produce fuliggine e si formano depositi di carbone nei condotti del fumo e nella canna fumaria. I depositi di carbone riducono il potere di accumulo termico della stufa e comportano il rischio di incendio.

Il tiraggio può essere regolato mediante la valvola di tiraggio durante il riscaldamento. Il tiraggio è corretto quando il legno brucia in modo uniforme con una fiamma vivace e scoppiettante. Se le fiamme scoppiano vigorosamente, il tiraggio è troppo forte. In tali casi, ridurre il tiraggio chiudendo leggermente la valvola di tiraggio.

### 3.4 COMBUSTIBILI CONSIGLIATI

#### 3.4.1. Combustibile – legna asciutta

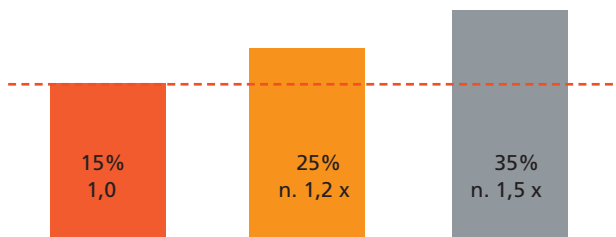
Usare legna asciutta delle dimensioni adeguate alla propria stufa (vedi le istruzioni termiche del prodotto in questione). La legna asciutta brucia bene e fornirà il miglior risultato possibile. Se la legna è umida, la temperatura di combustione si abbassa, le emissioni aumentano e l'efficacia diminuisce. L'umidità che evapora dalla legna può condensarsi sulla superficie delle canne fumarie, nel qual caso il tiraggio s'indebolisce e il fuoco può spegnersi completamente.

**La legna dev'essere asciutta – con un livello di umidità inferiore al 20%**

Si può ottenere combustibile asciutto [E] immagazzinando legna da ardere recentemente tagliata per almeno due anni in una rimessa o in un magazzino ben ventilati e al riparo dalla pioggia. È importante notare che i tempi di asciugatura possono variare a seconda del tipo di legno. È possibile riconoscere il legno asciutto dal suono acuto e chiaro emesso da due ceppi sbattuti l'uno contro l'altro. Portare la legna da ardere all'interno almeno due giorni prima di usarla.

Quantità di legna necessaria per il riscaldamento, in relazione al contenuto di umidità della legna

Contenuto di umidità della legna [%]  
Quantità di legna



[E]

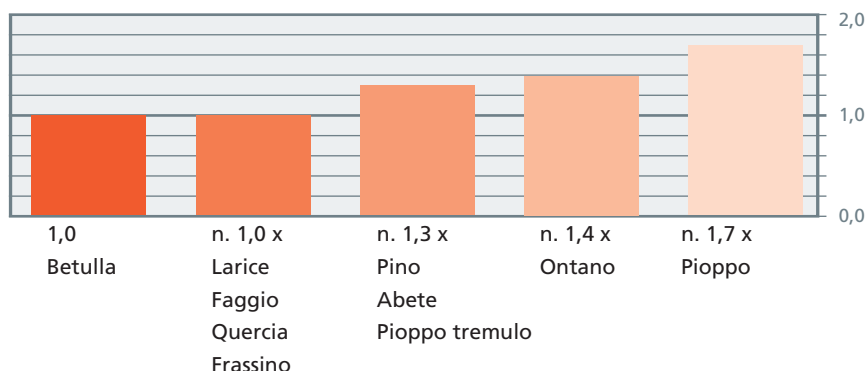
**!** Quando si immagazzina la legna da ardere, tenere conto delle direttive locali sulla distanza di sicurezza e delle norme di sicurezza per il fuoco. Non riporre mai la legna da ardere sopra la stufa.

I materiali seguenti rilasciano sostanze velenose che possono danneggiare la stufa: legno impregnato, cartone, mobili, contenitori per succhi di frutta, borse di plastica, plastica PVC, pannolini, giornali.

**!** Non bruciare mai la spazzatura nella stufa!

### 3.4.2 Differenze tra i tipi di legna

Il valore termico della legna è relativamente uniforme, indipendentemente dalla specie dell'albero. Ciò significa, in termini di volume, che un tipo di legna più pesante rilascia una maggiore quantità di calore rispetto a una legna più leggera. Per esempio, per ottenere la quantità di energia che si ricava bruciando la betulla, è necessaria una quantità di ontano maggiore del 40%.

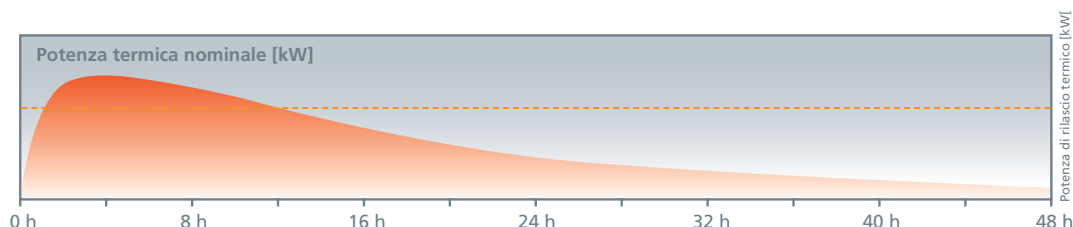


I diversi tipi di legna bruciano in modi diversi. La legna delle specie di alberi più leggeri brucia meglio se tagliata in pezzi con un diametro minore.

### 3.4.3 Quantità corretta di legna

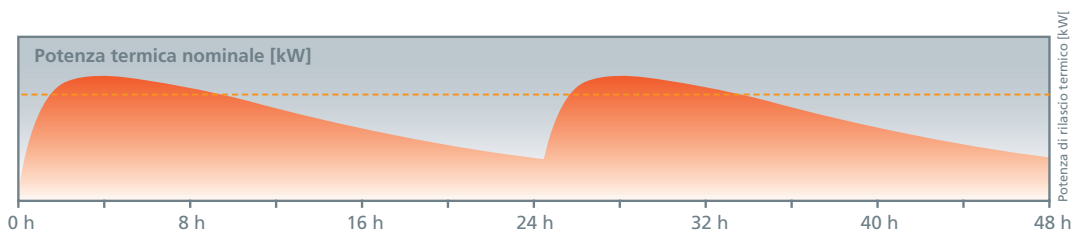
Le quantità massime di legna per un singolo riscaldamento, fornite nelle istruzioni termiche del prodotto in questione, sono relative al riscaldamento di una stufa fredda. Quando la stufa è calda, la quantità di legna dovrebbe essere inferiore per evitare il surriscaldamento.

**!** È più facile valutare la quantità di legna necessaria dosando le quantità di legna consigliate prima delle prime sessioni di riscaldamento.



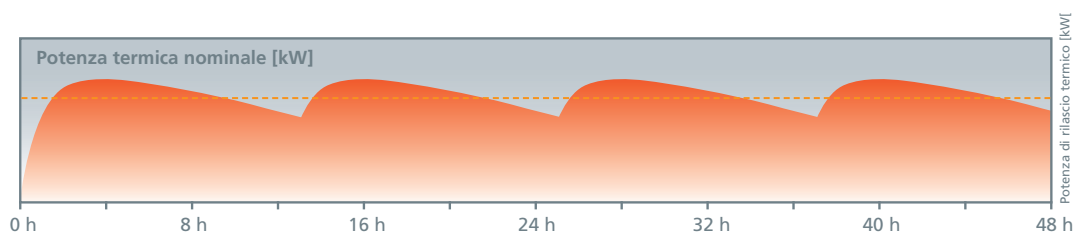
#### Una stufa fredda – almeno due giorni dal precedente riscaldamento

La quantità massima di legna è indicata nelle istruzioni termiche del prodotto in questione.



#### Una stufa calda – circa un giorno dal riscaldamento precedente

Quando la stufa viene riscaldata una volta al giorno e il suo piano rimane caldo, bruciare una quantità aggiuntiva di legna inferiore rispetto all'esempio precedente. Le cucine rilasciano calore velocemente attraverso il piano cottura, così la quantità di legna per esse è la stessa che si usa quando si riscalda una stufa fredda.



#### Una stufa calda – circa 12 ore dal riscaldamento precedente

Riscaldamento due volte al giorno (a 12 ore di distanza l'uno dall'altro): la quantità totale di legna usata per il riscaldamento è la stessa che si usa per portare una stufa fredda alla temperatura dell'ambiente. La quantità di legna totale per le cucine è maggiore di 1-2 quantità aggiuntive, perché la cucina rilascia calore più velocemente nella stanza.

**!** La giusta quantità di legna per un forno a legna può essere valutata controllando il termometro nel vano cottura. Smettere per tempo di aggiungere legna perché la temperatura può aumentare ulteriormente di 150°C dopo l'ultima aggiunta! Un forno non dev'essere riscaldato oltre i 350°C.

# 4

## RISCALDAMENTO CORRETTO

### 4.1 PREPARATIVI

Il riscaldamento può cominciare solo dopo l'afflusso di aria di combustione, che deve circolare liberamente nella stufa, e dopo il controllo del tiraggio della canna fumaria (vedi sezioni 3.2 e 3.3). Le regolazioni corrette dell'aria sono indicate nelle istruzioni termiche del prodotto in questione.

---

### 4.2 ACCENSIONE DEL FUOCO E MATERIALE PER L'ACCENSIONE

Sistemare la legna nella camera di combustione in modo che permetta all'aria necessaria per la combustione di circolare liberamente attorno al fuoco. La sistemazione corretta e la quantità di legna sono indicate nelle istruzioni termiche del prodotto in questione. Quando si accende il fuoco, è importante che inizi a bruciare velocemente. Usare pezzi di legna piccoli e asciutti per l'accensione. La legna dovrebbe essere di 3-5 cm di diametro per stufe e forni a legna e al massimo di 3 cm di diametro per i piani cottura. Sistemare la legna sparsa per la camera di combustione e usare abbondante materiale per l'accensione, sia in mezzo che sopra la legna. Il materiale per l'accensione migliore è la carta di giornale strappata e spiegazzata.



**L'utilizzo di liquidi  
accendifuoco è proibito**

Accendere il fuoco in vari punti affinché inizi a bruciare velocemente. Se l'aria di combustione è convogliata attraverso le porte, lasciare socchiusi gli sportelli della camera di combustione e del vano raccogli cenere nelle stufe finché il fuoco non comincia a bruciare bene.

Durante l'accensione, lasciare aperta la regolazione della Griglia Fuoco Dorato affinché l'aria che affluisce attraverso la griglia acceleri l'accensione e mantenga basse le emissioni. Si può aprire la valvola di accensione, se la stufa ne è dotata, quando si accende il fuoco, affinché i gas di combustione passino dalla parte superiore della stufa direttamente nella canna fumaria e in modo da garantire il tiraggio in una canna fumaria fredda. Chiudere la valvola di accensione pochi minuti dopo aver acceso il fuoco, quando la legna sta bruciando bene. Se si tiene la valvola di accensione aperta troppo a lungo, la temperatura della canna fumaria si alza e la stessa canna potrebbe risultrne danneggiata.

---

### 4.3 AGGIUNTA DI LEGNA

Aggiungere legna quando circa la metà della legna introdotta precedentemente è bruciata.

La legna per le aggiunte ha un diametro maggiore della legna usata per l'accensione: da 8 a 10 cm di diametro per le stufe e i forni a legna, da 5 ad 8 cm per i piani cottura.

Seguire le istruzioni termiche riguardanti la sistemazione della legna e la massima quantità di legna – l'aria necessaria perché il fuoco bruci deve poter circolare liberamente attorno e sopra la legna! Il numero di aggiunte e la quantità totale di legna per ogni riscaldamento dipende dall'intervallo di riscaldamento (vedi sezione 3.4.3). Le quantità massime di legna, i dettagli delle aggiunte e le regolazioni dell'aria sono indicate nelle istruzioni termiche.

Se la stufa ha una Griglia Fuoco Dorato, chiudere la griglia durante la prima aggiunta di legna, affinché l'aria che affluisce attraverso la griglia diminuisca e l'aria che affluisce attorno alla griglia aumenti. Ciò significa che la gassificazione della legna è controllata e la combustione è pulita.

---

### 4.4 COMBUSTIONE DELLE BRACI

La fase brace inizia quando metà dell'ultima aggiunta di legna è bruciata. Durante questa fase, l'aria può circolare attraverso le braci per accelerare la combustione. La combustione veloce delle braci è più efficace in termini di riscaldamento. Attizzando le braci si velocizza la combustione. Le regolazioni per la stufa sono indicate nelle istruzioni termiche del prodotto in questione.

#### **Prodotti con un forno a legna**

Innanzitutto, lasciare ardere le braci nell'intera griglia per 20-30 minuti e riattizzarle un paio di volte. Usare un attizzatoio per smuovere le braci in modo che le braci carbonizzate sottostanti siano visibili e i pezzi più grandi emergano verso l'alto.

Infine, tirare le braci verso il lato anteriore della griglia e lasciarle bruciare lì per altri 30 minuti, attizzandole di tanto in tanto. Fare ardere le braci nella parte anteriore della camera di combustione è un modo efficace per aumentare la temperatura nella parte superiore del forno a legna.

Bruciare le ultime braci sulla griglia in ghisa nella parte anteriore della camera di combustione del forno o in un vano

carbone separato con una griglia in ghisa. Attizzare le braci se necessario e tirare regolarmente le braci nel mezzo della griglia in ghisa in modo che brucino velocemente.

Nelle stufe ad accumulo termico con forno a legna, la camera di combustione della stufa funziona come uno scomparto per il carbone, in cui le braci vengono fatte cadere per la bruciatura finale.



**Non scorticare gli angoli dello sportello di caduta della cenere con l'attizzatoio.**

---

#### 4.5 FINE DEL RISCALDAMENTO

Dopo che le braci si sono esaurite, chiudere le porte, le regolazioni dell'aria di combustione nelle porte e la valvola di tiraggio. Prima di chiudere la canna fumaria, assicurarsi che le braci si siano esaurite e non ardano più. Le braci ardenti rilasciano monossido di carbonio e ciò comporta un rischio di avvelenamento da monossido di carbonio.



### PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA VOSTRA NUNNAUNI

Una stufa richiede una cura e una manutenzione regolari. La stufa non può venire modificata senza l'autorizzazione di Nunnanlahden Uuni Oy e si possono usare solo le parti di ricambio consigliate da Nunnanlahden Uuni Oy.



**Conservare le istruzioni di installazione allegate alla stufa come riferimento per eventuali procedure di manutenzione. Si possono ottenere ulteriori informazioni sulla manutenzione e l'uso dal concessionario NunnaUuni più vicino o direttamente dal costruttore.**

---

#### 5.1 PULIZIA DELLA GRIGLIA FUOCO DORATO

Pulire sempre la Griglia Fuoco Dorato prima del riscaldamento in modo che l'aria circoli liberamente attraverso gli sfiatatoi nella griglia e attorno alla griglia (vedi sezione 3.2.2).

Si consiglia di pulire la griglia con il gancio di pulizia in dotazione alla stufa, rovesciando la cenere nell'apposita cassetta, o con uno speciale aspiratore per la rimozione della cenere.

---

#### 5.2 SVUOTAMENTO E SMALTIMENTO DELLE CENERI

Svuotare la cassetta della cenere prima che si riempia. Togliere la cenere e metterla in un contenitore di metallo dotato di coperchio. Smaltire la cenere presenta un rischio d'incendio perché le braci possono bruciare lentamente e senza fiamma. Non effettuare lo smaltimento della cenere all'interno della casa. Rimettere la cassetta della cenere contro il muro posteriore del vano della cenere.

Controllare e pulire l'unità di regolazione dell'aria HRT se necessario (vedi Diagramma 3.2.1).

---

#### 5.3 PULIZIA DEI CONDOTTI E DELLA CANNA FUMARIA DELLA VOSTRA NUNNAUNI

Seguire sempre le direttive e le norme locali e nazionali quando si spazza la canna fumaria. L'ispezione a norma di legge e la pulizia devono sempre essere effettuate da uno spazzacamino. Pulizie regolari prevengono il rischio di incendio nella canna fumaria. Ricordare che, se si verifica un incendio nella canna fumaria, la legge impone di notificarlo al comando locale dei vigili del fuoco. In tali casi, la canna fumaria dev'essere sempre ispezionata da uno spazzacamino.

Controllare regolarmente la pulizia dei condotti della stufa (almeno una volta ogni stagione) e pulirli secondo il medesimo intervallo. Lo strato di fuliggine sulla superficie dei condotti penalizza l'accumulo termico e le proprietà termiche della stufa.

Se il prodotto è dotato di piastre di accumulo del calore, con una distanza inferiore ai 30 mm tra le piastre, utilizzare la spazzola per la pulizia delle piastre in dotazione alla stufa.

---

#### 5.4 PULIZIA DEI PIANI DELLA STUFA

##### Pulizia di base

- Togliere la polvere e le scorie con una spazzola morbida o usando con cautela un aspirapolvere con un accessorio morbido o a spazzola.
- Strofinare la superficie in pietra con un panno umido e un normale liquido detergente.

## Macchie

- Strofinare le macchie il prima possibile. Utilizzare un normale liquido detergente per togliere le macchie.
- Si può usare lo spray detergente NunnaUuni per togliere le macchie di grasso.
- Togliere le macchie più tenaci sfregando la superficie in pietra con carta smerigliata (grana lucidante: 400-600) o con una spugna lucidante. Per la lucidatura, utilizzare dell'acqua in modo da rendere la superficie liscia e brillante. Una volta terminata la lucidatura, togliere il lucido residuo con acqua

## Giunture

- Usare carta smerigliata per la pulizia (grana lucidante: 400-600)

## Vetro della porta

- Quando il vetro della porta si è raffreddato, pulirlo con detergenti per vetri, stufe in ceramica o simili. Seguire le istruzioni d'uso del detergente!
- È possibile anche strofinare il vetro con una spugna non abrasiva o con un panno di carta inumidito e passato nella cenere.

## Cucina

- Applicare un leggero strato di olio da cucina sulle parti in ghisa per evitare che arrugginiscono.



Usare una base protettiva e ignifuga sotto le candele per evitare il gocciolamento di stearina!



È sconsigliata l'applicazione di sostanze di rivestimento su PietraMammutti perché il rivestimento può venire alterato dal calore o il colore della pietra può scurirsi durante il trattamento.



## GESTIONE DI EVENTUALI PROBLEMI

### 6.1 ASSENZA DI TIRAGGIO NELLA CANNA FUMARIA

La temperatura esterna è superiore alla temperatura della canna fumaria all'inizio del riscaldamento.

- Controllare sempre il tiraggio nella canna fumaria prima di accendere il fuoco e riscaldare la canna fumaria se necessario (vedi sezione 3.3, Tiraggio della canna fumaria e 3.3.1, Controllo del tiraggio prima dell'accensione del fuoco).
- Se l'edificio non è dotato di ventilazione forzata, si può lasciare la valvola di tiraggio aperta per alcuni giorni prima del riscaldamento.

La ventilazione forzata mantiene la stanza in uno stato di aspirazione e penalizza il tiraggio iniziale della canna fumaria.

- Chiudere la ventilazione forzata e la cappa della cucina durante il riscaldamento. Se il sistema di ventilazione è dotato del cosiddetto interruttore stufa, usarlo.
- Aprire la valvola dell'aria di ricambio, la finestra di ventilazione o la porta esterna per garantire aria sufficiente per la combustione – vedi sezione 3.2.1, Quantità di aria di combustione necessaria.
- Se la ventilazione forzata fa affluire l'aria dalla canna fumaria nella stanza con un conseguente odore sgradevole, far controllare il sistema di ventilazione da un professionista di riscaldamento, ventilazione e climatizzazione.

### 6.2 LA LEGNA NON SI ACCENDE CORRETTAMENTE, LA STUFA EMETTE FUMO, C'È ODORE DI FUMO ALL'INTERNO DURANTE IL RISCALDAMENTO E/O IL FUOCO SI SPEGNE DURANTE IL RISCALDAMENTO

Le ragioni di ciò possono essere il tiraggio insufficiente, una canna fumaria umida e/o fredda, sfiatati intasati nella Griglia Fuoco Dorato, una mancanza di aria di ricambio, pezzi di legna troppo grandi o una camera di combustione troppo piena di legna o carente di materiale per l'accensione. I fattori ambientali, come un grande albero vicino all'edificio, possono causare correnti d'aria attorno alla canna fumaria che possono avere un effetto penalizzante sul tiraggio della camera di combustione. Il vento può anche respingere il fumo nel camino se l'edificio è situato in un avvallamento o in fondo a un pendio ripido. Anche una canna fumaria di dimensioni errate può provocare problemi di tiraggio o fumo.

Una canna fumaria umida non tira altrettanto bene di una asciutta perché l'evaporazione dell'umidità lega il calore e di fatto raffredda i gas di combustione. I gas di combustione raffreddati non sono in grado di salire e il tiraggio si chiude. Questo è vero in particolare per le canne fumarie di mattoni che non sono state usate per lunghi periodi. Si consiglia di installare un foglio protettivo sulla canna fumaria per ridurre la quantità di acqua piovana e neve in entrata nella canna fumaria.

- Controllare sempre il tiraggio nella canna fumaria prima di accendere il fuoco e riscaldare la canna fumaria se necessario (vedi sezione 3.3, Tiraggio della canna fumaria e 3.3.1, Controllo del tiraggio prima dell'accensione del fuoco).
- Controllare che l'afflusso dell'aria di ricambio sia sufficiente e che l'aria circoli nella stufa.
  - Chiudere la ventilazione forzata e la cappa della cucina durante il riscaldamento. Se il sistema di ventilazione è dotato del cosiddetto interruttore stufa, usarlo.
  - Aprire la valvola dell'aria di ricambio, la finestra di ventilazione o la porta esterna per garantire aria sufficiente per la combustione (vedi sezione 3.2.1, Quantità di aria di combustione necessaria e 3.2.2, Accesso dell'aria alla camera di combustione non ostruito).
  - Controllare le regolazioni dell'aria della stufa (vedi Istruzioni termiche del prodotto in questione).
  - Pulire gli sfiatoi nella griglia (vedi sezione 5.1, Pulizia della griglia).
  - Svuotare le ceneri (vedi sezione 5.2, Svuotamento delle ceneri).
- Usare legna asciutta (vedi sezione 3.4, Combustibili consigliati).
- Controllare che le dimensioni della legna, il materiale per l'accensione e la loro sistemazione siano corretti (vedi sezione 4.2, Accensione del fuoco e materiale per l'accensione e 4.3, Aggiunta di legna, come pure le Istruzioni termiche del prodotto in questione).
- Controllare la quantità massima di legna per accendere il fuoco / aggiungere legna (vedi Istruzioni termiche).
- La canna fumaria dev'essere conforme a quanto prescritto e dev'essere alta almeno 5 metri.

---

### 6.3 IL VETRO DELLO SPORTELLO DELLA CAMERA DI COMBUSTIONE DIVENTA FULIGINOSO

La fuliggine accumulata sullo sportello può essere provocata da un fuoco che brucia lentamente, da sfiatoi intasati nella griglia, dalla legna che brucia con la corteccia troppo vicina alla porta, da pezzi di legna troppo lunghi, dalla camera di combustione troppo piena o dalla legna umida.

- Controllare che l'afflusso dell'aria di ricambio sia sufficiente e che l'aria circoli nella stufa per accelerare la combustione del fuoco.
  - Chiudere la ventilazione forzata e la cappa della cucina durante il riscaldamento. Se il sistema di ventilazione è dotato del cosiddetto interruttore stufa, usarlo.
  - Aprire la valvola dell'aria di ricambio, la finestra di ventilazione o la porta esterna per garantire aria sufficiente per la combustione (vedi sezione 3.2.1, Quantità di aria di combustione necessaria e 3.2.2, Accesso dell'aria alla camera di combustione non ostruito).
  - Controllare le regolazioni dell'aria della stufa (vedi Istruzioni termiche).
  - Pulire gli sfiatoi nella griglia (vedi sezione 5.1 sulla pulizia della griglia).
  - Svuotare le ceneri (vedi sezione 5.2 sullo svuotamento delle ceneri).
- Utilizzare legna con la corteccia solo durante l'aggiunta della legna. Posizionare il lato della corteccia della legna in basso per diminuire l'accumulo di fuliggine.
- Usare legna asciutta (vedi sezione 3.4, Combustibili consigliati).
- Controllare che le dimensioni della legna, il materiale per l'accensione e la loro sistemazione siano corretti (vedi sezione 4.2, Accensione del fuoco e materiale per l'accensione e 4.3, Aggiunta di legna, come pure le Istruzioni termiche).
- Controllare la quantità massima di legna per accendere un fuoco / aggiungere legna (vedi Istruzioni termiche).
- Pulizia del vetro (vedi sezione 5.4, Pulizia del rivestimento della stufa).

---

### 6.4 LE GIUNTURE DELLE PIETRE DELLA STUFA 'PERDONO'

La condensa dell'umidità nei gas di combustione o il vapore del forno sulla superficie dei condotti del fumo può far sembrare che le giunture della superficie in pietra perdano.

- Usare legna asciutta (vedi sezione 3.4, Combustibili consigliati).
  - Controllare sempre il tiraggio nella canna fumaria prima di accendere un fuoco e riscaldare la canna fumaria se necessario (vedi sezione 3.3, Tiraggio della canna fumaria e 3.3.1, Controllo del tiraggio prima dell'accensione del fuoco).
  - La valvola di tiraggio deve avere un'apertura delle dimensioni consigliate (equivalente come minimo al 3% dell'area della canna fumaria quando la valvola di tiraggio è chiusa) per consentire al vapore del forno di entrare nella canna fumaria. Si può anche aprire leggermente la valvola di tiraggio mentre si cucina.
-

## 6.5 L'UMIDITÀ SI CONDENSA SUL PIANO DELLA STUFA

L'umidità si condensa sul piano della stufa se il piano è notevolmente più freddo dell'ambiente circostante – per esempio, se l'edificio è incompleto o è stato al freddo per un lungo periodo, o se c'è un tasso di umidità rilevante nell'aria esterna e le temperature sono elevate.

- Questa è una situazione normale e l'umidità scompare quando la differenza di temperatura tra la stufa e l'aria dell'interno si stabilizza.

---

## 6.6 LE PROPRIETÀ TERMICHE O DI COTTURA SEMBRANO PEGGIORATE

Una certa quantità di fuliggine e di cenere svolazzante si accumula nei condotti della stufa durante la combustione. Se la combustione è lenta, c'è un tiraggio insufficiente e la legna è umida, una notevole quantità di fuliggine e di cenere svolazzante si accumula durante la combustione e ciò accelera l'intasamento dei condotti. Se la quantità di legna necessaria per il riscaldamento aumenta, ciò indica un accumulo di fuliggine e di cenere svolazzante nei condotti del fumo.

- I condotti devono essere controllati e, se necessario, spazzati. Leggere attentamente le istruzioni della stufa e le sue proprietà e controllare la quantità di legna necessaria per il riscaldamento, in modo che si possa prevedere la necessità di spazzarli.
- Assicurarsi che la valvola di tiraggio si chiuda correttamente. Chiudere la valvola di tiraggio dopo il riscaldamento.

### Raccomandazioni per il futuro:

- Controllare sempre il tiraggio nella canna fumaria prima di accendere un fuoco e riscaldare la canna fumaria se necessario (vedi sezione 3.3, Tiraggio della canna fumaria e 3.3.1, Controllo del tiraggio prima dell'accensione del fuoco).
- Usare legna asciutta (vedi sezione 3.4, Combustibili consigliati).
- Controllare che l'afflusso dell'aria di ricambio sia sufficiente e che l'aria circoli nella stufa.
  - Chiudere la ventilazione forzata e la cappa della cucina durante il riscaldamento. Se il sistema di ventilazione è dotato del cosiddetto interruttore stufa, usarlo.
  - Aprire la valvola dell'aria di ricambio, la finestra di ventilazione o la porta esterna per garantire aria sufficiente per la combustione (vedi sezione 3.2.1, Quantità di aria di combustione necessaria).
  - Controllare le regolazioni dell'aria della stufa (vedi Istruzioni termiche).
  - Pulire gli sfiatoi nella griglia (vedi sezione 5.1, Pulizia della griglia).
  - Svuotare le ceneri (vedi sezione 5.2, Svuotamento delle ceneri).



**Se tali misure non risolvessero il problema, contattare il concessionario NunnaUuni più vicino.**



## SOOJUST SALVESTAVA KÜTTEKOLDE KASUTUSJUHEND

- 1** TERE TULEMAST  
NUNNAUUNI  
KASUTAJATE HULKA

---

- 2** UUE  
NUNNAUUNI  
KASUTUSELEVÕTMINE

---

- 3** TÄHELEPANUKS  
ENNE  
KÜTMIST
  - 3.1. Ohutus
  - 3.2. Põlemisõhk ja selle suunamine
    - 3.2.1. Põlemiseks vajalik õhk
    - 3.2.2. Õhk peab takistusteta koldesse pääsema
  - 3.3. Korstna tõmme
    - 3.3.1. Tõmbe kontrollimine enne süütamist
    - 3.3.2. Tõmbe reguleerimine kütmise ajal
  - 3.4. Soovitavad küttematerjalid
    - 3.4.1. Küte - kuiv puit
    - 3.4.2. Puuliikude erinevused
    - 3.4.3. Õige küttekogus

---

- 4** ÕNNESTUNUD  
KÜTMINE
  - 4.1. Ettevalmistus
  - 4.2. Süütamine ja süütamismaterjal
  - 4.3. Puude lisamine
  - 4.4. Sõe põletamine
  - 4.5. Kütmise lõpp

---

- 5** NUNNAUUNIN  
PUHASTAMINE  
JA HOOLDAMINE
  - 5.1. Kuldse tule kolderesti puhastamine
  - 5.2. Tuha eemaldamine ja säilitamine
  - 5.3. NunnaUuni lõõride puhastamine
  - 5.4. Kamina välispinna puhastamine

---

- 6** VÕIMALIKUD  
PROBLEEMID



**NUNNAUUNI**  
MAMMUTTIKIVIST

# 1

## TERE TULEMAST NUNNAUUNI KASUTAJATE HULKA

Sellest juhendist leiate palju valjalikku NunnaUuni nõuetekohase toimimise eelduste tagamise kohta. Kui toodud juhistele enne ahju kasutussevõttu piisavalt tähelepanu pöörad, tagad ahju õige kasutuse ja pika kasutusaja.

# 2

## UUE NUNNAUUNI KASUTUSELEVÕTMINE



**NunnaUuni võib paigaldada ainult NunnaUuni volitatud pottsepp.**

Paigaldaja kontrollib ahju ja korstna tõmmet, põletades koldes peeneid puid. Äsja paigaldatud ahi on niiske ja ei tarvitse kuivamise ajal piisavalt hästi tõmmata.

### UUE AHJU KUIVAMINE

- Pärast ahju paigaldamist tuleb selle põlemisõhu luugid ja siibrid ühe nädala jooksul lahtisena hoida. Kui ahi on ühendatud uue korstnaga, järgi korstna valmistaja või pottsepa juhiseid korstna kasutussevõtu kohta.
- Ahju kuivatavat kütmist võib alustada kõige varem paigaldamise järgsel päeval.
- Enne kuivatavat kütmist tuleb ahju kasutusjuhend ja kütmissjuhised läbi lugeda ning tutvuda tootele vastavate põlemisõhu ja küttematerjali kogustega.

### Kuivatav kütmine

Erinevalt tavalisest kütmisest, tuleb ahju põlemisõhu luugid ja siibrid sel perioodil lahti hoida.

- 1. PÄEV** Põleta toote kütmissuhiste kohaselt peeneid, kuivi puuhalge läbimõõduga 3–5 cm, pliidi puhul alla 3 cm. Pane puude vahele rohkelt süütamismaterjali.
- 2. PÄEV** Põleta tulealustuspuud ja lisa puid üks kord.
- 3. PÄEV** Põleta tulealustuspuud ja lisa puid kaks korda.
- 4. PÄEV** Võid ahju kütta tavapäraselt, vastavalt juhistele.



**Duo kamin-leivaahju kuivatamise perioodi kolmel esimesel päeval põletatakse puid kamina koldes. Neljandal päeval põletatakse toote kütmissuhiste kohaselt peeneid, kuivi puuhalge leivaahjus. Viiel päeval võib ahju kütta tavapäraselt, vastavalt juhistele.**

# 3

## TÄHELEPANUKS ENNE KÜTMIST

### 3.1 OHUTUS

- Jälgige ohutut kaugust põlevate materjalideni – kaasa arvatud ahju lähedal hoitavad küttepuud.
- Ära puuduta ahju tuliseid osi. Hoiata ka lapsi nende eest.
- Ahjuukse avamisel ja reguleerimisel kasuta ahjuga kaasas olevaid kaitsekindaid.
- Ära jäta põlevat ahju järelevalveta.
- Ära sulge korstnasiibrit enne, kui süsi on täiesti kustunud. Sõe põlemisel tekib vingugaas, mis on lõhnatu, maitsetu ja värvitu. Vingugaasi tupp sattumisel võib see põhjustada vingumürgituse.
- Ahju ja korstnat tuleb regulaarselt puhastada.

## 3.2. PÕLEMISÕHK JA SELLE SUUNAMINE

### 3.2.1 Põlemiseks vajalik õhk

Puude põletamiseks on tarvis palju õhku, 7–10 m<sup>3</sup>/kg. Kui õhku ei ole piisavalt, muutub põlemine ebatäielikuks ja ahjuukse avamisel võib ahi suitsu sisse ajada. Tuli võib koguni ahjus kustuda.

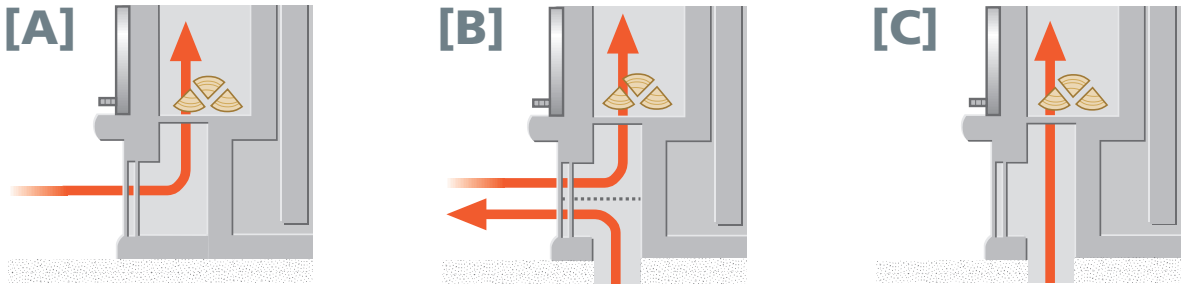
**Põlemisõhu vajadus küttekolde liigist olenevalt:**

Pliidid 40–50 m<sup>3</sup>/h

Kaminad 60–80 m<sup>3</sup>/h

Leivaahjud 80–100 m<sup>3</sup>/h

Põlemiseks vajalik õhk juhitakse küttekoldesse [A] uste kaudu otse köetavast ruumist, [B] uste ja õhukanalite kaudu väljast, või [C] HRT-õhustussüsteemi kaudu väljast otse küttekolde sisse:



Olenevalt õhuvarustuse liigist tegutse enne kütmist järgmiselt:

**[A]** Kontrolli kas õhu juurdevool ruumi on piisav.

- Vajadusel seiska pliidi õhupuhasti ja ventilatsioonisüsteem.
- Kui ventilatsioonisüsteemis on nn kaminalüliti, kasuta seda.
- Ava lisaõhuklapp või õhutusaken.

**[B]** Põlemis- ja lisaõhu varustuse tagamiseks ava õhustussüsteemi klapp.

- Vajadusel seiska pliidi õhupuhasti ja ventilatsioonisüsteem.
- Kui ventilatsioonisüsteemis on nn kaminalüliti, kasuta seda.

**[C]** Põlemisõhu varustuse tagamiseks ava HRT-õhustussüsteemi klapp.

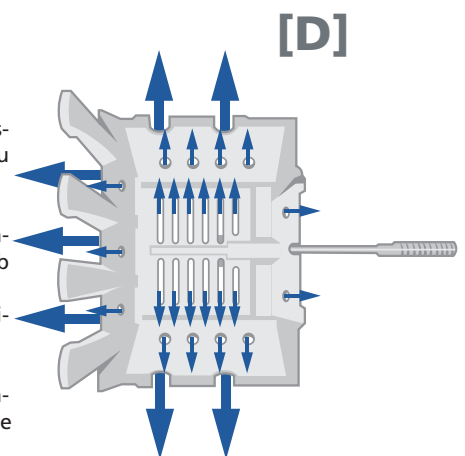
### 3.2.2. Õhk peab takistusteta koldesse pääsema

Kamina õhuvarustus peab olema kütmissuhiste kohaselt lahti ja õhk peab takistusteta koldesse pääsema. Kui põlemisõhku pole piisavalt, siis küttekolle ei toimi nagu vaja.

Kuldse Tule tuharesti korral juhitakse [D] vajalik õhk uharesti ümber ja keskel olevate jahutuspilude kaudu koldesse. Tänu sellele küttab tuharesti põlemisõhku ja toimib topelautomaadina: soojendab põlemisõhku ja jahutab samal ajal tuharesti. Soojendatud õhus põlevad puud tõhusamalt ja maha jahutatud resti kasutusaeg pikeneb.

Õhu juurdevool koldesse katkeb, kui tuhk Kuldse Tule tuharesti õhuavad kinni kaatab, tuhakast on liiga täis või õhu juurdevool ei ole piisav. Selle tagajärjel põlemine nõrgeneb, rest võib üle kuumeneda ja ära põleda.

**!** Kuldse Tule tuharesti tuleb enne kütmist puhastada ja tuhakast tühjaks teha; vt jaotisi 5.1 ja 5.2.



## 3.3. KORSTNA TÕMME

Tõmme peab olema intensiivne juba kohe pärast süütamist. Kui tuli süttib aeglaselt, võib suitsugaasides olev niiskus lõõridesse koguneda ja tõmme takistada. Tõmme tuleb kontrollida, kui:

- Küttekollet ei ole mitme päeva jooksul köetud.
- Ilmastikutingimused on halvad (nt madalrõhkkond).
- Välisõhk on soojem kui korstna temperatuur.
- Majas on sundventilatsioon.

### 3.3.1. Tõmbe kontrollimine enne süütamist

Kontrolli külma küttekolde tõmme pilukil koldeukse juurde asetatud põleva tuletikuga. Kui leek ei kaldu kolde poole, tõmme puudub. Kui tõmme ei ole, tegutse järgmiselt:

- Ava kamina või korstna puhastusluuk. Küta korstnat kuumaõhupuhuri abil. Alumises lõõris, võimalikult korstnaühenduse lähedal, võid ka paberit põletada, kuni leek õigele poole kaldub.
- Seejärel sulge puhastusluuk.

### 3.3.2. Tõmbe reguleerimine kütmise ajal

Tõmme võib kütmise ajal korstnasiibri abil reguleerida. Tõmme on piisav, kui puud põlevat kergelt mühisedes, heleda leegiga. Kui mühin on liiga tugev, tuleks tõmme vähendada. Selleks lükka siibrit veidi kinni.

Koldes peab kogu kütmise ajal olema korralik tõmme. Liiga väikese tõmbe ja põlemisõhu puuduse tõttu ladestub lõõridesse ja korstnasse palju nõge ning tahma. Lõõre kattev tahmakiht vähendab kamina soojussalvestusvõimet ja on tuleohtlik.

## 3.4. SOOVITATAVAD KÜTTEMATERJALID

### 3.4.1. Kütte – kuiv puit

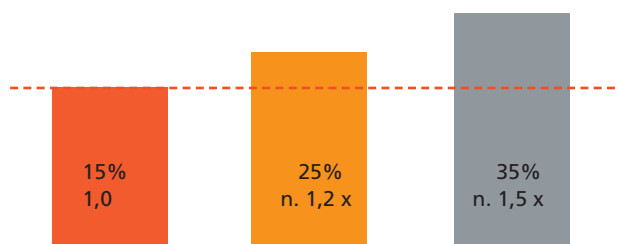
Kasuta kütteks ettenähtud suurusega kuivi puid. (vt tootele kütmissuhiseid). Kuivad puud põlevad hästi ja annavad kõige rohkem sooja. Niiskete puude korral põlemistemperatuur langeb, eraldub rohkem saateaineid ja kasutegur on madal. Puudest eraldunud niiskus võib lõõride sisepinnale koguneda, mille tõttu tõmme nõrgeneb ja tuli võib koguni kustuda.

**Puud peavad olema kuivad – niiskus alla 20%**

Küttepuid [E] kuivatamiseks tuleb toored halgudeks lõhutud puud vähemalt kaheks aastaks vihma eest kaitstud ja hea õhuvahetusega kohta kuivama laduda. Eri liiki puud võivad vajada erinevat kuivamisaega. Kuiva puu tunneb ära selle järgi, et halud kõlisevad, kui neid kokku lüüa. Too küttepuid paar päeva enne kasutamist tuppa.

Kütteks vajaminev puude kogus olenevalt puudu niiskusest

Puidu niiskus [%]  
Puidu kogus



[E]



Küttepuid säilituskoha valikul tuleb järgida kehtivaid ohutu kauguse ja tulekaitsenõudeid. Küttepuid ei tohi hoida küttekolde peal.

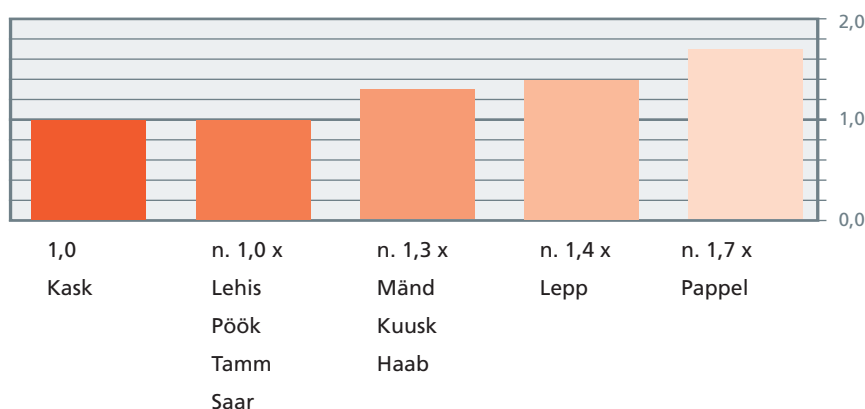
Mürgiseid ja küttekollet kahjustavaid aineid eraldub muuhulgas järgmistest materjalidest: immutatud puit, puitlaastplaad, mööbel, joogipakendid, kilekotid, PVC, mähkmed, ajakirjad.



Ära põleta jäätmeid!

### 3.4.2. Puuliikude erinevused

Puidu kütteväärtus ei olene eriti palju puu liigist ning puidu mahu poolest annab kõige enam sooja raskem puit. Näiteks leppa tuleb võrreldava energiakoguse saamiseks mahult ligikaudu 40% enam põletada, kui kaske.

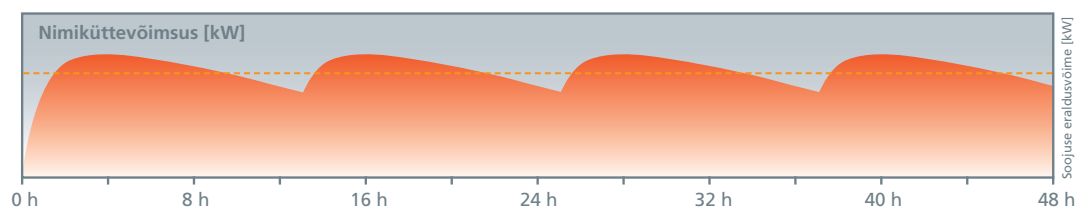
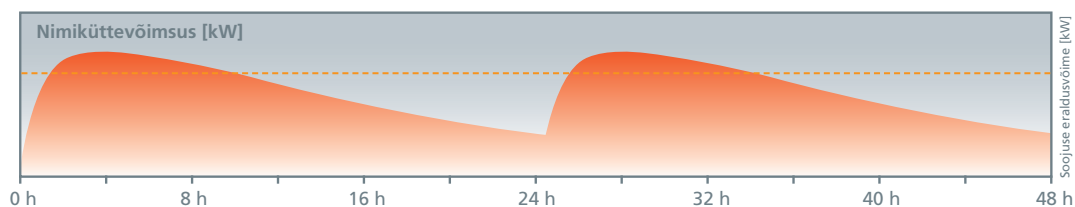
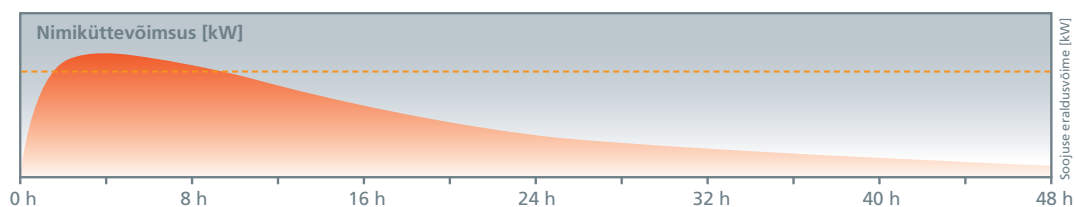


Eri puuliigid põlevad erinevalt. Kergemad puuliigid põlevad paremini peenemaks lõhutuna.

### 3.4.3. Õige küttekogus

Toote kütmissuhistes toodud maksimaalsed küttemäärad vastavad külmale küttekoldele. Kui küttekolle on soe, tuleb piide kogust vähendada, et ahju mitte üle kütta.

**!** Vajaliku puude koguse kindlakstegemiseks on soovitatav esimeste kütiskordade ajal puidu kaaluda.



**!** Leivaahju puude kogust võib hinnata küpsetuskolde termomeetri järgi. Lõpeta puude lisamine, kui temperatuur võib viimase lisamise järel tõsta 150 °C-ni. Leivaahju ei või kütta temperatuurini üle 350 °C.

# 4

## ÕNNESTUNUD KÜTMINE

### 4.1. ETTEVALMISTUS

Kütmist võib alustada pärast põlemisõhu juurdevoolu, selle takistusteta pääsu koldesse ja tõmbe kontrollimist (vt jaotisi 3.2 ja 3.3). Õhu reguleerimist kirjeldatakse toote kütmissjuhistes.

### 4.2. SÜÜTAMINE JA SÜÜTAMISMATERJAL

Puud tuleb koldesse asetada nii, et põlemisõhk saab vabalt puude ümber liikuda. Puude ettenähtud kogus ja asetus on antud toote kütmissjuhistes. Süütamisel on oluline, et põlemine algaks kiiresti. Kasuta süütamiseks kuivi, peeneid puid, läbimõõduga 3–5 cm, pliidi puhul kuni 3 cm. Jäta puude vahele ruumi ning aseta puude vahele ja peale süütamismaterjali. Süütamiseks sobivad kõige paremini rebitud ja kortsutatud ajalehed.



**Süütevedeliku kasutamine on keelatud!**

Süüta tuli mitmest kohast, et põlemine algaks kiiresti. Kui põlemisõhku juhitakse kaminasse uste kaudu, hoia koldeust ja kamina puhul tuhaust pilukil, kuni tuli on korralikult süttinud.

Kuldse Tule tuhaaresti reguleeritavad avad tuleb lahti hoida, sest resti kaudu liikuv õhk kiirendab süttimist ja väldib liigset suitsemist. Kui kaminal on süütamissiiber, võid selle lahti teha, et suitsugaasid liiguksid otse korstnasse ja külma korstna tõmme paraneks. Pane süütamissiiber paar minutit pärast puude korralikku süttimist kinni. Kui süütamissiibrit liiga kaua lahti hoida, tõuseb korstna temperatuur liialt ja korsten võib kahjustuda.

### 4.3. PUUDE LISAMINE

Puid lisatakse, kui pooled puud on ära põlenud.

Lisada tuleb süütamispuudega võrreldes jämedamaid puid: kamina ja leivaahju puhul 8–10 cm, pliidi puhul 5–8 cm.

Pea kinni kütmissjuhistes toodud puude asendi ja koguse nõuetest – põlemisõhk peab saama puude ümber ja peal vabalt liikuda! Puude lisamiskordade arv ja kütmiseks kasutatav puude kogus olenevad kütmise sagedusest, vt jaotist 3.4.3. Maksimaalsed puude kogused, lisamiskordade arv ja õhu reguleerimise juhised leiate toote kütmissjuhistest.

Kui kaminal on Kuldse Tule tuhaarest, tuleb see puude esimese lisamiskorra ajal sulgeda, mille tõttu läbi kamina liikuva õhu kogus väheneb ja resti ümber suureneb – puude põlemine on täpselt reguleeritud ja puhas.

### 4.4. SÕE PÕLETAMINE

Puusõe põletamine algab, kui kõik puud on ära põlenud. Sõe põletamise ajal lisatakse läbi süte liikuvat põlemisõhku ning põlemine kiireneb. Sõe kiire põlemine on kütmise seisukohalt oluline. Põlemist kiirendab ka süte kohendamine. Küttekolde reguleerimist kirjeldatakse toote kütmissjuhistes.

#### Leivaahjuga tooted

Puusüsi põletatakse esmalt kogu tuhaarestil 20–30 minutit ja segatakse paar korda. Sega sütt ahjuroobi abil nii, et allpool olev must süsi ja suuremat sõetükid satuvad pealepoole.

Kraabi sõed lõpuks kolde esiossa ja lase veel umbes 30 minutit põleda, vahepeal segades. Sõe põletamine kolde esiosas suurendab tõhusalt leivaahju lae temperatuuri.

Viimased sõed põletatakse kas leivaahju kolde esiosas oleva malmrestil peal või eraldi söekambris, milles on malmrest. Vajaduse korral tuleb sütt segada ja malmrestil keskele koondada, kus see kiiremini ära põleb.

Kamin-leivaahjus toimib söekambrina kamina kolle, kus sõed põletatakse.



**Välgi sõeaugu servade ahjuroobiga kahjustamist.**

### 4.5. KÜTMISE LÕPP

Veendu, et kõik sõed oleksid lõpuni põlenud, sulge küttekolde uksed, põlemisõhu avad ja siiber. Enne siibri sulgemist kontrolli, et sõed oleksid lõpuni põlenud ega hõõguks enam. Hõõguvad sõed tekitavad vingugaasi, mis võib põhjustada vingumürgituse.

# 5

## NUNNAUUNIN PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Küttekolde vajab regulaarset hooldust. Küttekolde ehitust ei tohi ilma Nunnanlahden Uuni Oy loata muuta ning kasutada on lubatud ainult Nunnanlahden Uuni Oy poolt soovitatavaid varuosi.



**Küttekolde paigaldusjuhised tuleb võimaliku remondi jaoks alles hoida.**

Lisainfot küttekolde hoolduse ja kasutamise kohta küsi NunnaUuni müüjalt või otse tootjalt.

---

### 5.1. KULDSE TULE KOLDERESTI PUHASTAMINE

Puhasta Kuldse Tule kolderest iga kord enne kütmist, et õhk saaks läbi resti pilude ja selle ümber vabalt liikuda (vt 3.2.2).

Resti võib puhastada kaminaga kaasas oleva tööriista abil, nii et restil olev tuhk kukub tuhakasti, kuid kasutada võib ka spetsiaalset tuhaimurit.

---

### 5.2. TUHA EEMALDAMINE JA SÄILITAMINE

Tühjenda tuhakast enne, kui see täis saab. Tühjenda tuhakast kaanega suletavasse metallkonteinerisse Kui kaminas on veel kuuma sütt, siis võib kamina puhastamine olla tuleohtlik. Vii tuhk alati ruumist välja. Lükka tuhakast tagasi tuhakambri tagaseina vastu.

Kontrolli ja puhasta vajaduse korral HRT-õhustussüsteem (vt joonist 3.2.1)

---

### 5.3. NUNNAUUNI LÕÖRIDE PUHASTAMINE

Korstna puhastamisel tuleb alati järgida riigis ja piirkonnas kehtivaid norme ja eeskirju. Korstnat kontrollib ja puhastab korstnapühkija. Regulaarse puhastamise abil välditakse pigi põlemist korstnas. Kui korstnapigi siiski süttib, tuleb selles päästeametisse kindlasti teatada. Korstnapühkija peab seejärel korstna ja küttekolde üle kontrollima.

Küttekolde lõõre tuleb regulaarselt vähemalt kord küttehooaja jooksul kontrollida ja ühtlasi puhastada. Lõõride pinnal olev nõekiht vähendab küttekolde kütte- ja salvestusomadusi.

Salvestusplaadiga varustatud toodete puhul, mille salvestusplaatide vahekaugus on alla 30 mm, tuleb küttekollet puhastada kaasas oleva puhastusharjaga.

---

### 5.4. KAMINA VÄLISPINNA PUHASTAMINE

#### Igapäevane puhastamine

- Tolmu ja mustuse võib eemaldada pehme harja või pehme otsikuga tolmuimeja abil.
- Välistinna saab kergelt puhtaks niiske puhastuslapi või tavalise üldpuhastusvahendiga

#### Plekid

- Eemalda plekid niipea kui võimalik. Kasuta plekkide eemaldamiseks üldpuhastusvahendit.
- Rasvplekkide eemaldamiseks võid kasutada NunnaUuni puhastusvahendit.
- Paakunud mustuse saab kamina pinnalt eemaldada lihvimise teel, kasutades selleks vesilihvpaberit (jämedus 400 – 600) või lihvkäsna. Lihvimisel kasuta vett, et lihvitud pind oleks sile ja läikiv. Pese lihvimistolm lõpuks veega maha.

#### Vuugid

- Puhasta vesilihvpaberiga (jämedus 400-600).

#### Ukseklaas

- Ukseklaasi võib pärast mahajahtumist puhastada klaasipesuvahendi või keraamilise pliidiplaadi puhastusvahendi abil. Järgi alati puhastusvahendi kasutusjuhendit.
- Kasutada võib ka mittekriimustavat lihvimiskäsna või majapidamispaberit ja tuhka.

#### Pliidiplaat

- Malmosade roostetamise vältimiseks määri neid toiduõliga.



**Küünalde alla pane kindlasti vaha laialivalgumist vältivad tulekindlad alused!**



**MammuttiKivi pinda ei ole soovitatav töödelda viimistlusvahendite abil, sest need võivad mõjutada kamina soojuslikke omadusi ja kivi võib tumedamaks muutuda.**

# 6

## VÕIMALIKUD PROBLEEMID

### 6.1 TÖMME PUUDUB

Välisõhk on kütmise alguses soojem, kui korstna temperatuur.

- Enne kütmist kontrolli korstna tõmme ja soojenda vajaduse korral korstnat, vt 3.3 Korstna tõmme ja 3.3.1 Tõmbe kontrollimine enne sütamist.
- Kui majas ei ole sundventilatsiooni, võid siibrit enne kütmist paar päeva lahti hoida.

**Sundventilatsioon tekitab toas alarõhu ja korstnas vastassuunalise õhuvoolu**

- Lülida sundventilatsioon ja pliidi õhupuhasti kütmise ajaks välja. Kui ventilatsioonisüsteemis on nn kaminalüliti, kasuta seda.
- Ava lisaõhuklapp, tuulutusakn või välisuks, et põlemisõhku oleks piisavalt, vt 3.2.1 Põlemiseks vajalik õhk.
- Kui õhk voolab sundventilatsiooni tõttu korstna kaudu tuppa ja toas tekib seetõttu suitsulõhna, tuleks ventilatsioonisüsteem üle vaadata. Konsulteerige ventilatsioonisüsteemide hooldajaga.

---

### 6.2 PUUD EI SÜTTI KORRALIKULT, KÜTTEKOLLE AJAB SUITSU SISSE, TUPPA TULEB SUITSULÕHNA, TULI KUSTUB KÜTMISE AJAL KOLDES.

Selle põhjuseks on ebapiisav tõmme, niiske ja/või külma korsten, ummistunud Kuldse Tule kolderesti avad, lisaõhu puudumine, niisked puud, liiga suured puud või puud täis topitud kolle, süütematerjali vähesus. Keskkonnatingimused, näiteks suured puud hoone lähedal, võivad põhjustada õhu liikumist korstna ümber ning tõmme mõjutada. Tuul võib suitsu ka korstnasse tagasi suruda, kui hoone paikneb orus või järsu nõlva all. Halb tõmme ja suitsu sisseajamine võib olla tingitud ka sobimatu mõõduga korstnalõõrist.

Niiske korstna tõmme on nõrgem, kui kuival korstnal, sest niiskuse aurustumine põhjustab soojuse neeldumist ja jahutab suitsugaasid kiiresti maha. Jahtunud suitsugaas ei tõuse ülespoole ja tõmme kaob. See probleem võib ennetada tekkida telliskorstna puhul, mida ei ole mõnda aega kasutatud. Korstna peale on soovitatav kaitseplekk (korstnamüts) paigaldada, mis väldib vihma ja lume sattumist korstnasse.

- Enne kütmist kontrolli korstna tõmme ja soojenda vajaduse korral korstnat, vt 3.3 Korstna toime ja 3.3.1 Tõmbe kontrollimine enne sütamist.
- Kontrolli piisava lisaõhu olemasolu ja õhu sissepääsu koldesse.
  - Lülida sundventilatsioon ja pliidi õhupuhasti kütmise ajaks välja. Kui ventilatsioonisüsteemis on nn kaminalüliti, kasuta seda.
  - Ava lisaõhuklapp, tuulutusakn või välisuks, et põlemisõhku oleks piisavalt, vt 3.2.1 Põlemiseks vajalik õhk ja 3.2.2 Õhk peab takistusteta koldesse pääsema.
  - Kontrolli küttekolde õhuvarustust, vt toote Kütmissjuhiseid.
  - Puhasta tuharesti õhuavad, vt 5.1 Tuharesti puhastamine.
  - Eemalda küttekoldest tuhk, vt 5.2 Tuha eemaldamine.
- Kasuta kuivi puud 3.4 Soovitatavad küttematerjalid.
- Kontrolli puude õiget suurust, süütamismaterjali ja asetust, vt 4.2 Süütamine ja süütamismaterjal ja 4.3 Puude lisaamine ning toote Kütmissjuhiseid.
- Kontrolli süütamismaterjali/lisapuude kogus, vt Kütmissjuhiseid.
- Korsten peab vastama ehitusnormidele ja korstna kõrgus vähemalt 5 meetrit.

---

### 6.3 KOLDEUKSE KLAAS MUUTUB NÕGISEKS

Klaasi nõgiseks muutumist põhjustab aeglane süttimine, õhuavade ummistumine, puude põletamine liiga ahjuukse lähedal, puud täis topitud kolle ja niisked puud.

- Kontrolli piisava lisaõhu olemasolu ja õhu sissepääsu koldesse.
  - Lülida sundventilatsioon ja pliidi õhupuhasti kütmise ajaks välja. Kui ventilatsioonisüsteemis on nn kaminalüliti, kasuta seda.
  - Ava lisaõhuklapp, tuulutusakn või välisuks, et põlemisõhku oleks piisavalt, vt 3.2.1 Põlemiseks vajalik õhk ja 3.2.2 Õhk peab takistusteta koldesse pääsema.
  - Kontrolli küttekolde õhuvarustust, vt toote Kütmissjuhiseid.

- Puhasta tuharesti õhuavad, vt 5.1 Tuharesti puhastamine.
- Eemalda küttekoldest tuhk, vt 5.2 Tuha eemaldamine.
- Kasuta tohuga puid vaid puude lisamisel. Aseta tohuga külg allapoole.
  - Kasuta kuivi puid 3.4 Soovitatavad küttematerjalid.
  - Kontrolli puude õiget suurust, süütamismaterjali ja asetust, vt 4.2 Süütamine ja süütamismaterjal ja 4.3 Puude lisamine ning toote Kütmissjuhiseid.
  - Kontrolli süütamismaterjali/lisapuude kogus, vt Kütmissjuhiseid.
  - Klaasi puhastamine, vt 5.4 Kamina välispinna puhastamine.

---

#### 6.4 KÜTTEKOLDE VUUGID „LEKIVAD“

Suitsugaasis oleva niiskuse ja küpsetusauru kogunemine lõõride sisepinnale võib põhjustada kattekivivuukide "lekkmist".

- Kasuta kuivi puid, vt 3.4 Soovitatavad küttematerjalid.
- Enne kütmist kontrolli korstna tõmmet ja soojenda vajaduse korral korstnat, vt 3.3 Korstna toime ja 3.3.1 Tõmbe kontrollimine enne süütamist.
- Korstnasiiber peab olema nõuetele vastava suurusega auk (min 3% lõõri läbimõõdust, kui siiber on kinni), mille kaudu küpsetusaur korstnasse pääseb. Küpsetaise ajaks võid siibri ka praokile jätta.

---

#### 6.5 KÜTTEKOLDE PIND KOGUB NIISKUST

Ahju pinnale kondenseerub niiskust, kui pind on ümbritsevast temperatuurist tunduvalt jahedam, näiteks pooliku, kaua külmana seisnud hoone või suure õhuniiskuse ja sooja välisõhu korral.

- See on normaalne nähe. Küttekolle kuivab, kui temperatuurid on ühtlustunud.

---

#### 6.6 TUNDUB, ET KÜTTE- VÕI KÜPSETUSOMADUSED ON HALVENENUD

Küttekolde lõõridesse koguneb alati teatud määral nõge ja tuhka. Kui süttimine on aeglane, tõmme ei ole piisav ja kasutatavad puud on niisked, tekib palju nõge ja lenduvat tuhka, mis põhjustab lõõride ummistumist. Kui kütmiseks vajalik puude kogus suureneb, on põhjuseks tõenäoliselt nõe ja tuha kogunemine suitsulõõri.

- Lõõrid tuleb üle kontrollida ja puhastada. Jälgi küttekolde toimimist ja omadusi ning kütmiseks vajalikku puude kogust, et oskaksid puhastusvajadust ennetada.
- Kontrolli kas siiber on korralikult suletud. Pärast kütmist pane siiber alati kinni.

##### Pea alati meeles:

- Enne kütmist kontrolli korstna tõmmet ja soojenda vajaduse korral korstnat, vt 3.3 Korstna toime ja 3.3.1 Tõmbe kontrollimine enne süütamist.
- Kasuta kuivi puid 3.4 Soovitatavad küttematerjalid.
- Kontrolli piisava lisaõhu olemasolu ja õhu sissepääsu koldesse.
  - Lülida sundventilatsioon ja pliidi õhupuhasti kütmise ajaks välja. Kui ventilatsioonüsteemis on nn kaminalüliti, kasuta seda.
  - Ava lisaõhuklapp, tuulutusakend või välisüks, et põlemisõhku oleks piisavalt, vt 3.2.1 Põlemiseks vajalik õhk.
  - Kontrolli küttekolde õhuvarustust, vt toote Kütmissjuhiseid.
  - Puhasta tuharesti õhuavad, vt 5.1 Tuharesti puhastamine.
  - Eemalda küttekoldest tuhk, vt 5.2 Tuha eemaldamine.



**Kui probleemi ei õnnestu lahendada, võta ühendust NunnaUuni esindajaga.**





## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛИРУЮЩИХ ПЕЧЕЙ

- 1** ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В СЕМЬЮ ВЛАДЕЛЬЦЕВ ПЕЧЕЙ NUNNAUUNI

---

- 2** ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ НОВОЙ ПЕЧИ NUNNAUUNI

---

- 3** НА ЧТО НЕОБХОДИМО ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ ПЕРЕД ТОПКОЙ ПЕЧИ
  - 3.1. Безопасность
  - 3.2. Воздух для горения и его подвод
    - 3.2.1. Обеспечение подачи воздуха для горения
    - 3.2.2. Обеспечение беспрепятственности поступления воздуха в топливник
  - 3.3. Тяга дымохода
    - 3.3.1. Проверка тяги перед растопкой
    - 3.3.2. Регулировка тяги во время топки печи
  - 3.4. Рекомендуемые виды топлива
    - 3.4.1. Топливо – сухая древесина
    - 3.4.2. Различия между различными древесными породами
    - 3.4.3. Необходимое количество дров

---

- 4** ПРОЦЕСС ТОПКИ
  - 4.1. Подготовка
  - 4.2. Растопка и растопочный материал
  - 4.3. Добавка дров
  - 4.4. Сжигание углей
  - 4.5. Завершение топки

---

- 5** ЧИСТКА И УХОД ЗА ПЕЧЬЮ NUNNAUUNI
  - 5.1. Чистка колосниковой решетки «Золотого огня»
  - 5.2. Удаление и хранение золы
  - 5.3. Чистка дымохода и каналов печи NunnaUuni
  - 5.4. Чистка поверхностей очага

---

- 6** ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМНЫЕ СИТУАЦИИ



**NUNNAUUNI**  
ИЗ МАММУТТИКИВИ

# 1

## ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В СЕМЬЮ ВЛАДЕЛЬЦЕВ ПЕЧЕЙ NUNNAUUNI

В настоящей инструкции содержится важная информация о работе вашей печи NunnaUuni и уходе за ней. Ознакомившись с инструкцией до начала эксплуатации изделия, вы сможете получить от вашего очага максимально возможную пользу и гарантировать ее долгий срок службы.

# 2

## ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ НОВОЙ ПЕЧИ NUNNAUUNI



**Установку печи NunnaUuni может выполнять только лицензированный монтажник, уполномоченный фирмой NunnaUuni.**

Монтажник проверит тягу очага и дымохода путем сжигания мелких дров в топливнике печи после ее установки. После монтажа печи в очаге имеется влага, которая может затруднять тягу во время просушивающих протапливаний печи.

### ПЕРИОД ПРОСУШКИ

- После монтажа печи держите заслонки регулировки подачи воздуха для горения, находящиеся в дверках печи, и заслонку дымохода открытыми в течение недели. Если печь подключена к новому дымоходу, соблюдайте инструкции изготовителя дымохода или печника по вводу дымохода в эксплуатацию.
- Пользование печи следует начинать с просушивающих протапливаний не ранее, чем на следующий день после установки печи.
- Перед выполнением просушивающих протапливаний ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, а также с инструкцией по топке печи, в которой приведены данные по регулировке подачи воздуха для горения и объему дров для каждого изделия.

### Просушивающие протапливания

В отличие от обычной эксплуатации оставляйте заслонки регулировки подачи воздуха для горения, находящиеся в дверках печи, и заслонку дымохода открытыми после окончания просушивающих протапливаний.

- 1-ЫЙ ДЕНЬ** Сожгите мелкие сухие дрова диаметром 3-5 см, для плит – менее 3 см, в количестве, равном одной закладке дров для основной топки, указанном в Инструкции по топке печи. Обильно обложите дрова растопочным материалом.
- 2-ОЙ ДЕНЬ** Сожгите одну партию дров для растопки и одну партию дров для основной топки.
- 3-ИЙ ДЕНЬ** Сожгите одну партию дров для растопки и две партии дров для основной топки.
- 4-ЫЙ ДЕНЬ** Очагом можно пользоваться в обычном режиме согласно инструкции.



**При просушивающих протапливаниях комбинированных печей Duo (камин-хлебопекарная печь) в первые три дня дрова сжигать в топливнике камина. На четвертый день сжечь в топливнике хлебопекарного отсека одну партию мелких сухих дров для растопки в объеме, указанном в Инструкции по топке печи. На пятый день очагом можно пользоваться в обычном режиме согласно инструкции по эксплуатации.**

# 3

## НА ЧТО НЕОБХОДИМО ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ ПЕРЕД ТОПКОЙ ПЕЧИ

### 3.1 БЕЗОПАСНОСТЬ

- Позаботьтесь о соблюдении безопасного расстояния до воспламеняющихся материалов и до дров, находящихся вблизи от очага.
- Не прикасайтесь сами и не разрешайте детям касаться горячих деталей печи.
- Для открытия дверок и регулировки задвижек пользуйтесь защитной рукавицей, входящей в комплект поставки печи.
- Не оставляйте очаг с горящим огнем без присмотра.
- Не закрывайте заслонку дымохода до тех пор, пока все угли до конца не сгорели. При сгорании углей образуется угарный газ, представляющий собой газ без запаха, вкуса и цвета. При попадании в воздух помещения он может вызвать отравление угарным газом.
- Производите регулярный уход за очагом и дымоходом.

## 3.2. ВОЗДУХ ДЛЯ ГОРЕНИЯ И ЕГО ПОДВОД

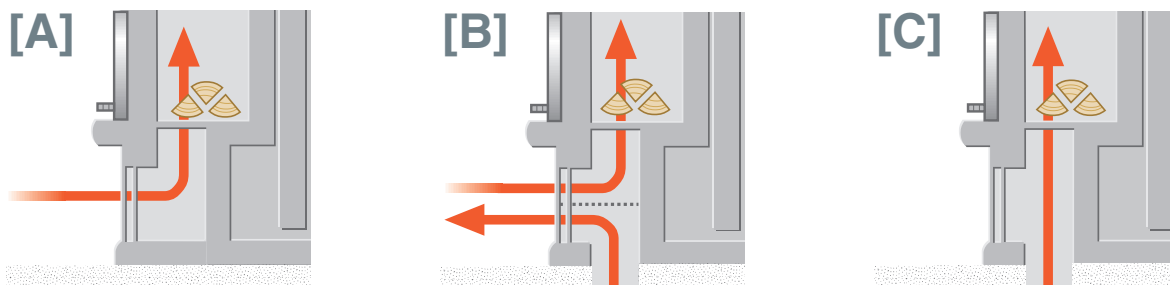
### 3.2.1 Обеспечение подачи воздуха для горения

Для сгорания дров требуется много воздуха: 7–10 м<sup>3</sup>/кг дров. Недостаточный приток воздуха приводит к неполному сгоранию и может вызывать выход дыма в помещение при открывании дверки. В худшем случае огонь может погаснуть во время топки печи.

**Потребность в воздухе для горения для разных типов очагов:**

Плиты:	40–50 м <sup>3</sup> /ч
Камины:	60–80 м <sup>3</sup> /ч
Хлебопекарные печи:	80–100 м <sup>3</sup> /ч

Воздух, необходимый для горения, подводится в очаг или [A] прямо из помещения через заслонки дверок, [B] через заслонки дверок и через блок подачи наружного воздуха, или [C] прямо в очаг через блок НРТ подачи наружного воздуха:



Перед началом топки печи выполните следующие действия для различных вариантов подачи воздуха:

[A] Убедитесь в достаточности поступающего в помещение свежего воздуха.

- Выключите при необходимости вытяжной вентилятор над плитой и принудительную вентиляцию.
- Если у кондиционера есть т.н. «каминный выключатель», включите его.
- Откройте приточный диффузор или форточку.

[B] Убедитесь в поступлении воздуха для горения и наличии приточной вентиляции, открыв регулировочную задвижку блока подачи наружного воздуха.

- Выключите при необходимости вытяжной вентилятор над плитой и принудительную вентиляцию.
- Если у кондиционера есть т.н. «каминный выключатель», включите его.

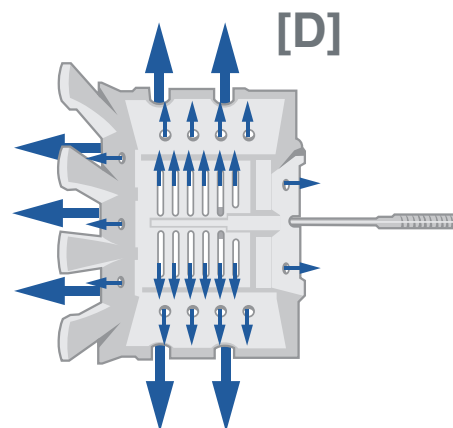
[C] Убедитесь в поступлении воздуха для горения, открыв регулировочную задвижку блока НРТ подачи наружного воздуха.

### 3.2.2. Обеспечение беспрепятственности поступления воздуха в топку

Задвижки регулировки подачи воздуха в печь должны быть открыты в соответствии с Инструкцией по топке печи, и поток воздуха должен беспрепятственно поступать в топливник. Недостаточное поступление воздуха ухудшает работу очага.

Воздух, необходимый для горения, подается в топливник через охлаждающие отверстия, расположенные вокруг и в центре колосниковой решетки «Золотого огня» [D]. При этом колосниковая решетка отдает свое тепло в воздух для горения, выступая в качестве автомата двойного действия: как подогреватель воздуха и охладитель колосниковой решетки. Подогретый воздух приводит к эффективному сгоранию дров, а охлажденная колосниковая решетка лучше выдерживает тепловые нагрузки.

Поступление воздуха в топливник будет затруднено, если будут закрыты золой воздушные отверстия колосниковой решетки «Золотого огня», контейнер для золы переполнен или регулировочные задвижки подачи воздуха недостаточно открыты. В результате процесс горения ухудшится, и колосниковая решетка может перегреться и сломаться.



**Перед топкой печи очистите колосниковую решетку «Золотого огня» и, при необходимости, опорожните контейнер для золы, см. пункт 5.1 и 5.2.**

### 3.3. ТЯГА ДЫМОХОДА

Тяга должна быть хорошей сразу при растопке. Если огонь разгорается медленно, влажность, присутствующая в дымовых газах, может конденсироваться на стенках дымохода и приводить к ухудшению тяги. Следует выполнить проверку тяги, если:

- Печь не топилась в течение нескольких дней.
- Имеют место неблагоприятные погодные условия (например, низкое атмосферное давление).
- Температура наружного воздуха выше температуры воздуха в дымоходе.
- В помещении имеется принудительная вентиляция.

#### 3.3.1. Проверка тяги перед растопкой

Проверьте тягу перед растопкой, поднеся зажженную спичку к приоткрытой топочной дверке. Если пламя не наклоняется внутрь топливника, в дымоходе нет тяги. При отсутствии тяги, действуйте следующим образом:

- Откройте люк для чистки сажи, находящийся на поверхности корпуса печи, или в дымоходе. Прогрейте дымоход термопистолетом. Также можете сжигать бумагу в нижнем канале, как можно ближе к месту подключения к дымоходу, до тех пор, пока не восстановится тяга.
- Закройте люк после окончания действий.

#### 3.3.2. Регулировка тяги во время топки печи

Во время топки можно регулировать тягу с помощью заслонки дымохода. Тяга является достаточной, когда дрова горят равномерно с потрескиванием, ярким пламенем. Если пламя сильно полыхает, и печь «гудит», тяга слишком сильная. Уменьшите тягу, слегка прикрыв заслонку дымохода.

Позаботьтесь о том, чтобы в течение всего процесса топки тяга была хорошей. Слишком слабая тяга и недостаток воздуха для горения приводят к нагару и оседанию сажи на дымовых каналах и дымоходе. Осевшая сажа ухудшает теплоаккумулирующие свойства очага и является фактором риска с точки зрения пожарной безопасности.

### 3.4. РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ВИДЫ ТОПЛИВА

#### 3.4.1. Топливо – сухая древесина

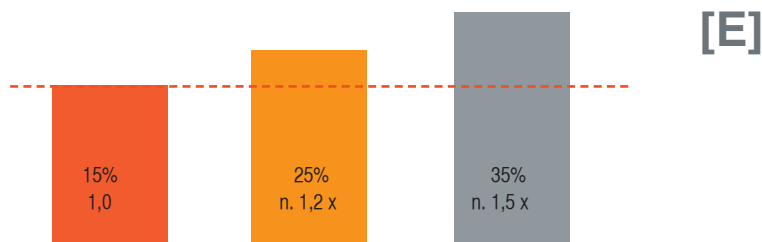
Сжигайте в вашей печи сухие дрова требуемого размера (см. Инструкцию по топке печи для каждого изделия). Сухие дрова хорошо горят, и вы получите от них максимально возможную пользу. При использовании сырых дров, температура горения снизится, выбросы увеличатся, и коэффициент полезного действия уменьшится. Влажность, образуемая при сгорании дров, может конденсироваться на поверхности дымоходов, при этом тяга ухудшится, и огонь может полностью погаснуть.

#### Дрова должны быть сухими – влажность не должна превышать 20 %

Для получения сухих дров [E] сырые расколотые дрова следует хранить в хорошо проветриваемом, защищенном от дождя складском помещении в течение не менее двух лет. Необходимо учитывать, что у разных древесных пород время сушки может быть разным. Сухость дров можно определить путем удара поленьев друг о друга, при этом будет слышаться ясный звук. Внесите дрова в помещение за два дня до их использования.

Количество дров, необходимое для отопления, в зависимости от степени влажности дров

Степень влажности дров [%]  
Количество дров



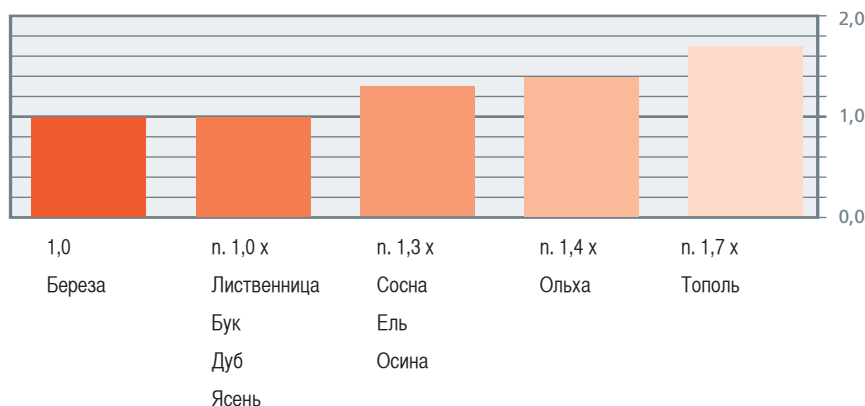
**!** При хранении дров соблюдайте безопасные расстояния до источников тепла, а также инструкции по противопожарной безопасности. Не храните дрова на печи.

При сжигании следующих материалов выделяются ядовитые и вредные для очага вещества: пропитанная древесина, древесно-стружечная плита, мебель, упаковки из-под сока, пластиковые пакеты, пластик ПВХ, подгузники, журналы..

**!** Не сжигайте отходы!

### 3.4.2. Различия между различными древесными породами

Теплотворная способность древесины является относительно постоянной величиной не зависимо от древесной породы, т.е. при измерении в единицах объема от одного и того же количества древесины можно получить тем больше энергии, чем больше плотность древесины. Например, ольхи по объему надо сжигать на 40 % больше чем березы для получения одного и того же количества тепловой энергии.

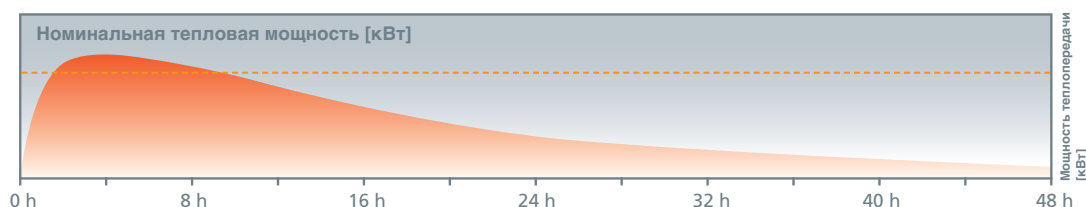


Разные древесные породы горят по-разному. Более легкие виды древесины горят лучше, если их расколоть на более мелкие по диаметру поленья.

### 3.4.3. Необходимое количество дров

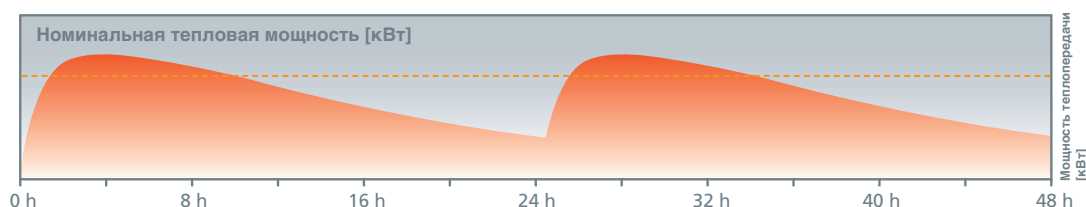
Максимальное количество дров для разовой топки, указанное в Инструкции по топке печи, рассчитано для протапливания холодной печи. Если печь теплая, количество дров необходимо уменьшить во избежание перегрева.

**!** Для облегчения оценки необходимого количества дров, указанного в инструкции, рекомендуется взвесить дрова при первых протапливаниях.



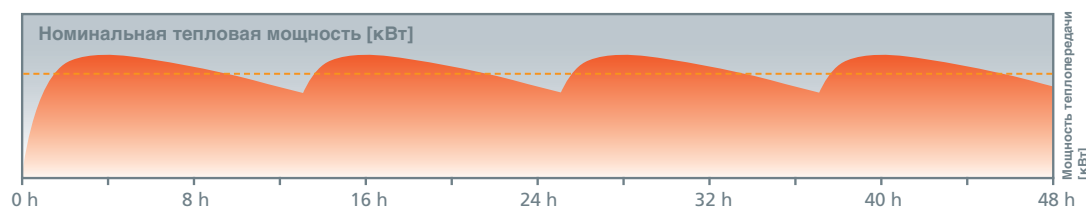
**Холодный очаг – время от предыдущей топки не менее 2 суток**

Максимальное количество дров приведено в Инструкции по топке печи



**Теплый очаг – время от предыдущей топки примерно 1 сутки**

При ежедневной топке очага, когда его поверхность остается теплой, сжигать на одну закладку дров меньше чем в первом случае. Плиты быстро излучают тепло через чугунный настил, поэтому количество дров для них необходимо такое же, как и при топке холодного очага.



**Горячий очаг – время от предыдущей топки примерно 12 часов**

При топке очага дважды в день (с интервалом в 12 часов): общее количество дров тоже, что и при топке очага, остывшего до комнатной температуры. Общее количество дров для плит на 1-2 закладки дров больше чем для печей, т.к. плита быстро излучает тепло в помещение.

**!** Необходимое количество дров для хлебопекарной печи можно рассчитать путем наблюдения за показаниями термометра хлебопекарной камеры. Вовремя закончите добавку дров, температура может подняться на 150°C после последней закладки дров! Хлебопекарную печь нельзя нагревать свыше 350°C.

# 4

## ПРОЦЕСС ТОПКИ

### 4.1. ПОДГОТОВКА

Топку печи можно начинать только тогда, когда обеспечено поступление воздуха для горения и его свободная циркуляция в очаге, и проверено наличие тяги в дымоходе (см. пункты 3.2 и 3.3). Указания по регулировке воздуха для горения даны в Инструкции по топке печи.

### 4.2. РАСТОПКА И РАСТОПОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ

Дрова закладываются в топливник таким образом, чтобы воздух, необходимый для горения, мог свободно циркулировать вокруг дров. Правильный способ закладки и количество дров указаны в Инструкции по топке печи. При растопке печи важно, чтобы загорание произошло быстро. Используйте при растопке мелкие, сухие поленья: в каминах и хлебопекарных печах – диаметром 3–5 см, в плитах – макс. 3 см. Не укладываете дрова в топливнике плотно, положите между дровами и на них достаточное количество растопочного материала. Наилучшим растопочным материалом служит разорванная и смятая газетная бумага.



#### **Использование горючих жидкостей запрещено!**

Зажгите огонь в нескольких местах, чтобы разгорание произошло быстрее. Если воздух для горения поступает через дверки, держите при необходимости топочную дверку, а в каминах - дверку зольного отсека приоткрытыми до тех пор, пока дрова хорошо не разгорятся.

При растопке регулировочную заслонку колосниковой решетки «Золотого огня» следует держать открытой, при этом воздух, проходящий через колосниковую решетку, ускорит возгорание и приведет к снижению выбросов. Если в очаге имеется растопочная задвижка, можете открыть ее при растопке, при этом дымовые газы будут выходить через верхнюю часть печи прямо в дымоход, и тяга холодного дымохода улучшится. Закройте растопочную задвижку через несколько минут после растопки, и после того, как дрова хорошо разгорятся. Если держать растопочную задвижку все время открытой, температура в дымоходе может увеличиться, и дымоход можете выйти из строя.

### 4.3. ДОБАВКА ДРОВ

Добавляйте дрова после сгорания половины дров предыдущей закладки.

По сравнению с дровами для растопки диаметр дров для основной топки больше: для каминов и хлебопекарных печей -  $\varnothing$  8–10 см, для плит -  $\varnothing$  5–8 см.

Соблюдайте указания по способу закладки дров и максимальному количеству дров для разовой закладки, приведенные в Инструкции по топке печи. Воздух, необходимый для горения, должен беспрепятственно циркулировать вокруг и над дровами! Количество добавочных закладок дров и общее количество дров зависят от частоты топок, см. пункт 3.4.3. Максимальное количество дров, количество добавочных закладок и данные по регулировке воздуха приведены в Инструкции по топке печи.

Если в очаге имеется колосниковая решетка «Золотого огня», ее необходимо закрыть после первой добавки дров, при этом объем воздуха, проходящий через колосниковую решетку, уменьшится, а циркуляция воздуха вокруг решетки увеличится – процесс газификации дров станет управляемым и горение чистым.

### 4.4. СЖИГАНИЕ УГЛЕЙ

Этап тлеющих углей начинается после сгорания половины дров последней закладки. На этапе тлеющих углей следует увеличить поток воздуха, проходящий через угли, при этом сгорание ускорится. Быстрое сгорание углей является наиболее эффективным с точки зрения топки очага. Также перемешивание углей способствует ускорению процесса горения. Указания по регулировке печи приведены в Инструкции по топке печи.

#### **Изделия, оснащенные хлебопекарной печью**

Тлеющие угли сначала следует сжигать на площади всей колосниковой решетки в течение 20-30 минут, периодически перемешивая. Перемешивайте угли кочергой таким образом, чтобы находящиеся снизу темные угли вышли наружу, а крупные головешки поднялись вверх.

В конце протапливания угли следует переместить в переднюю часть, и сжигать их там примерно 30 минут, периодически перемешивая. Сжигание углей в передней части топки эффективно повышает температуру свода хлебопекарной печи.

Последние угли сжигать на чугунной колосниковой решетке, находящейся в передней части топки хлебопекарной печи или в отдельном угольном отсеке, оснащенный чугунной колосниковой решеткой. При необходимости перемешивайте угли, и чаще перемещайте их в центр чугунной колосниковой решетки для ускорения процесса сгорания.

В комбинированных печах камин-хлебопекарная печь угольным отсеком служит топливник камина, куда сбрасываются угли для их окончательного сжигания.



#### **Избегайте повреждения кочергой краев отверстия для сброса углей.**

#### 4.5. ЗАВЕРШЕНИЕ ТОПКИ.

После полного сгорания углей, закройте дверки, регулировочные задвижки дверок и заслонку дымохода. Перед закрытием заслонки убедитесь в том, что угли сгорели до конца и больше не горят. Горящие угли выделяют угарный газ, в связи, с чем возникает угроза отравления угарным газом.



### ЧИСТКА И УХОД ЗА ПЕЧЬЮ «NUNNAUUNI»

Печь требует регулярного ухода. Печь нельзя переделывать без уполномочий компании Nunnanlahden Uuni Oy, и в качестве запчастей можно использовать только запчасти, рекомендуемые Nunnanlahden Uuni Oy.



**Храните инструкции по монтажу, поставляемые вместе с очагом, для возможных мероприятий по техническому уходу. Дополнительную информацию по уходу и обслуживанию очагов вы можете получить у вашего продавца печей NunnaUuni или непосредственно у производителя.**

#### 5.1. ЧИСТКА КОЛОСНИКОВОЙ РЕШЕТКИ «ЗОЛОТОГО ОГНЯ»

Всегда чистите колосниковую решетку «Золотого огня» перед топкой очага для обеспечения беспрепятственного поступления воздуха через воздушные отверстия и по периметру колосниковой решетки (см. п. 3.2.2)

Рекомендуется чистить колосниковую решетку специальным крюком для чистки золы, поставляемым вместе с очагом, путем сброса золы в контейнер для золы или с помощью специального пылесоса, предназначенного для удаления золы.

#### 5.2. УДАЛЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ ЗОЛЫ

Освобождайте контейнер от золы до его переполнения. Высыпайте золу из контейнера в металлическую емкость с крышкой. При складировании золы имеется опасность возникновения пожара, т.к. угли могут тлеть. Не храните золу во внутренних помещениях. Установите обратно контейнер для золы в отсек для золы, прижав его к задней стенке.

При необходимости проверьте и прочистите блок подачи наружного воздуха HRT (см. рисунок 3.2.1.)

#### 5.3. ЧИСТКА ДЫМОХОДА И КАНАЛОВ ПЕЧИ «NUNNAUUNI»

При чистке дымохода всегда должны соблюдаться государственные и региональные инструкции и постановления. Проверка состояния и чистка дымохода должна всегда выполняться трубочистом с периодичностью, установленной соответствующими нормативными документами. Регулярные чистки дымоходов способствуют устранению опасности самовозгорания сажи в дымоходе. Помните, что если в дымоходе произошло самовозгорание сажи, об этом необходимо всегда сообщать в региональный аварийный центр. В этом случае дымоход и очаг должны быть проверены трубочистом.

Наличие сажи в дымовых каналах необходимо проверять регулярно не менее одного раза за отопительный сезон, и, при необходимости, выполнять их чистку. Слой сажи на дымовых каналах снижает теплоаккумулирующие и нагревательные свойства очага.

В тех изделиях, оснащенных теплоаккумулирующими пластинами, где расстояние между теплоаккумулирующими пластинами меньше 30 мм, для чистки печи используют специальную щетку, поставляемую вместе с изделием.

#### 5.4. ЧИСТКА ПОВЕРХНОСТЕЙ ОЧАГА

##### Основная чистка

- Удалите пыль и мусор с помощью мягкой щетки или осторожно пылесосом с использованием щеточной или мягкой насадок.
- Протрите каменные поверхности влажной тряпкой или универсальным чистящим средством.

##### Пятна

- Удаляйте пятна как можно скорее. Для выведения пятен пользуйтесь универсальным чистящим средством.
- Для удаления жирных пятен можете пользоваться чистящим распылителем NunnaUuni.
- Трудновыводимые пятна можно удалять с помощью шлифовки каменной поверхности бумагой для влажной шлифовки (зернистость 400-600) или с помощью абразивной губки. Для достижения равномерности и глянцевого конечного результата выполняйте шлифовку с использованием воды. По окончании шлифовки удалите образовавшуюся пасту водой

##### Швы

- Для выведения пятен пользуйтесь бумагой для влажной шлифовки (зернистостью 400-600).

## Стекло дверки

- Чистите остывшее стекло дверки средством для чистки стекол или, например, средством для чистки керамических плит. Соблюдайте инструкции по применению чистящих средств.
- Для чистки стекла можно также использовать чистящую губку, не вызывающую царапин, или влажные бумажные бытовые салфетки вместе с золой.

## Чугунный настил

- Чугунные детали слегка протереть растительным маслом во избежание ржавления.



**Подкладывайте под свечи несгораемую подставку, защищающую от подтеков стеарина!**



**Не рекомендуется обрабатывать камень MammuttiKivi покрытиями, т.к. покрытие под влиянием тепла может деформироваться или цвет самого камня может потемнеть вследствие его обработки.**



## ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМНЫЕ СИТУАЦИИ

### 6.1 ОТСУТСТВИЕ ТЯГИ В ДЫМОХОДЕ

#### В начале растопки температура наружного воздуха выше температуры в дымоходе

- Всегда проверяйте наличие тяги перед растопкой, и прогрейте дымоход при необходимости, см. п. 3.3. Тяга дымохода и п. 3.3.1 Проверка тяги перед растопкой.
- Если в здании отсутствует принудительная вентиляция, можете держать заслонку дымохода открытой в течение нескольких дней перед растопкой.

#### Принудительная вентиляция поддерживает в помещении низкое давление и препятствует начальной тяги дымохода.

- Выключите принудительную вентиляцию и вытяжной вентилятор над плитой на период топки очага. Если в кондиционере имеется т.н. каминный выключатель, включите его.
- Откройте приточный диффузор, форточку или наружную дверь для обеспечения необходимого для горения воздуха, см. п. 3.2.1 Обеспечение подачи воздуха для горения.
- Если принудительная вентиляция вызывает приток воздуха в помещение через дымоход, приводя к проблемам с запахом, следует проверить вентиляционную систему. Свяжитесь со специалистом по вентиляции.

### 6.2 ДРОВА НЕ ЗАГОРАЮТСЯ, КАК СЛЕДУЕТ, ОЧАГ ДЫМИТ, ВО ВРЕМЯ ТОПКИ ОЧАГА В ПОМЕЩЕНИЕ ПРОНИКАЕТ ЗАПАХ ДЫМА, ГОРЕНИЕ СЛАБОЕ.

Причинами являются недостаточная тяга; влажный и/или холодный воздух в дымоходе, забившиеся воздушные отверстия колосниковой решетки «Золотого огня», отсутствие приточного воздуха, непросохшие дрова; слишком большой размер дров или переполненная дровами топка; недостаточное количество растопочного материала. Природные факторы, как например, наличие больших деревьев рядом со зданием могут вызывать воздушные потоки вблизи с дымоходом, которые могут отрицательно воздействовать на тягу дымохода. Ветер может также обратно загонять дым в дымоход. Кроме того, неправильный размер дымохода может приводить к проблемам с тягой или к дымлению.

Тяга во влажном дымоходе хуже, чем в сухом, т.к. тепло расходуется на испарение влаги, и дымовые газы охлаждаются. Охлажденные дымовые газы не могут подняться вверх, и тяга прекращается. Это особенно касается кирпичных дымоходов, неиспользовавшихся долгое время. Рекомендуется установить над дымоходом дефлектор (зонтик), который будет защищать дымовую трубу от попадания осадков в виде дождя и снега.

- Всегда проверяйте тягу дымохода перед растопкой и при необходимости прогрейте дымоход, см. п. 3.3 Тяга дымохода и п. 3.3.1 Проверка тяги перед растопкой.
- Проверьте наличие необходимого количества приточного воздуха и наличие циркуляции воздуха в очаге.
  - На период топки печи выключите принудительную вентиляцию и вытяжной вентилятор над плитой. Если в кондиционере есть т.н. каминный выключатель, включите его.
  - Откройте приточный диффузор, форточку или наружную дверь для обеспечения достаточного количества воздуха для горения, см. п. 3.2.1 Обеспечение подачи воздуха для горения и п. 3.2.2. Обеспечение беспрепятственности поступления воздуха в топку.
  - Проверьте регулировки воздуха в очаге, см. Инструкцию по топке печи
  - Прочистите воздушные отверстия колосниковой решетки, см. п. 5.1 Чистка колосниковой решетки
  - Удалите золу, см. п. 5.2 Удаление золы
- Используйте сухие дрова, см. 3.4 Рекомендуемые виды топлива.

- Проверьте размер дров, растопочный материал и закладку дров, см. п. 4.2 Растопка и растопочный материал и п. 4.3 Добавка дров, а также Инструкцию по топке печи.
- Проверьте максимальное количество дров для растопки/основной топки, см. Инструкцию по топке печи.
- Дымоход должен соответствовать рекомендациям, и его высота должна быть не менее 5 метров.

---

### 6.3 ЗАКОПЧЕНИЕ СТЕКЛЯННОЙ ДВЕРКИ ТОПКИ

Причинами закопчения дверки являются: медленное загорание, забившиеся воздушные отверстия колосниковой решетки, сжигание берестяных дров слишком близко к дверце, слишком длинные дрова, переполненная топка или сырые дрова.

- Для ускорения загорания проверьте наличие необходимого количества приточного воздуха и наличие циркуляции воздуха в очаге.
  - На период топки печи выключите принудительную вентиляцию и вытяжной вентилятор над плитой. Если в кондиционере есть т.н. каминный выключатель, включите его.
  - На период топки печи выключите принудительную вентиляцию и вытяжной вентилятор над плитой. Если в кондиционере есть т.н. каминный выключатель, включите его.
  - Проверьте регулировки воздуха в очаге, см. Инструкцию по топке печи.
  - Прочистите воздушные отверстия колосниковой решетки, см. п. 5.1 Чистка колосниковой решетки.
  - Удалите золу, см. п. 5.2 Удаление золы.
- Используйте берестяные дрова только при добавочных закладках дров. Положите поленья берестяной стороной вниз для уменьшения закопчения.
- Сжигайте сухие дрова, см. п. 3.4 Рекомендуемые виды топлива.
- Проверьте размер дров, растопочный материал и закладку дров, см. п. 4.2 Растопка и растопочный материал и п. 4.3 Добавка дров, а также Инструкцию по топке печи.
- Проверьте максимальное количество дров для растопки/основной топки, см. Инструкцию по топке печи
- Чистка стекла, см. п. 5.4 Чистка поверхностей очага

---

### 6.4 КАМЕННЫЕ ШВЫ ОЧАГА «ПРОТЕКАЮТ»

Конденсация влаги, присутствующей в дымовых газах, или паров, выделяющихся при приготовлении пищи, на поверхности дымовых каналов может привести к протечке наружных каменных швов.

- Сжигайте сухие дрова, см. п. 3.4 Рекомендуемые виды топлива.
- Всегда проверяйте тягу дымохода перед растопкой и при необходимости прогрейте дымоход, см. п. 3.3 Тяга дымохода и п.3.3.1. Проверка тяги перед растопкой.
- В заслонке дымохода всегда должно быть соответствующее рекомендациям отверстие (размером не менее 3% от площади дымохода при закрытой заслонке), через которое пары, образующиеся при приготовлении пищи, могут выводиться в дымоход. Можете также приоткрыть заслонку дымохода при приготовлении «влажных» блюд.

---

### 6.5 КОНДЕНСАЦИЯ ВЛАГИ НА ПОВЕРХНОСТИ ОЧАГА

На поверхности очага будет конденсироваться влага, если его поверхность значительно холоднее, чем температура окружающей среды, например, если здание недостроено, или долгое время не отапливалось, или при высокой влажности и температуры воздуха на улице.

- Это нормальное явление. Влага испарится после того, как разница между температурой очага и воздухом помещения выровняется.

---

### 6.6 УХУДШЕНИЕ ТЕПЛОВЫХ ИЛИ ПЕКАРНЫХ СВОЙСТВ

При топке очага в его каналах всегда накапливается небольшое количество сажи и летучей золы. Если загорание происходит медленно, тяга недостаточна, и дрова сырые, при сгорании образуется много сажи и летучей золы, что ускоряет закупорку каналов. Если количество дров, необходимых для топки печи, увеличилось, это свидетельствует о скоплении сажи и летучей золы в дымовых каналах.

- Каналы необходимо будет проверить и, при необходимости, прочистить от сажи. Для определения необходимости чистки от сажи наблюдайте за вашим очагом и его характеристиками, а также следите за количеством дров, необходимых для топки.
- Проверьте, закрывается ли заслонка дымохода надлежащим образом. После окончания топки печи закройте заслонку дымохода.

#### В дальнейшем обращайтесь внимание на следующее:

- Всегда проверяйте тягу дымохода перед растопкой и при необходимости прогрейте дымоход, см. п. 3.3 Тяга дымохода и п.3.3.1. Проверка тяги перед растопкой.
- Сжигайте сухие дрова, см. 3.4 Рекомендуемые виды топлива.
- Проверьте наличие приточного воздуха и наличие циркуляции воздуха в очаге.

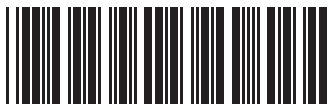
- На период топки печи выключите принудительную вентиляцию и вытяжной вентилятор над плитой. Если в кондиционере есть т.н. каминный выключатель, включите его.
- Откройте приточный диффузор, форточку или наружную дверь для обеспечения достаточного количества воздуха для горения, см. п. 3.2.1 Обеспечение подачи воздуха для горения.
- Проверьте регулировки воздуха в очаге, см. Инструкцию по топке печи
- Прочистите воздушные отверстия колосниковой решетки, см. п. 5.1 Чистка колосниковой решетки.
- Удалите золу, см. п. 5.2 Удаление золы.



**Если проблема не устранится, свяжитесь с вашим продавцом очага NunnaUuni.**



4/2006



910164